

สำเนา

ที่ ทม 5101/ 440



มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
111 ถนนมหาวิทยาลัย ตำบลสุรนารี
อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา 30000

23 มีนาคม 2543

เรื่อง การแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543

เรียน ปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

อ้างถึง หนังสือมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี ด่วน ที่ ทม 5101/322 ลงวันที่ 6 มีนาคม 2543

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
1. สรุปข้อมูลฉบับสมบูรณ์เกี่ยวกับผู้สมัครจำนวน 3 ชุด
 2. ใบสมัครของผู้สมัครจากประเทศเวียดนาม จำนวน 15 คน
 3. ใบสมัครของผู้สมัครจากประเทศกัมพูชา จำนวน 5 คน
 4. ใบสมัครของผู้สมัครจาก มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี จำนวน 9 คน

ตามหนังสืออ้างถึง มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีส่งสรุปข้อมูลเกี่ยวกับผู้สมัครภายใต้โครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้านประจำปีงบประมาณ 2543 โดยขอแจ้งผลการพิจารณาผู้สมัครจากประเทศกัมพูชาในภายหลัง ความละเอียดแจ้งแล้วนั้น

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีขอส่งสรุปข้อมูลฉบับสมบูรณ์เกี่ยวกับผู้สมัคร พร้อมทั้งใบสมัครของผู้สมัครจากประเทศเวียดนาม กัมพูชา และมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 1-4 ทั้งนี้ มหาวิทยาลัยขอเรียนว่า มหาวิทยาลัยได้พิจารณารับสมัครจากประเทศเวียดนามและกัมพูชาเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนดังกล่าวแล้ว สำหรับผู้สมัครจากมหาวิทยาลัย จำนวน 9 คน ซึ่งสมัครเข้าร่วมโครงการ ขณะนี้ได้รับหนังสือตอบรับอย่างเป็นทางการจากประเทศเวียดนามและกัมพูชา แล้วด้วย รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 4

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป จักขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

(อาจารย์ ดร. วิศิษฐ์พร วัฒนาวาทิน)

รองอธิการบดีฝ่ายวางแผน

ปฏิบัติการแทนอธิการบดี

ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทรศัพท์ : 044 224141-44

โทรสาร : 044 224140

List of Applicants I
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighbouring Countries of the year 2000

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
Vietnam	Thai Nguyen University	1 Mr. Quang The Phan	Environmental Engineering	Attending lectures (Training) Research	4 months	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		1. Mr. Truong Huu Dung	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		2. Mr. Nguyen Quang Tinh	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		3. Mr. Nguyen Van Suu	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		1. Mr. Dao Thanh Van	Crop Production	Training and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		2. Mr. Duong Van Son	Crop Production	Training and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		3. Mrs. Duong Thanh Ha	Crop Production	Training and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง ไม่มีรูปถ่าย
		4. Mr. Dang Quy Nhan	Crop Production	Training and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		1. Mr. Pham Van Hung	Computer Engineering	Studying	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		1. Ms. Le Thi Lan Chi	Food Technology		4 moths	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
	Hanoi University of Technology	2. Ms. Loung Hong Nga	Food and harvest Technology	Research	1-4 moths	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
	Hanoi Agricultural University	1. Mr. Tran Nhu Khuyen	Food Processing	Training and Research	4 months	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		2. Mr. Nguyen Thanh Hai	Food Processing	Training and Research	4 months	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		3. Ms. Nguyen Dang Dung	Post harvest and Food Technology, cereal, Dairy Production	Training and Research	4 months	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
	Vietnam National University	1. Ms. Nguyen Thi Thanh Van	English, Education Administration	Training		ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง

List of Applicants II
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighbouring Countries of the year 2000 (Cambodia)

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
Cambodia	Department of Higher of Education Ministry of Education, Youth and Sport	1. Mr. Khov Meas	Agriculture Education	Studying	1 semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		2. Mr. Hong Sokheng	Distance Education	Studying	1 semester	
		3. Mr. Pen Kimsrong	Higher Education Management	Studying	1 semester	
		4. Mr. Ngeth Sophalrith	Higher Education Management	Studying	1 semester	
		5. Mr. Or Bunsrun	Higher Education Management	Studying	1 semester	
	Maharishi Vedic University	1. Mr. Oen Sophoan	Agriculture	Academic Administration/Curriculum Development	2 months	มทส ยังไม่ได้รับใบสมัครและหนังสือเสนอชื่อฉบับจริง และจะนำส่งไปภายหลัง

List of Applicants III
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighbouring Countries of the year 2000 (Cambodia)

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
Thailand	Suranaree University of Technology	1. Prof. Dr. Ruben C. Umaly	Administration/ Agriculture	Curriculum Development	1 week	เสนอไปในลักษณะทีม (4 คน 1 สัปดาห์) ระยะเวลา 1m/m แลกเปลี่ยนกับเวียดนาม (HAU & Thai Nguyen University) แห่งละ 1 สัปดาห์
		2. Assoc. Prof. Dr. Pongchan Na Lampang	Agriculture (Animal Technology)	Curriculum Development	1 week	มีหนังสือตอบรับแล้ว เสนอไปในลักษณะทีม (4 คน 1 สัปดาห์) ระยะเวลา 1m/m แลกเปลี่ยนกับเวียดนาม (HAU & Thai Nguyen University) แห่งละ 1 สัปดาห์
		3. Dr. Hatsachai Boonjung	Agriculture (Crop Production)	Curriculum Development	1 week	มีหนังสือตอบรับแล้ว เสนอไปในลักษณะทีม (4 คน 1 สัปดาห์) ระยะเวลา 1m/m แลกเปลี่ยนกับเวียดนาม (HAU & Thai Nguyen University) แห่งละ 1 สัปดาห์
		4. Asst. Prof. Dr. Suwayd Ningsanond	Agriculture (Food Technology)	Curriculum Development	1 week	มีหนังสือตอบรับแล้ว เสนอไปในลักษณะทีม (4 คน 1 สัปดาห์) ระยะเวลา 1m/m แลกเปลี่ยนกับเวียดนาม (HAU & Thai Nguyen University) แห่งละ 1 สัปดาห์
		1. Asst. Prof. Dr. Anchalee Wannuruk	English	Teaching	1-3 months	มีหนังสือตอบรับแล้ว แลกเปลี่ยนกับเวียดนาม VNU, HCMC
		2. Dr. Sarit Srikhao	English	Teaching	1-3 months	มีหนังสือตอบรับแล้ว แลกเปลี่ยนกับเวียดนาม VNUH
		1. Prof. Dr. Wichit Srisa-an	Higher Education Management	Teaching	1 week	มีหนังสือตอบรับแล้ว เสนอไปในลักษณะทีม (3 คน 1 สัปดาห์) (แลกเปลี่ยนกับกัมพูชา)
		2. Assoc. Prof. Dr. Kasem Prabripulalong	Higher Education management	Teaching	1 week	มีหนังสือตอบรับแล้ว เสนอไปในลักษณะทีม (3 คน 1 สัปดาห์) (แลกเปลี่ยนกับกัมพูชา)
		3. Prof. Dr. Ruben C. Umaly	Higher Education Management	Teaching	1 week	มีหนังสือตอบรับแล้ว เสนอไปในลักษณะทีม (3 คน 1 สัปดาห์) (แลกเปลี่ยนกับกัมพูชา)

ด่วน

ที่ ทม. 5101/ 322



มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
111 ถนนมหาวิทยาลัย ตำบลสุรนารี
อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา 30000

6 มีนาคม 2543

เรื่อง การแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543

เรียน ปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

อ้างถึง บันทึกข้อความ สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย ด่วน ที่ ทม 0206/ ว 68 ลงวันที่ 3 กุมภาพันธ์ 2543

สิ่งที่ส่งมาด้วย สรุปข้อมูลเกี่ยวกับผู้สมัครจำนวน 3 ชุด

ตามหนังสืออ้างถึง ททบวงมหาวิทยาลัยได้เริ่มการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน เพื่อเป็นการร่วมเฉลิมฉลองในวโรกาสอันเป็นมหามงคลสมัยที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดชมหาราช ทรงมีพระชนมพรรษาครบ 6 รอบ และทบวงมหาวิทยาลัย ได้ขอให้มหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาไทยเสนอชื่อและ ใบสมัครรับทุนตามแบบพิมพ์ที่ส่งไปให้ ความแจ้งแล้วนั้น

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีได้พิจารณาและผู้สมัครจากประเทศเวียดนามจากมหาวิทยาลัยต่างๆ ที่ได้มีการ ร่วมกิจกรรมวิชาการและมีการติดต่อสื่อสารกันอย่างต่อเนื่องชัดเจน จำนวน 15 คน (แต่ในขณะนี้ ได้รับใบสมัครที่ สมบูรณ์เพียง 13 คน) และผู้สมัครจากมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีอีกจำนวน 6 คน ให้เข้าร่วมโครงการ

สำหรับผู้สมัครจากประเทศเวียดนามอีกจำนวน 2 คน ซึ่งมหาวิทยาลัยพิจารณาให้ความเห็นชอบให้เข้าร่วม โครงการ แต่ใบสมัครที่สมบูรณ์ซึ่งส่งมาทางไปรษณีย์ด่วนนั้นยังเดินทางมาไม่ถึง มหาวิทยาลัยจะขออนุญาตนำส่งทบวง มหาวิทยาลัยในภายหลังโดยด่วนต่อไป

อนึ่ง มหาวิทยาลัยฯ ได้รับใบสมัครจากประเทศกัมพูชาอีกจำนวน 6 คน ซึ่งขณะนี้กำลังอยู่ในระหว่างพิจารณา ดำเนินการและ มหาวิทยาลัยฯ จะแจ้งทบวงฯ ต่อไป (สรุปข้อมูลเกี่ยวกับผู้สมัครปรากฏตามเอกสารสิ่งที่ส่งมาด้วย)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป จักขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

(อาจารย์ ดร.วิศิษฐ์พร วัฒนาวาทิน)

รองอธิการบดีฝ่ายวางแผน

รักษาการแทนอธิการบดี

ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทรศัพท์ 044-224141-44

โทรสาร 044-224140

3. Academic History

Institution (school/college/Univ /other higher education)	Dates of Attendance	Qualifications awarded and grades /class of honour	Qualifications Expected	Principle Subject(s) taken	GPA up to now (for student applicant)
1. Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry Vietnam	1978 - 1983	Good	Bachelors	Agronomy	
2. Vietnam Agriculture Scientific Institute	1992 - 1996	Excellent	Doctors	Crop Breeding	

4. English Language Qualifications

What is your first language? *Vietnamese*

If English is not your first language, please gives
details of your English language Proficiency

Language (s) Proficiency
(Other than your native language)

	Good	Average	Poor		Good	Average	Poor
Read	☒	☐	☐	Burmese			
Write	☒	☐	☐	Speak	☐	☐	☐
Speak	☒	☐	☐	Write	☐	☐	☐
Comprehension	☒	☐	☐	Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐
				Chinese			
				Speak	☐	☐	☐
				Write	☐	☐	☐
				Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐
				Khmer			
				Speak	☐	☐	☐
				Write	☐	☐	☐
				Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐
				Lao			
				Speak	☐	☐	☐
				Write	☐	☐	☐
				Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐
				Vietnamese			
				Speak	☐	☐	☐
				Write	☐	☐	☐
				Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐
				Thai			
				Speak	☐	☐	☐
				Write	☐	☐	☐
				Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐

List of Applicants I
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighbouring Countries of the year 2000

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
Vietnam	Thai Nguyen University	1 Mr. Quang The Phan	Environmental Engineering	Attending lectures (Training) Research	4 months	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		1. Mr. Truong Huu Dung	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		2. Mr. Nguyen Quang Tinh	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		3. Mr. Ngyen Van Suu	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		1. Mr. Dao Thanh Van	Crop Production	Training and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		2. Mr. Duong Van Son	Crop Production	Training and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		3. Mrs. Duong Thanh Ha	Crop Production	Training and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง

NHAN 4

Upon completion of the program, what duties will your home University/Institution assign you ?

- I will apply new knowledge in crop production technology in my teaching and researching work.

- I will be nominated to be coordinator of technology transferring program to the mountainous Provinces of Vietnam.



Dang Quy Nhan.....
Applicant's signature
Date 18/ February /2000

Signature of Head of Department or Dean of Faculty
Date 18/ February /2000



Dr. LƯƠNG VĂN HÌNH

Note: This application must be attached with the application forms TGMS1

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
		4. Mr. Dang Quy Nhan	Crop Production	Training and Research	1 Semester	ไม่มีรูปถ่าย ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		1. Mr. Pham Van Hung	Computer Engineering	Studying	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
	Hanoi University of Technology	1. Ms. Le Thi Lan Chi	Food Technology	Research	4 moths	มทส. ยังไม่ได้รับใบสมัครและหนังสือเสนอชื่อฉบับจริง และจะนำส่งภายหลัง
		2. Ms. Loung Hong Nga	Food and harvest Technology		1-4 moths	มทส. ยังไม่ได้รับใบสมัครและหนังสือเสนอชื่อฉบับจริง และจะนำส่งภายหลัง
	Hanoi Agricultural University	1. Mr. Tran Nhu Khuyen	Food Processing	Training and Research	4 months	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		2. Mr. Nguyen Thanh Hai	Food Processing	Training and Research	4 months	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		3. Ms. Nguyen Dang Dung	Post harvest and Food Technology, cereal, Dairy	Training and Research	4 months	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง

3. Academic History

Institution (school/college/Univ /other higher education)	Dates of Attendance	Qualifications awarded and grades /class of honour	Qualifications Expected	Principle Subject(s) taken	GPA up to now (for student applicant)
1. <i>Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry Vietnam</i>	1988 - 1993	Good	Bachelor's	Agronomy	
2. <i>Vietnam Agriculture Scientific Institute</i>	1995 - 1998	Excellent	Master's	Agronomy	

4. English Language Qualifications

What is your first language? *Vietnamese*

If English is not your first language, please give details of your English language Proficiency

Language (s) Proficiency
(Other than your native language)

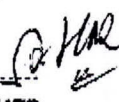
	Good	Average	Poor		Good	Average	Poor
Read	☒	☐	☐	Burmese			
Write	☒	☐	☐	Speak	☐	☐	☐
Speak	☒	☐	☐	Write	☐	☐	☐
Comprehension	☒	☐	☐	Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐
				Chinese			
				Speak	☐	☐	☐
				Write	☐	☐	☐
				Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐
				Khmer			
				Speak	☐	☐	☐
				Write	☐	☐	☐
				Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐
				Lao			
				Speak	☐	☐	☐
				Write	☐	☐	☐
				Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐
				Vietnamese			
				Speak	☐	☐	☐
				Write	☐	☐	☐
				Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐
				Thai			
				Speak	☐	☐	☐
				Write	☐	☐	☐
				Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
	Vietnam National University <i>Hanoi</i>	1. Ms. Nguyen Thi Thanh Van	Production English, Education Administration	Training		มทส. ยังไม่ได้รับใบ สมัครและหนังสือเสนอ ข้อฉบับจริง และจะนำส่ง ภายหลัง

Upon completion of the program, what duties will your home University/Institution assign you ?

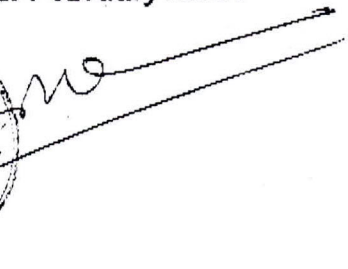
- I will apply new knowledge in crop production technology in my teaching and researching work.

- I will be nominated to be coordinator of technology transferring program to the mountainous Provinces of Vietnam.

Duong Thanh Ha 
Applicant's signature
Date 18/February /2000

.....
Signature of Head of Department or Dean of Faculty
Date 18/February /2000




Dr. LƯƠNG VĂN HÌNH

Note: This application must be attached with the application forms TGMS1

List of Applicants II
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighbouring Countries of the year 2000 (Cambodia)

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
Cambodia	Department of Higher of Education Ministry of Education, Youth and Sport	1. Mr. Khov Meas	Agriculture Education	Studying	1 semester	ผู้สมัครไม่กรอกTGMS1
		2. Mr. Hong Sokheng	Distance Education	Studying	1 semester	ผู้สมัครไม่กรอกTGMS1
		3. Mr.Pen Kimsrong	Higher Education Management	Studying	1 semester	ผู้สมัครไม่กรอกTGMS1
		4. Mr.Ngeth Sophalrith	Higher Education Management	Studying	1 semester	ผู้สมัครไม่กรอกTGMS1
		5. Mr. Or Bunsrun	Higher Education Management	Studying	1 semester	ผู้สมัครไม่กรอกTGMS1
	Maharishi Vedic University	1. Mr. Oen Sophoan	Agriculture	Academic Administration/Cur riculum Development	2 months	ไม่มีหนังสือเสนอชื่อจาก มหาวิทยาลัย

3. Academic History

Institution (school/college/Univ /other higher education)	Dates of Attendance	Qualifications awarded and grades /class of honour	Qualifications Expected	Principle Subject(s) taken	GPA up to now (for student applicant)
1. Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry Vietnam	1981 - 1985	Good	Bachelors	Agronomy	
2. Vietnam Agriculture Scientific Institute	1995 - 1997	Excellent	Masters	Agronomy	

4. English Language Qualifications

What is your first language? *Vietnamese*
If English is not your first language, please give
details of your English language Proficiency

Language (s) Proficiency
(Other than your native language)

	Good	Average	Poor		Good	Average	Poor
Read	☒	☐	☐	Burmese			
Write	☒	☐	☐	Speak	☐	☐	☐
Speak	☒	☐	☐	Write	☐	☐	☐
Comprehension	☒	☐	☐	Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐
				Chinese			
				Speak	☐	☐	☐
				Write	☐	☐	☐
				Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐
				Khmer			
				Speak	☐	☐	☐
				Write	☐	☐	☐
				Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐
				Lao			
				Speak	☐	☐	☐
				Write	☐	☐	☐
				Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐
				Vietnamese			
				Speak	☒	☐	☐
				Write	☒	☐	☐
				Read	☒	☐	☐
				Comprehension	☒	☐	☐
				Thai			
				Speak	☐	☐	☐
				Write	☐	☐	☐
				Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐

List of Applicants III
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighbouring Countries of the year 2000 (Cambodia)

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
Thailand	Suranaree University of Technology	1. Prof. Dr. Ruben C. Umaly	Administration/ Agriculture	Curriculum Development	1 week	เสนอไปในลักษณะทีม(4 คน ๗ละ 1 สัปดาห์) ระยะเวลารวม 1m/m
		2. Assoc. Prof. Dr. Pongchan Na Lampang	Agriculture (Animal Technology)	Curriculum Development	1 week	เสนอไปในลักษณะทีม(4 คน ๗ละ 1 สัปดาห์) ระยะเวลารวม 1m/m
		3. Dr. Hatsachai Boonjung	Agriculture (Crop Production)	Curriculum Development	1 week	เสนอไปในลักษณะทีม(4 คน ๗ละ 1 สัปดาห์) ระยะเวลารวม 1m/m
		4. Asst. Prof. Dr. Suwayd Ningsanond	Agriculture (Food Technology)	Curriculum Development	1 week	เสนอไปในลักษณะทีม(4 คน ๗ละ 1 สัปดาห์) ระยะเวลารวม 1m/m
		1. Asst. Prof. Dr. Anchalee Wannuruk	English	Teaching	1-3 months	
		2. Dr. Sarit Srikhao	English	Teaching	1-3 months	

VAN 2

3. Academic History

Institution (school/college/Univ./other higher education)	Dates of Attendance	Qualifications awarded and grades /class of honour	Qualifications Expected	Principle Subject(s) taken	GPA up to now (for student applicant)
1. Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry Vietnam	1975 - 1980	Very good	BSc.	Crop growing	
2. Vietnam agriculture scientific institute. Ha Noi, Vietnam.	1992 - 1996	Very good	PhD.	Apricot breeding	

4. English Language Qualifications

What is your first language? **Vietnamese**
 If English is not your first language, please give details of your English language Proficiency

	Good	Average	Poor
Read	☒	☐	☐
Write	☒	☐	☐
Speak	☒	☐	☐
Comprehension	☒	☐	☐

Language (s) Proficiency
(Other than your native language)

	Good	Average	Poor
--	------	---------	------

Burmese

Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐

Chinese

Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐

Khmer

Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐

Lao

Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐

Vietnamese

Speak	☒	☐	☐
Write	☒	☐	☐
Read	☒	☐	☐
Comprehension	☒	☐	☐

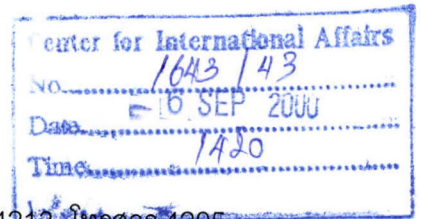
Thai

Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐



ด่วนที่สุด

บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี



หน่วยงาน..... สาขาวิชาภาษาอังกฤษ สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม โทรศัพท์ 4213 โทรสาร 4205

ที่..... ทม 5112(3)/199..... วันที่ 6 กันยายน 2543

เรื่อง..... โครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้านประจำปีงบประมาณ 2543

เรียน ผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ (ผ่านคณบดีสำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม)

ตามที่อาจารย์ดร.สฤณี ศรีขาว และผู้ช่วยศาสตราจารย์ดร. อัญชลี วรรณรักษ์อาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาอังกฤษ สำนักวิชาเทคโนโลยีสังคม ได้รับคัดเลือกให้เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 โดยกำหนดจะเข้าร่วมโครงการระหว่างวันที่ 29 กันยายน 2543 - 28 พฤศจิกายน 2543

ในการนี้ ทางสาขาวิชา ฯ จึงใคร่ขอความอนุเคราะห์ ในการจัดทำ Passport และ Visa พร้อมทั้งจองและซื้อตั๋วเครื่องบิน ดังมีรายละเอียดต่อไปนี้

1. อาจารย์ดร.สฤณี ศรีขาว
เที่ยวไป กรุงเทพฯ-ฮานอย TG 682 วันที่ 29 กันยายน 2543 เวลา 8.30-10.20 น.
เที่ยวกลับ ฮานอย-กรุงเทพฯ TG 683 วันที่ 30 พฤศจิกายน 2543 เวลา 12.00-13.50 น.
2. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ดร. อัญชลี วรรณรักษ์
เที่ยวไป กรุงเทพฯ-โฮจิมินห์ TG 680 วันที่ 29 กันยายน 2543 เวลา 11.00-12.30 น.
เที่ยวกลับ โฮจิมินห์-กรุงเทพฯ TG 681 วันที่ 30 พฤศจิกายน 2543 เวลา 13.00-15.15 น.
ทั้งนี้ได้แนบหนังสือสัญญาออมเงินค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการมาด้วย
จึงเรียนมาเพื่อโปรดอนุเคราะห์ จักขอบคุณยิ่ง

(อาจารย์ดร.มณีเพ็ญ อภิบาลศรี)
หัวหน้าสาขาวิชาภาษาอังกฤษ

(มณี เพ็ญ)
รองคณบดีฝ่ายบริหาร

ด่วนที่สุด

บันทึกข้อความ

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ โทรศัพท์ ๔๑๔๑-๖ โทรสาร ๔๑๔๐

ที่ ทม ๕๑๓๖/ว. ๕๘

วันที่ ๑ กันยายน ๒๕๔๓

เรื่อง โครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ ๒๕๔๓

เรียน อาจารย์ ดร. หัสไชย บุญจูง

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. อัญชลี วรรณรักษ์

อาจารย์ ดร. สถิตย์ ศรีขาว

ด้วยทบวงมหาวิทยาลัยแจ้งให้ทราบว่าท่านเป็นผู้ที่ได้รับการคัดเลือกให้เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ ๒๕๔๓ (ตามหนังสือเรื่องผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการที่ ทม ๐๒๐๖/ว ๕๔๔ ลงวันที่ ๓๐ สิงหาคม ๒๕๔๓ แนบมาพร้อมนี้)

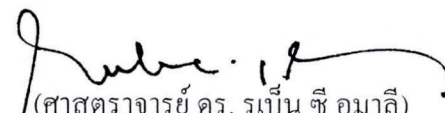
ศูนย์กิจการนานาชาติขอความร่วมมือจากท่านดำเนินการดังต่อไปนี้

๑. แจ้งกำหนดระยะเวลาเข้าร่วมโครงการที่แน่นอน
๒. จัดทำหนังสือสัญญาขั้มเงินค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการตามจำนวนที่ได้รับการสนับสนุน

จำนวนคนละ ๒ ชุด

๓. ส่ง ๑ และ ๒ มายังศูนย์กิจการนานาชาติภายในวันพุธที่ ๖ กันยายน ๒๕๔๓ เพื่อศูนย์กิจการนานาชาติจะได้รวบรวมจัดส่งให้ทบวงมหาวิทยาลัยต่อไปได้ทันตามกำหนด

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและพิจารณาดำเนินการตามที่ศูนย์กิจการนานาชาติร้องขอด้วย
จักขอบคุณยิ่ง


(ศาสตราจารย์ ดร. รูเบน ชี อุมาลี)
ผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ



ด่วนที่สุด

บันทึกข้อความ

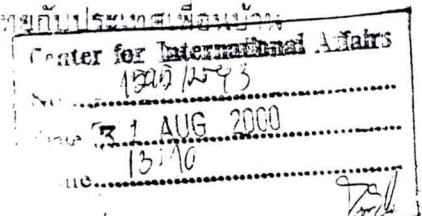
ส่วนราชการ สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย กองวิเทศสัมพันธ์ โทร. 2468269 โทรสาร 2464030

ที่ ทม|0206/ว 544

วันที่ 30 สิงหาคม 2543

เรื่อง ผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน
ประจำปีงบประมาณ 2543

เรียน อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี



ตามที่มหาวิทยาลัย/สถาบันของท่านได้เสนอชื่อผู้สมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 ส่งให้สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัยพิจารณาคัดเลือกผู้สมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนฯ ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

บัดนี้ คณะกรรมการคัดเลือกผู้สมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 ได้ดำเนินการพิจารณาคัดเลือกผู้สมัครที่มีคุณสมบัติเหมาะสมเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนฯ ประจำปีงบประมาณ 2543 เรียบร้อยแล้ว และได้มีมติให้การเดินทางไปแลกเปลี่ยนกับต่างประเทศของคณาจารย์และนักศึกษาจะต้องใช้เวลาไม่น้อยกว่า 1 เดือน แต่ไม่เกิน 4 เดือน ผู้สมัครที่ไม่สามารถเข้าร่วมโครงการตามระยะเวลาที่กำหนดก็จะหมดสิทธิ์การเข้าร่วมโครงการ สำหรับการเข้าร่วมโครงการในประเทศจีนจำกัดเฉพาะการแลกเปลี่ยนกับสถาบันอุดมศึกษาในมณฑลยูนนานเท่านั้น

เนื่องจากสำนักงานได้อนุมัติค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการสำหรับนักศึกษาไทย คณาจารย์และนักศึกษาจากประเทศเพื่อนบ้าน เพื่อเป็นค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับระหว่างประเทศชั้นประหยัด ค่าภาษีสนามบิน ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก ค่ารักษาพยาบาล ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับที่พัก-สนามบิน และค่าหนังสือ/อุปกรณ์การศึกษา จากงบประมาณประจำปี 2543 หมดเงินอุดหนุนทั่วไป และอนุมัติค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการสำหรับคณาจารย์ไทยที่ได้รับคัดเลือกให้เข้าร่วมโครงการจากค่าใช้จ่ายหมวดรายจ่ายอื่น เพื่อเป็นค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับระหว่างประเทศชั้นประหยัด ค่าภาษีสนามบิน ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน และค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก สำหรับค่าใช้จ่ายอื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้นี้ ผู้เข้าร่วมโครงการจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบเอง รายชื่อผู้ที่ได้รับคัดเลือกให้เข้าร่วมโครงการและรายละเอียดงบประมาณที่ได้รับการสนับสนุนปรากฏตามประกาศคณะกรรมการคัดเลือกผู้สมัครเข้าร่วมโครงการ เรื่อง ผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 ที่แนบมาพร้อมนี้

สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัยจึงใคร่ขอความร่วมมือจากมหาวิทยาลัย/สถาบันในการดำเนินการดังต่อไปนี้

1. แจ้งกำหนดระยะเวลาเข้าร่วมโครงการที่แน่นอนของผู้ที่ได้รับการคัดเลือก ซึ่งคณาจารย์ไทยมีกำหนดระยะเวลาในการเข้าร่วมโครงการ 1-2 เดือน และจะต้องออกเดินทางไปยังสถาบันต่างประเทศที่เข้าร่วมโครงการภายในเดือนกันยายน 2543 โดยขอให้จัดทำหนังสือสัญญาอิมเงินค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการตามจำนวนเงินที่ได้รับการสนับสนุน จำนวนคนละ 2 ชุด มายังสำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย ภายในวันที่ 8 กันยายน 2543 เพื่อวางฎีกาเบิกจ่ายให้ต่อไป แบบฟอร์มหนังสือสัญญาอิมเงินดังกล่าวแนบหากเกินกำหนดนี้จะถือว่ามหาวิทยาลัย/สถาบันละสิทธิ์ไม่เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนฯ ประจำปีงบประมาณ 2543

2. ขอให้แจ้งกำหนดระยะเวลาเข้าร่วมโครงการที่แน่นอนของนักศึกษาไทย คณาจารย์และนักศึกษาจากประเทศเพื่อนบ้าน มายังสำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย ภายในวันที่ 18 กันยายน 2543 เพื่อที่สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัยจะได้จัดสรรงบประมาณจากหมวดเงินอุดหนุนทั่วไปให้กับมหาวิทยาลัย/สถาบันต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและดำเนินการต่อไปด้วย จักขอบคุณยิ่ง

รศ. หนองหิน วัชรวิทย์ 11/10/43

ส.อ. หนองหิน 11/10/43

11/10/43

1/21

20/10/43

(นางฉันทวิทย์ สุชาตานนท์)

ผู้ช่วยปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

ปฏิบัติราชการแทน ปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

13/10/43 000-01A

13/10/43

13/10/43

(อาจารย์ ดร.วิศิษฐ์พร วัฒนาวาทิน)

รองอธิการบดีฝ่ายวางแผน

31 ต.ค. 2543



ประกาศคณะกรรมการคัดเลือกผู้สมัครเข้าร่วมโครงการ
แลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน
เรื่อง ผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน
ประจำปีงบประมาณ 2543

ตามที่ทบวงมหาวิทยาลัยได้แจ้งมหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาในสังกัดให้เสนอชื่อผู้สมัครที่มีคุณสมบัติเหมาะสมสมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 นั้น

บัดนี้ คณะกรรมการได้ดำเนินการพิจารณาคัดเลือกผู้สมัครเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 เรียบร้อยแล้ว จึงขอประกาศรายชื่อผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการตามรายชื่อแนบท้ายประกาศนี้

ประกาศ ณ วันที่ ๒๖ สิงหาคม พ.ศ. 2543

(ดร. จันทวิทย์ สุชาตานนท์)

ผู้ช่วยปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

ประธานกรรมการคัดเลือกผู้สมัครเข้าร่วมโครงการ
แลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน

ตารางการลงเวลาการใช้ Web-based Instruction
ของนักศึกษาในรายวิชาการคิด การค้นคว้าและการใช้เหตุผล
ประจำวันวันที่ 29 กรกฎาคม พ.ศ. 2542

กลุ่ม A1

เลขที่	เลขทะเบียน	ชื่อ - นามสกุล	เวลา	ลายมือชื่อนักศึกษา	ลายมือชื่อเจ้าหน้าที่ประจำ Lab
1	B4200413	นายสุบดินทร์ หนองคาย			
2	B4200758	นายณพพล สรรดิไกร			
3	B4200949	นายวัฒนา ช่างเหลา			
4	B4201342	นายสุ บุญสอน			
5	B4201793	นายจิรวุฒน์ สายวาริรัตน์			
6	B4201977	นางสาวมัลลิกา มีโพธิ์	1.30 น.	มัลลิกา มีโพธิ์	
7	B4202134	นายมนเเพชร สาครแก้ว			
8	B4202202	นางสาวพิชญนันท์ ภูเพียงใจ	16.00-16.30	พิชญนันท์ ภูเพียงใจ	
9	B4202790	นายสุรัชย์ คำชาย			
10	B4202875	นายเทพสุริยา เทพมณี			
11	B4202936	นายณัฐวุฒิ พิทักษ์สกุลถาวร			
12	B4203094	นายศักดิ์ อุนวิจิตร			
13	B4203476	นายณกมล เนาวบุตร	12.00-13.00	ณกมล เนาวบุตร	
14	B4203582	นายสิปปนนท์ มั่งอะนะ			
15	B4203599	นายณัฐพงษ์ เนตรทอง	17.00-19.00	ณัฐพงษ์ เนตรทอง	
16	B4203629	นางสาวดาวเรือง แสนแสนะ			
17	B4203667	นายธนภัทร ยานเกราะโยธิน			
18	B4203940	นายภูวดล ศิริสินเลิศ	17.30-19.00	ภูวดล ศิริสินเลิศ	
19	B4204220	นายเทพฤทธิ์ ยิ้มไทย			
20	B4204299	นายรัตนชัย หาญนุชัย			
21	B4204602	นายเบญจมินทร์ ทองกลัด	15.00	เบญจมินทร์ ทองกลัด	
22	B4204732	นางสาวปรารณา สรรเพชดา	12.00-13.10	ปรารณา สรรเพชดา	
23	B4204756	นายประลองยุทธ์ อุดสาหะ			
24	B4205517	นายสุรัตน์ พิริยะพันธ์			
25	B4205562	นายอนรรักษ์ ขวติด	11.30-15.00	อนรรักษ์ ขวติด	

Name Lists of Thai Faculty and Students Participating in the Exchange Program
between Thailand and Neighboring Countries in the Year 2000

Thai University	Name	Neighboring University	Expenses (Baht)
Suranaree University of Technology Faculty	1. Asst. Prof. Dr. Anchalee Wannaruk	Vietnam National University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 2 M = 26,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 600** Total 35,155.50
	2. Dr. Sarit Srikhao	Vietnam National University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 2 M = 26,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 600** Total 35,155.50
	3. Dr. Hatsachai Boonjune	Hanoi Agricultural University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 1 M = 13,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 600** Total 22,155.50
	4. Prof. Dr. Ruben Umaly	Hanoi Agricultural University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 1 M = 13,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 600** Total 22,155.50
	Total		114,622 Baht

Note ** = actual payment not exceeding

M = month

ตารางการลงเวลาการใช้ Web-based Instruction
ของนักศึกษาในรายวิชาการคิด การค้นคว้าและการใช้เหตุผล

ประจำวันที่ 28 กรกฎาคม พ.ศ. 2542

กลุ่ม B4

เลขที่	เลขทะเบียน	ชื่อ - นามสกุล	เวลา	ลายมือชื่อนักศึกษา	ลายมือชื่อเจ้าหน้าที่ประจำ Lab
1	B4200123	นายศิวัช ลิ้มปกรณกุล			
2	B4200130	นางสาวฤดีวรรณ อังศิวงษ์			
3	B4200215	นายธิตีปกรณ ปาระสีห์			
4	B4200796	นางสาวดวงพร แสงภูเขียว			
5	B4200888	นางสาวรณิยา สัมพันธ์วงศ์			
6	B4200956	นายธนกศักดิ์ แสงสว่าง			
	B4201243	นางสาวณัฐจริย์ มหาเอกนันท์			
8	B4202332	นางสาววรารภรณ์ โปตะวัฒน์			
9	B4202387	นายสนธิ ขำสง่า			
10	B4202400	นางสาวอารีรัตน์ ตันตระกูล			
11	B4202417	นายสมชาย สุขอินทร์			
12	B4202547	นายก้องเกียรติ แล่นทวีสุข			
13	B4202622	นางสาวจุฬิพร ปาไร่			
14	B4202769	นางสาวเพ็ญภา วิทิตกุล			
15	B4202837	นายกิตติยากร แสนสุข			
16	B4203308	นายพชร หมายทวี			
	B4203766	นางสาวศิริกานต์ ชัยพร			
18	B4203865	นายนิวัติ เขียวกะแล			
19	B4204145	นายเอกสิทธิ์ ไชลิต			
20	B4204350	นายมนทล สมณียาม			
21	B4204404	นายภากร เพียรพานิช			
22	B4204534	นายวรพจน์ เชื้อเพชรโสภณ			
23	B4204664	นายฉัตรมงคล แคนชัย			
24	B4205005	นายณัฐภูมิ ภูมิพันธ์			
25	B4205197	นายชัยยุทธ์ คงหัวรอบ			



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTER FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima, THAILAND

Tel: (66.44) 224141-44

Fax: (66.44) 224140 or 216122

Email: Cenintaf@ccs.sut.ac.th

FAX

Date: 6 Mar 2000

Number of pages including cover sheet: 7

To:

BNIONWSU

Phone: _____

Fax: _____

Email: _____

From:

of the Center for International Affairs

Suranaree University of Technology

Phone: _____

Fax: _____

Email: _____

REMARKS: ☐ Urgent ☐ For your review ☐ Reply ASAP ☐ Please comment

Re: การปฏิบัติงานของฝ่าย T&MS.

สงวน

ดาม

ผู้จัดทำ: นางสาวนันทิยา นานา

ดาม

ส่งแล้ว

6 MAR 2000

บันทึกข้อความ

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทร. 4141-4144

ที่ ทม. 5136 /

วันที่

6 ธ.ค.
กุมภาพันธ์ 2543

เรื่อง การแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้านประจำปีงบประมาณ 2543

เรียน รองอธิการบดีฝ่ายวางแผน

เพื่อโปรดพิจารณา

ข้อเท็จจริง

1. ทบวงมหาวิทยาลัยได้ดำเนินการโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้านโดยเน้นประเทศในอนุภูมิภาคแม่น้ำโขง (Greater Mekong Subregion - GMS) และแจ้งเวียนให้มหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาของไทยที่ประสงค์ จะส่ง/รับคณาจารย์และนักศึกษาเข้าร่วมโครงการส่งไป สโมสรไปยังทบวงฯ เพื่อดำเนินการต่อไปภายในวันที่ 25 กุมภาพันธ์ แต่เนื่องจาก มทส. ไม่สามารถดำเนินการได้ทันเนื่องจากมีระยะเวลากระชั้นชิด ทบวงฯ จึงได้ผ่อนผันให้ มทส. ส่งใบสมัครได้ภายในวันที่ 6 มีนาคม ศกนี้

2. สรุปสาระสำคัญของโครงการ ดังนี้

2.1 เป็นโครงการที่เน้นแลกเปลี่ยนกับกลุ่มประเทศ GMS ในสาขาต่างๆ โดยให้ความสำคัญสูงกับ 6 สาขา คือ เกษตรศึกษา สิ่งแวดล้อมศึกษา เวชศาสตร์เขตร้อน เศรษฐศาสตร์ การจัดการอุดมศึกษาและการศึกษาทางไกล

2.2 กิจกรรมแลกเปลี่ยนครอบคลุมการศึกษาเพื่อพัฒนาหลักสูตรและวิธีการเรียนการสอน การศึกษา วิจัย และฝึกอบรม รวมทั้งการสอนและการบรรยาย โดยมีระยะเวลาระหว่าง 1-4 เดือน

2.3 ทบวงมหาวิทยาลัยกำหนดให้มหาวิทยาลัย/สถาบันที่สนใจเสนอคำขอโครงการไปยังทบวงฯ ภายในวันที่ 25 กุมภาพันธ์ 2543 แต่เนื่องจากมีระยะเวลาดำเนินการกระชั้นชิด ทบวงฯ จึงได้ผ่อนผันให้ มทส. ส่งใบสมัครได้ภายในวันที่ 6 มีนาคม

2.4 ทั้งนี้ ทบวงฯ จะพิจารณามหาวิทยาลัย / สถาบันที่ได้มีการติดต่อประสานงานการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษา กับสถาบันอุดมศึกษาในประเทศในกลุ่ม GMS โดยตรงแล้วเท่านั้น

2.5 ทบวงฯ สนับสนุนค่าใช้จ่ายเพื่อเป็นค่าเดินทาง ค่าเบี้ยเลี้ยง ค่าที่พัก และค่ารักษาพยาบาล

3. ศูนย์กิจการนานาชาติได้ดำเนินการ ดังนี้

3.1 ขอความร่วมมือสำนักวิชาในการแจ้งคณาจารย์และนักศึกษาในสาขาวิชาต่าง ๆ เกี่ยวกับโครงการดังกล่าว และขอให้รวบรวมใบสมัครซึ่งผู้สมัครกรอกข้อความสมบูรณ์แล้ว โดยสอดคล้องกับหลักเกณฑ์ของทบวงฯ ส่งให้ศูนย์กิจการนานาชาติ

3.2 สำหรับมหาวิทยาลัยในภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขง ศูนย์ฯ ได้แจ้งข้อมูลเกี่ยวกับโครงการดังกล่าวไปยังมหาวิทยาลัยที่มีข้อตกลงร่วมกัน และมีความร่วมมือด้านกิจกรรมวิชาการอย่างต่อเนื่อง ชัดเจน ดังนี้

3.2.1 ประเทศเวียดนาม

ระเบียบวาระที่ 1 เรื่องแจ้งเพื่อทราบ

วาระที่ 1.5 การฝึกอบรมและศึกษางานของบุคลากรจากมหาวิทยาลัยแห่งชาติลาว ณ มทส.

มหาวิทยาลัยแห่งชาติลาวขอความร่วมมือจากมทส. ในการจัดหลักสูตรฝึกอบรมและศึกษางาน (Work Attachment) สำหรับบุคลากรจากมหาวิทยาลัยแห่งชาติลาวจำนวน 5 คน ระยะเวลา 1 เดือน ตั้งแต่วันที่ 19 มกราคม-16 กุมภาพันธ์ 2543 โดยศูนย์กิจการนานาชาติเป็นหน่วยงานประสานงานในการจัดหลักสูตรฝึกอบรมและฝึกงาน (Work Attachment) ดังกล่าวร่วมกับศูนย์บริการการศึกษาและเทคโนโลยี ดังนี้

1. Mr. Kamchan Sengchansouliya ฝึกอบรมและศึกษางานด้านความร่วมมือกับต่างประเทศ การพัฒนาบุคลากรด้านวิชาการ และการพัฒนาระบบคอมพิวเตอร์ ณ ศูนย์กิจการนานาชาติ ส่วนการเจ้าหน้าที่ ส่วนส่งเสริมวิชาการ และศูนย์คอมพิวเตอร์ตามลำดับ

2. Mr. Khamphanh Poummalinno และ Mrs. Sychan Vipavan ฝึกอบรมและศึกษางานด้านการให้บริการชุมชนและการสร้างความร่วมมือกับภาคเอกชน ณ เทคโนโลยี

3. Mr. Nongkane Inthavixay และ Ms. Thippakhan Bouchantalat ฝึกอบรมและศึกษางาน
ด้านบริการการศึกษา การลงทะเบียน การวัดผล ณ ศูนย์บริการการศึกษา

บุคลากรทั้งห้าคนจากมหาวิทยาลัยแห่งชาติลาวแสดงความขอบคุณที่ มทส. ที่จัดหลักสูตรดังกล่าวซึ่งจะนำไปปรับใช้ในการพัฒนามหาวิทยาลัยแห่งชาติลาวตามเงื่อนไขที่เหมาะสม และแสดงความเห็นเกี่ยวกับการจัดหลักสูตรว่าได้รับประโยชน์จากการฝึกอบรมศึกษางานสูงกว่าความคาดหวัง และมีความเหมาะสมทั้งในด้านเนื้อหา เวลา

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ข้อสังเกต

มติที่ประชุม

Hanoi Agricultural University

Thai Nguyen University

Hanoi University of Technology

Vietnam National University, Hanoi

Vietnam National University, Ho Chi Minh City

3.2.2 ประเทศจีน

Yunnan University

3.2.3 ประเทศลาว

National University of Laos

3.2.4 ประเทศกัมพูชา

Ministry of Education, Youth and Sport

4. ศูนย์ฯ ได้รับใบสมัครจากประเทศต่างๆ ดังนี้

4.1 จากประเทศเวียดนามจำนวน 15 คน ซึ่งแจ้งความประสงค์จะมารับการอบรม วิจัย หรือศึกษาระยะสั้นในสาขาต่างๆ (รายละเอียดปรากฏตามเอกสารแนบ 1) ซึ่งสาขาวิชาได้ให้ความเห็นชอบที่จะรับผู้สมัครดังกล่าวเพื่อศึกษา อบรม และวิจัยดังกล่าว แต่ศูนย์ฯ ได้รับใบสมัครฉบับสมบูรณ์เพียง 13 คน สำหรับอีก 2 คนได้แจ้งศูนย์ฯ ว่าได้ส่งมาทางไปรษณีย์ด่วนแล้ว

4.2 จากประเทศกัมพูชาจำนวน 6 คน ซึ่งศูนย์ฯ ได้รับใบสมัครเมื่อวันที่ 3 มีนาคม และขณะนี้รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการกำลังนำเสนอท่านอธิการบดีเพื่อพิจารณา (รายละเอียดปรากฏตามเอกสารแนบ 2) ซึ่งหาก มทส. เห็นชอบที่จะรับผู้สมัครจากกัมพูชา ศูนย์ฯ จะดำเนินการต่อไป

4.3 จาก มทส. ที่ประสงค์จะเข้าร่วมโครงการนี้มีทั้งหมด 6 คน (รายละเอียดปรากฏตามเอกสารแนบ 3)

ศูนย์ฯ จึงขอเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา หากเห็นชอบด้วยโปรดลงนามในหนังสือถึงทบวงมหาวิทยาลัยตามที่แนบมาพร้อมนี้

(รองศาสตราจารย์ทรงพร ทาเจริญศักดิ์)

รองผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

รักษาการแทนผู้อำนวยการ

- 15/10/55

- 20/10/55



6 28 2573

ระเบียบวาระที่ 1 เรื่องแจ้งเพื่อทราบ

วาระที่ 1.5 การฝึกอบรมและศึกษางานของบุคลากรจากมหาวิทยาลัยแห่งชาติลาว ณ มทส.

มหาวิทยาลัยแห่งชาติลาวขอความร่วมมือจากมทส. ในการจัดหลักสูตรฝึกอบรมและศึกษางาน (Work Attachment) สำหรับบุคลากรจากมหาวิทยาลัยแห่งชาติลาวจำนวน 5 คน ระยะเวลา 1 เดือน ตั้งแต่วันที่ 19 มกราคม-16 กุมภาพันธ์ 2543 โดยศูนย์กิจการนานาชาติเป็นหน่วยงานประสานงานในการจัดหลักสูตรฝึกอบรมและฝึกงาน (Work Attachment) ดังกล่าวร่วมกับศูนย์บริการการศึกษาและเทคโนโลยี ดังนี้

1. Mr. Kamchan Sengchansouliya ฝึกอบรมและศึกษางานด้านความร่วมมือกับต่างประเทศ การพัฒนาบุคลากรด้านวิชาการ และการพัฒนาระบบคอมพิวเตอร์ ณ ศูนย์กิจการนานาชาติ ส่วนการเจ้าหน้าที่ ส่วนส่งเสริมวิชาการ และศูนย์คอมพิวเตอร์ตามลำดับ

2. Mr. Khamphanh Pommalinno และ Mrs. Sychan Vipavan ฝึกอบรมและศึกษางานด้านการให้บริการชุมชนและการสร้างความร่วมมือกับภาคเอกชน ณ เทคโนโลยี

3. Mr. Nongkane Inthavixay และ Ms. Thippakhan Bouchantalat ฝึกอบรมและศึกษางานด้านบริการการศึกษา การลงทะเบียน การวัดผล ณ ศูนย์บริการการศึกษา

บุคลากรทั้งห้าคนจากมหาวิทยาลัยแห่งชาติลาวแสดงความขอบคุณที่ มทส. ที่จัดหลักสูตรดังกล่าวซึ่งจะนำไปปรับใช้ในการพัฒนามหาวิทยาลัยแห่งชาติลาวตามเงื่อนไขที่เหมาะสม และแสดงความเห็นเกี่ยวกับการจัดหลักสูตรว่าได้รับประโยชน์จากการฝึกอบรมศึกษางานสูงกว่าความคาดหมาย และมีความเหมาะสมทั้งในด้านเนื้อหา เวลา

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ข้อสังเกต

มติที่ประชุม

ด่วน

ที่ ทม. 5101/ 322



มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
111 ถนนมหาวิทยาลัย ตำบลสุรนารี
อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา 30000

6 มีนาคม 2543

เรื่อง การแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543

เรียน ปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

อ้างถึง บันทึกข้อความ สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย ด่วน ที่ ทม 0206/ ว 68 ลงวันที่ 3 กุมภาพันธ์ 2543

สิ่งที่ส่งมาด้วย สรุปข้อมูลเกี่ยวกับผู้สมัครจำนวน 3 ชุด

ตามหนังสืออ้างถึง ทบวงมหาวิทยาลัยได้เริ่มการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน เพื่อเป็นการร่วมเฉลิมฉลองในวโรกาสอันเป็นมหามงคลสมัยที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดชมหาราช ทรงมีพระชนมพรรษาครบ 6 รอบ และทบวงมหาวิทยาลัย ได้ขอให้มหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาไทยเสนอชื่อและ ใบสมัครรับทุนตามแบบพิมพ์ที่ส่งไปให้ ความแจ้งแล้วนั้น

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีได้พิจารณาผู้สมัครจากประเทศเวียดนามจากมหาวิทยาลัยต่างๆ ที่ได้มีการ ร่วมกิจกรรมวิชาการและมีการติดต่อสื่อสารกันอย่างต่อเนื่องชัดเจน จำนวน 15 คน (แต่ในขณะนี้ ได้รับใบสมัครที่ สมบูรณ์เพียง 13 คน) และผู้สมัครจากมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีอีกจำนวน 6 คน ให้เข้าร่วมโครงการ

สำหรับผู้สมัครจากประเทศเวียดนามอีกจำนวน 2 คน ซึ่งมหาวิทยาลัยพิจารณาให้ความเห็นชอบให้เข้าร่วม โครงการ แต่ใบสมัครที่สมบูรณ์ซึ่งส่งมาทางไปรษณีย์ด่วนนั้นยังเดินทางมาไม่ถึง มหาวิทยาลัยจะขออนุญาตนำส่งทบวง มหาวิทยาลัยในภายหลังโดยด่วนต่อไป

อนึ่ง มหาวิทยาลัยฯ ได้รับใบสมัครจากประเทศกัมพูชาอีกจำนวน 6 คน ซึ่งขณะนี้กำลังอยู่ในระหว่างพิจารณา ดำเนินการและ มหาวิทยาลัยฯ จะแจ้งทบวงฯ ต่อไป (สรุปข้อมูลเกี่ยวกับผู้สมัครปรากฏตามเอกสารสิ่งที่ส่งมาด้วย)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป จักขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

(อาจารย์ ดร.วิศิษฐ์พร วัฒนาวาทิน)

รองอธิการบดีฝ่ายวางแผน

รักษาการแทนอธิการบดี

ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทรศัพท์ 044-224141-44

โทรสาร 044-224140

SON 1

Form TGMS2

**Application Form for Academic Cooperation Development Program
Between Thai and the Greater Mekong Sub-region (GMS)
Higher Education Institutions**

Please complete this form in BLOCK LETTERS and circle choice where applied.

1. Personal Details			
Title Mr./Mrs./Miss/Ms./Dr./Assoc.Prof./Associate Prof./Prof. Others (please specify)	First name SON	Last name DUONG VAN	
Date of Birth DD/MM/YY 15 August 1960	Nationality Vietnamese	Marital Status ☐ Single ☒ Married	Sex ☒ Male ☐ Female
Office Address: Crop science department, Faculty of crop science, Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry, Vietnam Postcode: Vietnam Tel: 0084 - 280 - 851424 Fax: 0084 - 280 - 852921 E-mail: TUAFF@HN.VNN.VN		Home Address: (if different) Quang Trung street, Thai Nguyen city, Thai Nguyen province, Vietnam Postcode: Vietnam Tel: 0084 - 280 - 856960 Fax: E-mail:	

2. Exchange Program Sought

2A. Area of Interest ☒ Agricultural Studies ☐ Distance Education ☐ Economics ☐ Education Administration ☐ Environmental Studies ☐ Tropical Medicine ☐ Others please specify	2B. Exchange Activities ☒ Studying for one semester/quarter ☐ Teaching for Months ☐ Others (please specify) 2C. Proposed Research Area ☒ Science and Technology ☐ Social Science and Humanities ☐ Others (please specify)
---	--

List of Applicants I
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighbouring Countries of the year 2000

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
Vietnam	Thai Nguyen University	1 Mr. Quang The Phan	Environmental Engineering	Attending lectures (Training) Research	4 months	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		1. Mr. Truong Huu Dung	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		2. Mr. Nguyen Quang Tinh	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		3. Mr. Ngyen Van Suu	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		1. Mr. Dao Thanh Van	Crop Production	Training and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		2. Mr. Duong Van Son	Crop Production	Training and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		3. Mrs. Duong Thanh Ha	Crop Production	Training and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง

NHAN 3

5. Career History

Please give details of employment and/or professional experience

Dates:	Nature of work on position held:	Name and address of employer
From: April, 1994 To: Until present	-Lecturer	-Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry Vietnam

6. Host University/Institution

Name of Department Faculty of Crop Breeding/Crop Science, Suranaree University of Technology.

Country: Thailand Designated Airport City.....

Contact Coordinator/Officer/Host - Director, Center for International Affairs

Address: Suranaree University of Technology, 111 University Avenue, Muang District, Nakhon Rachasima 3000, Thailand.

Tel: 66 - 44 - 224141-6 Fax: 66-44 - 224140. Email: Cenintaf @ ccs.sut.ac.th

Please explain why you wish to participate in this exchange program and how it relates to your career/academic

- Because this program will provide me with new more knowledge and advanced technologies in crop production which will help me to improve my teaching and research ability at my University.

- This is a good chance to exchange knowledge among all the participants, especially the resource persons in your University.

- To open new cooperation between our department with your University in Thailand as well as other countries in the Greater Mekong Sub-region.

- To contribute my energy and efforts to improve living standard for farmers in mountainous Provinces.

What will the host university/Institution provide you during the exchange period (i.e. living space, sight seeing etc.)?

Observation of classroom teaching and creating institutional linkage with higher education institutions of the participating country.

In coming faculty will be provided 1,000 baht per person for transportation fees between residence airport residence, 15,000 baht per month per person income faculty, accommodation abroad for outgoing 22,800 baht per month for up to four months. Medical coverage not exceeding 2,000 baht per person. 15,000 baht stipend per month for a period up to four month for out going participants

7. Home University/Institution

Has your home University/Institution developed or established any memorandum or understanding with any International University/Institution in the GMS countries ?

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
		4. Mr. Dang Quy Nhan	Crop Production	Training and Research	1 Semester	ไม่มีรูปถ่าย ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		1. Mr. Pham Van Hung	Computer Engineering	Studying	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
	Hanoi University of Technology	1. Ms. Le Thi Lan Chi	Food Technology		4 moths	มทส. ยังไม่ได้รับใบสมัครและหนังสือเสนอชื่อฉบับจริง และจะนำส่งภายหลัง
		2. Ms. Loung Hong Nga	Food and harvest Technology	Research	1-4 moths	มทส. ยังไม่ได้รับใบสมัครและหนังสือเสนอชื่อฉบับจริง และจะนำส่งภายหลัง
	Hanoi Agricultural University	1. Mr. Tran Nhu Khuyen	Food Processing	Training and Research	4 months	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		2. Mr. Nguyen Thanh Hai	Food Processing	Training and Research	4 months	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		3. Ms. Nguyen Dang Dung	Post harvest and Food Technology, cereal, Dairy	Training and Research	4 months	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง

NHAN 1

**Application Form for Academic Cooperation Development Program
Between Thai and the Greater Mekong Sub-region (GMS)
Higher Education Institutions**

Please complete this form in BLOCK LETTERS and circle choice where applied.

1. Personal Details			
Title ☒ Mr./Mrs./Miss ☒ Ms./Dr./Assoc.Prof./Associate Prof./Prof. Others (please specify)	First name NHAN	Last name DANG QUY	
Date of Birth DD/MM/YY 20 th , August, 1971	Nationality Vietnamese	Marital Status ☒ Single ☐ Married	Sex ☒ Male ☐ Female
Office Address: Crop science department, Faculty of crop science, Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry, Vietnam Postcode: Vietnam Tel: 0084 - 280 - 851424 Fax: 0084 - 280 - 852921 E-mail: afronn3@hn.vnn.vn		Home Address: (if different) 111 Luong Ngoc Quyen street, Thai Nguyen city, Thai Nguyen province, Vietnam Postcode: Vietnam Tel: 0084 - 280 - 856273 Fax: E-mail:	

2. Exchange Program Sought

2A. Area of Interest ☒ Agricultural Studies ☐ Distance Education ☐ Economics ☐ Education Administration ☐ Environmental Studies ☐ Tropical Medicine ☐ Others please specify	2B. Exchange Activities ☒ Studying for one semester/quarter ☐ Teaching for Months ☐ Others (please specify) 2C. Proposed Research Area ☒ Science and Technology ☐ Social Science and Humanities ☐ Others (please specify)
---	---

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
	Vietnam National University	1. Ms. Nguyen Thi Thanh Van	Production English, Education Administration	Training		มทส.ยังไม่ได้รับใบ สมัครและหนังสือเสนอ ข้อฉบับจริง และจะนำส่ง ภายหลัง

5. Career History

Please give details of employment and/or professional experience

Dates:	Nature of work on position held:	Name and address of employer
From: Nov. 1985 To: Until present	-Lecturer	-Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry Vietnam

6. Host University/Institution

Name of Department Faculty of Crop Breeding/Crop Science, Suranaree University of Technology.

Country: Thailand Designated Airport City.....

Contact Coordinator/Officer/Host - Director, Center for International Affairs

Address: Suranaree University of Technology, 111 University Avenue, Muang District, Nakhon Rachasima 3000, Thailand.

Tel: 66 - 44 - 224141-6 Fax: 66-44 - 224140. Email: Cenintaf @ ccs.sut.ac.th

Please explain why you wish to participate in this exchange program and how it relates to your career/academic

- Because this program will provide me with new more knowledge and advanced technologies in crop production which will help me to improve my teaching and research ability at my University.

- This is a good chance to exchange knowledge among all the participants, especially the resource persons in your University.

- To open new cooperation between our department with your University in Thailand as well as other countries in the Greater Mekong Sub-region.

- To contribute my energy and efforts to improve living standard for farmers in mountainous Provinces.

What will the host university/Institution provide you during the exchange period (i.e. living space, sight seeing etc.)?

Observation of classroom teaching and creating institutional linkage with higher education institutions of the participating country.

In coming faculty will be provided 1,000 baht per person for transportation fees between residence airport residence 15,000 baht per month per person income faculty 22,800 baht per month for up to four months. Medical coverage not exceeding 2,000 baht per person. 15,000 baht stipend per month for a period up to four month for out going participants

7. Home University/Institution

Has your home University/Institution developed or established any memorandum or understanding with any International University/Institution in the GMS countries ?

List of Applicants II
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighbouring Countries of the year 2000 (Cambodia)

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
Cambodia	Department of Higher of Education Ministry of Education, Youth and Sport	1. Mr. Khov Meas	Agriculture Education	Studying	1 semester	ผู้สมัครไม่กรอกTGMS1
		2. Mr. Hong Sokheng	Distance Education	Studying	1 semester	ผู้สมัครไม่กรอกTGMS1
		3. Mr. Pen Kimsrong	Higher Education Management	Studying	1 semester	ผู้สมัครไม่กรอกTGMS1
		4. Mr. Ngeth Sophalrith	Higher Education Management	Studying	1 semester	ผู้สมัครไม่กรอกTGMS1
		5. Mr. Or Bunsrun	Higher Education Management	Studying	1 semester	ผู้สมัครไม่กรอกTGMS1
	Maharishi Vedic University	1. Mr. Oen Sophoan	Agriculture	Academic Administration/Curriculum Development	2 months	ไม่มีหนังสือเสนอชื่อจากมหาวิทยาลัย

**Application Form for Academic Cooperation Development Program
Between Thai and the Greater Mekong Sub-region (GMS)
Higher Education Institutions**

Please complete this form in BLOCK LETTERS and circle choice where applied.

1. Personal Details			
Title Mr./Mrs./Miss <u>Ms</u> /Dr./Assoc.Prof./Associate Prof./Prof. Others (please specify)	First name HA	Last name DUONG THI THANH	
Date of Birth DD/MM/YY 17 th , April, 1963	Nationality Vietnamese	Marital Status ☐ Single ☒ Married	Sex ☐ Male ☒ Female
Office Address: Crop science department, Faculty of crop science, Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry, Vietnam Postcode: Vietnam Tel: 0084 - 280 - 851424 Fax: 0084 - 280 - 852921 E-mail: afrcnn3@hn.vnn.vn		Home Address: (if different) Postcode: Vietnam Tel: 0084 - 280 - 852971 Fax: E-mail:	

2. Exchange Program Sought

2A. Area of Interest ☒ Agricultural Studies ☐ Distance Education ☐ Economics ☐ Education Administration ☐ Environmental Studies ☐ Tropical Medicine ☐ Others please specify	2B. Exchange Activities ☒ Studying for one semester/quarter ☐ Teaching for Months ☐ Others (please specify) 2C. Proposed Research Area ☒ Science and Technology ☐ Social Science and Humanities ☐ Others (please specify)
---	--

List of Applicants III
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighbouring Countries of the year 2000 (Cambodia)

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
Thailand	Suranaree University of Technology	1. Prof. Dr. Ruben C. Umaly	Administration/ Agriculture	Curriculum Development	1 week	เสนอไปในลักษณะทีม(4 คน ๑ละ 1 สัปดาห์) ระยะเวลารวม 1m/m
		2. Assoc. Prof. Dr. Pongchan Na Lampang	Agriculture (Animal Technology)	Curriculum Development	1 week	เสนอไปในลักษณะทีม(4 คน ๑ละ 1 สัปดาห์) ระยะเวลารวม 1m/m
		3. Dr. Hatsachai Boonjung	Agriculture (Crop Production)	Curriculum Development	1 week	เสนอไปในลักษณะทีม(4 คน ๑ละ 1 สัปดาห์) ระยะเวลารวม 1m/m
		4. Asst. Prof. Dr. Suwayd Ningsanond	Agriculture (Food Technology)	Curriculum Development	1 week	เสนอไปในลักษณะทีม(4 คน ๑ละ 1 สัปดาห์) ระยะเวลารวม 1m/m
		1. Asst. Prof. Dr. Anchalee Wannuruk	English	Teaching	1-3 months	
		2. Dr. Sarit Srikhao	English	Teaching	1-3 months	

V H V 1

**Application Form for Academic Cooperation Development Program
Between Thai and the Greater Mekong Sub-region (GMS)
Higher Education Institutions**

Please complete this form in BLOCK LETTERS and circle choice where applied.

1. Personal Details

Title Mr./Mrs./Miss/Ms./Dr./Assoc.Prof./Associate Prof./Prof. Others (please specify)	First name VAN	Last name DAO THANH	
Date of Birth DD/MM/YY 12/ 07/ 1958	Nationality Vietnamese	Marital Status ☐ Single ☒ Married	Sex ☒ Male ☐ Female
Office Address Faculty of Crop growing, Thai Nguyen University of Agriculture and Forestry, Vietnam Postcode: Vietnam Tel: 0084 - 280 - 851426 Fax: 0084 - 280 - 852921 E-mail: TUAFF@HN.VNN.VN	Home Address (if different) Group 30 th , Quang Trung street. Thai Nguyen city, Vietnam Postcode: Vietnam Tel: 0084 - 280 - 854009 Fax: 0084 - 280 - 852921 E-mail: TUAFF@HN.VNN.VN		

2. Exchange Program Sought

2A. Area of Interest ☒ Agricultural Studies ☐ Distance Education ☐ Economics ☐ Education Administration ☐ Environmental Studies ☐ Tropical Medicine ☐ Others please specify	2B. Exchange Activities ☒ Studying for one semester/quarter ☐ Teaching for..... Months ☐ Others (please specify) 2C Proposed Research Area ☒ Science and Technology ☐ Social Science and Humanities ☐ Others (please specify)
---	--

List of Applicants I
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighboring Countries of the year 2000

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
Vietnam	Thai Nguyen University	1 Mr. Quang The Phan	Environmental Engineering	Attending lectures (Training) Research	4 months	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		1. Mr. Truong Huu Dung	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		2. Mr. Nguyen Quang Tinh	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		3. Mr. Ngyen Van Suu	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		1. Mr. Dao Thanh Van	Crop Production	Training and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		2. Mr. Duong Van Son	Crop Production	Training and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		3. Mrs. Duong Thanh Ha	Crop Production	Training and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
		4. Mr. Dang Quy Nhan	Coop Production	Training and Research	1 Semester	ไม่มีรูปถ่าย ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		1. Mr. Pham Van Hung	Computer Engineering	Studying	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
	Hanoi University of Technology	1. Ms. Le Thi Lan Chi	Food Technology	Research	4 moths	มทส. ยังไม่ได้รับใบสมัครและหนังสือเสนอชื่อฉบับจริง และจะนำส่งภายหลัง
		2. Ms. Loung Hong Nga	Food and harvest Technology		1-4 moths	มทส. ยังไม่ได้รับใบสมัครและหนังสือเสนอชื่อฉบับจริง และจะนำส่งภายหลัง
	Hanoi Agricultural University	1. Mr. Tran Nhu Khuyen	Food Processing	Training and Research	4 months	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		2. Mr. Nguyen Thanh Hai	Food Processing	Training and Research	4 months	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		3. Ms. Nguyen Dang Dung	Post harvest and Food Technology, cereal, Dairy	Training and Research	4 months	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
	Vietnam National University	1. Ms. Nguyen Thi Thanh Van	Production English, Education Administration	Training		มทส.ยังไม่ได้รับใบ สมัครและหนังสือเสนอ ข้อฉบับจริง และจะนำส่ง ภายหลัง

List of Applicants II
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighboring Countries of the year 2000 (Cambodia)

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
Cambodia	Department of Higher of Education Ministry of Education, Youth and Sport	1. Mr. Khov Meas	Agriculture Education	Studying	1 semester	ผู้สมัครไม่กรอกTGMS1
		2. Mr. Hong Sokheng	Distance Education	Studying	1 semester	ผู้สมัครไม่กรอกTGMS1
		3. Mr. Pen Kimsrong	Higher Education Management	Studying	1 semester	ผู้สมัครไม่กรอกTGMS1
		4. Mr. Ngeth Sophalrith	Higher Education Management	Studying	1 semester	ผู้สมัครไม่กรอกTGMS1
		5. Mr. Or Bunsrun	Higher Education Management	Studying	1 semester	ผู้สมัครไม่กรอกTGMS1
	Maharishi Vedic University	1. Mr. Oen Sophoan	Agriculture	Academic Administration/Curriculum Development	2 months	ไม่มีหนังสือเสนอชื่อจากมหาวิทยาลัย

List of Applicants III
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighboring Countries of the year 2000 (Cambodia)

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
Thailand	Suranaree University of Technology	1. Prof. Dr. Ruben C. Umaly	Administration/ Agriculture	Curriculum Development	1 week	เสนอไปในลักษณะทีม(4 คน ๑ ละ ๑ สัปดาห์) ระยะเวลารวม 1m/m
		2. Assoc. Prof. Dr. Pongchan Na Lampang	Agriculture (Animal Technology)	Curriculum Development	1 week	เสนอไปในลักษณะทีม(4 คน ๑ ละ ๑ สัปดาห์) ระยะเวลารวม 1m/m
		3. Dr. Hatsachai Boonjung	Agriculture (Crop Production)	Curriculum Development	1 week	เสนอไปในลักษณะทีม(4 คน ๑ ละ ๑ สัปดาห์) ระยะเวลารวม 1m/m
		4. Asst. Prof. Dr. Suwayd Ningsanond	Agriculture (Food Technology)	Curriculum Development	1 week	เสนอไปในลักษณะทีม(4 คน ๑ ละ ๑ สัปดาห์) ระยะเวลารวม 1m/m
		1. Asst. Prof. Dr. Anchalee Wannuruk	English	Teaching	1-3 months	
		2. Dr. Sarit Srikhao	English	Teaching	1-3 months	



NO. 581/2543	รับที่ 581/2543
Date 10 FEB 2000	วันที่ 10 ก.พ. 2543
Time 16.00	เวลา 11.00 น.
บ้านที่กษอความ	

เลขที่ 441/2543	วันที่ 7 ก.พ. 2543
เวลา 09.30	สถานที่
ศูนย์คอมพิวเตอร์	รับที่ 420/43
วันที่ 7 ส.ก. 2543	เวลา 10.40 น.

ส่วนราชการ สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย กองวิเทศสัมพันธ์ โทร/โทรสาร 2458269

ที่ ทม 0206/268

วันที่ 3 กุมภาพันธ์ 2543

เรื่อง การแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543

เรียน อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

ด้วยทบวงมหาวิทยาลัยได้ริเริ่มการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน โดยการส่งคณาจารย์และนักศึกษาไทยไปแลกเปลี่ยนกับประเทศเพื่อนบ้าน และในขณะเดียวกัน ก็มีการรับคณาจารย์และนักศึกษาแลกเปลี่ยนจากประเทศเพื่อนบ้าน เพื่อเป็นการร่วมเฉลิมฉลองในวโรกาสอันเป็นมหามงคลสมัยที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดชมหาราช ทรงมีพระชนมพรรษาครบ 6 รอบ

ทบวงมหาวิทยาลัยพิจารณาแล้วเห็นว่า การแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้านดังกล่าวจะเป็นประโยชน์ต่อมหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาไทย ในการสร้างความร่วมมือทางวิชาการระดับอุดมศึกษาระหว่างไทยกับประเทศในอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง เปิดโอกาสให้คณาจารย์และนักศึกษาได้เรียนรู้ประเทศเพื่อนบ้านดีขึ้น ทั้งในด้านสังคม เศรษฐกิจ และวัฒนธรรม อีกทั้งสร้างความสนิทสนมกับนักวิชาการและนักศึกษาของประเทศเพื่อนบ้าน อันจะนำไปสู่การสร้าง ความเชื่อมโยงเป็นเครือข่ายที่ยั่งยืนต่อไป

ทบวงมหาวิทยาลัยจึงใคร่ขอให้มหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาไทยที่ประสงค์จะส่ง/รับคณาจารย์และนักศึกษาเข้าร่วมโครงการดังกล่าว ได้พิจารณาเสนอชื่อและใบสมัครรับทุนตามแบบพิมพ์ ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 1 (TGMS 1 และ TGMS 2) และใคร่ขอความอนุเคราะห์ได้โปรดจัดส่งประกาศหลักเกณฑ์และใบสมัครไปยังมหาวิทยาลัยและสถาบันอุดมศึกษาประเทศเพื่อนบ้านที่มหาวิทยาลัย/สถาบันมีความร่วมมือกัน และให้มหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาในประเทศเพื่อนบ้านจัดส่งใบสมัครผ่านมหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาของท่านเพื่อนำเสนอทบวงมหาวิทยาลัยต่อไป

สำหรับกำหนดวันในการส่งใบสมัคร คุณสมบัติผู้สมัคร วิธีการเสนอผู้สมัคร และวิธีการคัดเลือก ให้เป็นไปตามประกาศสำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย เรื่องเกณฑ์ในการอนุมัติการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 ที่ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 2 ทั้งนี้ ขอได้โปรดศึกษาเกณฑ์ในการอนุมัติตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 3 ประกอบการสมัครเข้าร่วมโครงการด้วย

อนึ่ง ทบวงมหาวิทยาลัยจะพิจารณาเฉพาะกรณีมหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาไทยที่ได้มีการติดต่อประสานงานการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษา กับสถาบันอุดมศึกษาในประเทศเพื่อนบ้านโดยตรงแล้ว เท่านั้น

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไปด้วย จักขอบคุณยิ่ง

๕๔๔ ๕๐.๗๗.

นายทองอินทร์ วงศ์ไธรร

10 ก.พ. 43

(นายทองอินทร์ วงศ์ไธรร)

รองปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

ปฏิบัติราชการแทนปลัดทบวงมหาวิทยาลัย



**Announcement of the
Office of the Permanent Secretary for University Affairs
Selection Criteria and Guidelines for
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighboring Countries for the year 2000**

The Office of the Permanent Secretary for University Affairs, Ministry of University Affairs (MUA) has laid down guidelines promoting the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and neighboring countries. The criteria and guidelines will serve as terms of reference for Thai and neighboring countries' higher education institutions to comply with when applying for supporting funds. They will also regulate the implementation of the exchange program in line with the development of technical and academic cooperation between Thailand and neighboring countries. The MUA's criteria and guidelines are as follows:

1. Type of Project:

- 1.1 Projects proposed by university/institution must concentrate on exchanges between member countries of the Greater Mekong Sub-region (GMS) and Thailand, and within fields that will benefit development of GMS countries. The six priority fields of cooperation specified in the Joint Declaration between members of the GMS are: agricultural education, economics teaching, higher education management, tropical medicine, distance education, and environmental education. Other areas of specialization could also be proposed though the six areas will be given top priority. Exchange program will last from 1 - 4 months.
- 1.2 Faculty exchange is to cover one of the following aspects:
 - 1.2.1 Development of curriculum and instructional methods by joint undertaking the activities with responsible teaching staffs in a neighboring country, including observation of classroom teaching and creating institutional linkage with higher education institutions of the participating country.
 - 1.2.2 Research studies and training at a university/institution in a neighboring country.
 - 1.2.3 Teaching and lecturing in universities in a neighboring country.
- 1.3 Student exchange is to cover research or studying or training at a university/institution in neighboring country.

2. Eligibility of Applicants

2.1 Faculty

- 2.1.1 Joining public university/institution as faculty member for at least one academic year.
- 2.1.2 Ability to speak English and/or a native language of a neighboring country fluently. Applicants fluent in a native language of a neighboring country will be an advantage. For incoming faculty, knowing the Thai language will be a plus.

- 2.1.3 Having a clear work plan and activities for exchange program and conforming with the guidelines of the exchange program.

Note: additional details of faculty's qualifications are at the discretion of sending university/institution. However, the additional qualifications shall not contradict with those stipulated in this Announcement.

2.2 Students

- 2.2.1 Undergraduate (second year and above), master's, and doctoral students
- 2.2.2 A grade point average of the latest semester before applying must be no lower than 2.25 for undergraduate, and no lower than 3.00 for postgraduate.
- 2.2.3 Ability to speak English and/or a native language of a neighboring country fluently. Applicants fluent in a native language of a neighboring country will receive priority while incoming students who know the Thai language will also be an advantage.
- 2.2.4 Favorable behavior and have had participation in university community service activities.
- 2.2.5 Ability to join the program throughout the academic session (be they semester, trimester, and quarter) or the period specified.

Note: additional details of students' qualifications are for the sending university/institution to designate. However, the additional qualifications shall not contradict with those stipulated in this Announcement.

3. Financial Support from the Ministry of University Affairs

3.1 Disbursement for faculty members

- 3.1.1 An economy round-trip airticket issued by Thai Airways International PCL. to and from the designated capital city or principal city (excluding domestic airfare in both Thailand and neighboring countries). Other incurred traveling expenses besides provided airticket, will be borne by applicant.
Under some circumstances, participants may purchase air tickets from an authorized agency of Thai Airways International by complying with the guidelines issued by the Ministry of Finance reference number 0526.5/Wor 116, dated September 25, 1995. Disbursements are to be consistent with the actual purchasing price and not exceeding the quoted price.
- 3.1.2 An airport tax fees of 1,000 baht per person.
- 3.1.3 Incoming faculty will be provided 1,000 baht per person for transportation fees between residence-airport-residence.
- 3.1.4 A 15,000 baht stipend per month for a period up to four months for outgoing participants and 15,000 baht per month for incoming faculty covering accommodation and stipend.
- 3.1.5 Accommodation abroad for outgoing participants, actual expenses not exceeding 22,800 baht per month for up to four months.
- 3.1.6 Medical coverage (actual payment) not exceeding 2,000 baht per person. Other expenses besides the listed terms will not be covered (i.e. library charges, books and educational materials). Program participants are to hold responsible for other expenses incurred beside financial support from the MUA.

3.2 Disbursement for students

- 3.2.1 An economy round-trip airticket issued by Thai Airways International to and from the designated capital city or principal city (excluding domestic airfare in both Thailand and neighboring countries). Other incurred traveling expenses besides provided airticket, will be borne by applicant. Under some circumstances, participants may purchase air tickets from an authorized agency of Thai Airways International by complying with the guidelines issued by the Ministry of Finance reference number 0526.5/Wor 116, dated September 25, 1995. Disbursements are to be consistent with the actual purchasing price and not exceeding the quoted price.
- 3.2.2 An airport tax fees of 1,000 baht per person.
- 3.2.3 Transportation fees between residence - airport - residence; 1,000 baht per person.
- 3.2.4 For outgoing students, a 15,000 baht stipend and accommodation per month for a period of up to 4 months while incoming students will be provided 13,000 baht stipend and accommodation per month for a period of up to 4 months.
- 3.2.5 Text books and supplies 1,500 baht per person.
- 3.2.6 Medical coverage (actual payment) not exceeding 2,000 baht per person.
- 3.2.7 Participants are to hold responsible for other expenses incurred besides the financial support provided by MUA. In terms of tuition fees, the fees at host institution will be waived upon the registration for courses at the home institution.

4. Criteria for the Selection of Exchange Program Participation

- 4.1 The MUA will consider state university/institution having agreement or memorandum of understanding in exchanging students/ lecturers at institutional level with universities abroad. The Ministry will also consider institutions with extensive academic cooperation or regular contacts with institutions in neighboring countries.
- 4.2 The MUA will consider applicants having good knowledge and fluency in English. Students must provide a proof of English or neighboring country's language proficiency test score administered by institution providing standard testing in home country.
- 4.3 The MUA will consider applicants who have received an acceptance letter to participate in the program from a foreign/Thai host institution. The acceptance letter from host institution should provide detail about duration and the exchange activity in detail.

5. Follow-up and Evaluation of the Exchange Program

The MUA will conduct a follow up and evaluation of the exchange program in order to review and improve the exchange program in the future. The procedures are as follows:

5.1 Evaluation by Host Institution

Prior to departure for the exchange program each participant will receive an evaluation form for the host institution to fill in. Upon arrival at the host institution, participants are to submit the form to the host institution to conduct an analysis. Approaching the completion date of the exchange program, the evaluated forms are to be forwarded directly to the MUA. The MUA will keep the evaluation discrete and confidential.

5.2 Follow-up after completion of the exchange program

Consequent to returning to home country, program participants are to write a report on the exchange program with neighboring countries on a form provided by the MUA within 30 days of return. Institutions whose participants fail to return the follow-up form within 30 days will have a reduction on quotas of participation from their home institution in participating in the exchange program the following year. The collected forms will then be compiled and published for the public.

In addition, the MUA will occasionally send officials to oversee and monitor the exchange program in neighboring countries in order to receive feedbacks on any difficulties and probable recommendations for the improvement of the exchange program for the following year.

6. Application Documents

6.1 Lecturers applying for participation in the exchange program

- 6.1.1 Exchange Program application forms, TGMS1 and TGMS2, with 8 attached copies
- 6.1.2 Nomination documents from home institution, with 8 attached copies
- 6.1.3 Acceptance letter from foreign/Thai host institution, with 8 attached copies
- 6.1.4 Two 2-inch photos

6.2 Students applying for participation in the exchange program

- 6.2.1 Exchange Program application form, TGMS1 and TGMS2, with 8 attached copies.
- 6.2.2 Nomination letter from the currently enrolled university/institution, with 8 attached copies.
- 6.2.3 Acceptance letter from foreign/Thai host institution, with 8 attached copies
- 6.2.4 Two 2-inch photos
- 6.2.5 English/ native language of a neighboring country's test results

7. Specific Dates for applying the exchange program

- | | |
|---|--------------------------|
| 7.1 University/institution proposes the exchange project to the MUA | Within February 25, 2000 |
| 7.2 MUA announces decision | Within March 24, 2000 |
| 7.3 Expense Disbursement | Within April 2000 |
| 7.4 University/institution sends follow up reports to the MUA | Within August 31, 2000 |

Announced on 3 February 2000


(Dr. Vanchai Sirichana)
Permanent Secretary
for University Affairs, Thailand

Date: 20th, February 2000

From: Thai Nguyen University - Viet Nam

TO WHOM IT MAY CONCERN

I would like to introduce you Mr, Pham Van Hung a lecture of the Teacher's Training College and a staff of the Dept. of Academic Affairs, Thai Nguyen University, Viet Nam.

During working at our University, he has performed his capacities in teaching and researching well. He has participated in many higher education management programs in Northern areas, and gained a lot of experience in researching and management education.

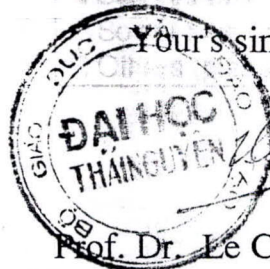
I do believe that Mr Hung is the best candidate to be selected for the Exchange Program between Thailan and Neighbouring Countries. If he is successfully sellected it would be a great opportunity for him to improve his knowledge and skills in distance education.

I hope that he will be successful.

Thank you in advance.

Best regards.

Yours sincerely,



Prof. Dr. Le Cao Thang
President Thai Nguyen University

**Application Form for Academic Cooperation Development Program
Between Thai and the Greater Mekong Sub-region (GMS)
Higher Education Institutions**

Please complete this form in BLOCK LETTERS and circle choice where applied.

1. Personal Details					
Title ☒ Mr./Mrs./Miss/Ms./Dr./Assoc.Prof./Associate Prof./Prof. Others (please specify)		First name HUNG	Last name PHAM VAN		
Date of Birth DD/MM/YY 08 May 1962		Nationality Vietnamese	<table border="1"> <tr> <td> Marital Status ☐ Single ☒ Married </td> <td> Sex ☒ Male ☐ Female </td> </tr> </table>	Marital Status ☐ Single ☒ Married	Sex ☒ Male ☐ Female
Marital Status ☐ Single ☒ Married	Sex ☒ Male ☐ Female				
Office Address: Department of Training, Thai Nguyen University, Thai Nguyen Province Vietnam Postcode: Vietnam Tel: 0084 - 280 - 852651 Fax: 0084 - 280 - 852665 E-mail: TUAFF@HN.VNN.VN		Home Address (if different) Postcode: Vietnam Tel: 0084 - 280 - 851413 Fax: E-mail:			
2. Exchange Program Sought					
2A Area of Interest ☐ Agricultural Studies ☐ Distance Education ☐ Economics ☐ Education Administration ☐ Environmental Studies ☐ Tropical Medicine ☒ Others please specify: Computing		<table border="1"> <tr> <td> 2B Exchange Activities ☒ Studying for one semester/quarter ☐ Teaching for Months ☐ Others (please specify) </td> <td> 2C Proposed Research Area ☒ Science and Technology ☐ Social Science and Humanities ☐ Others (please specify) </td> </tr> </table>		2B Exchange Activities ☒ Studying for one semester/quarter ☐ Teaching for Months ☐ Others (please specify)	2C Proposed Research Area ☒ Science and Technology ☐ Social Science and Humanities ☐ Others (please specify)
2B Exchange Activities ☒ Studying for one semester/quarter ☐ Teaching for Months ☐ Others (please specify)	2C Proposed Research Area ☒ Science and Technology ☐ Social Science and Humanities ☐ Others (please specify)				

3. Academic History

Institution (school/college/Univ./other higher education)	Dates of Attendance	Qualifications awarded and grades /class of honour	Qualifications Expected	Principle Subject(s) taken	GPA up to now (for student applicant)
1. Thai Nguyen University Teachers Training College, Vietnam	1979 - 1983	Good	Bachelor	Mathematics	
2. Hanoi University of Teachers Training	1989- 1992	Very good	Master	Computer Education	
3. Hanoi National University	1997-1999	Very good	Master	Computing	

4. English Language Qualifications

What is your first language? Vietnamese
If English is not your first language, please give details of your English language Proficiency

Language (s) Proficiency
(Other than your native language)

	Good	Average	Poor		Good	Average	Poor
Read	☒	☐	☐	Burmese			
Write	☐	☒	☐	Speak	☐	☐	☐
Speak	☒	☐	☐	Write	☐	☐	☐
Comprehension	☒	☐	☐	Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐
				Chinese			
				Speak	☐	☐	☐
				Write	☐	☐	☐
				Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐
				Khmer			
				Speak	☐	☐	☐
				Write	☐	☐	☐
				Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐
				Lao			
				Speak	☐	☐	☐
				Write	☐	☐	☐
				Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐
				Vietnamese			
				Speak	☐	☐	☐
				Write	☐	☐	☐
				Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐
				Thai			
				Speak	☐	☐	☐
				Write	☐	☐	☐
				Read	☐	☐	☐
				Comprehension	☐	☐	☐

5. Career History

Please give details of employment and/or professional experience

Dates:	Nature of work on position	Name and address of employer
From: September 1983	heid:	Thai Nguyen University
To: Up to now.	Lecturer	Training Dept. Thai Nguyen University
From: July 1994	Officer	
To: present		

6. Host University/Institution

Name of Department of Training and Informatics Faculty, Suranaree University of Technology.

Country Thailand Designated Airport City.....

Contact Coordinator/Officer/Host Director, Center for International Affairs

Address Suranaree University of Technology, 1 University . Avenue, Muang District

Tel: 66 - 44 - 2241416 Fax: 66 - 44 - 224140 Email: Cenintaf @ ccs.sut.ac.th

Please explain why you wish to participate in this exchange program and how it relates to your career/academic

Because program will provide me with new knowledge and advanced technology which will help me improve my teaching and research ability at my university. The exchange programme will strengthen academic corporation between our countries and two universities

What will the host university/Institution provide you during the exchange period (i.e. living space, sight seeing etc.)?

Observation of classroom teaching and creating institutional linkage with higher education institutions of the participating country.

In coming faculty will be provided 1,000 bath per person for transportation fees between residence airport residence 22,800 bath per month for up to four months. Medical coverage not exceeding 2,00 bath per person.

7. Home University/Institution

Has your home university/institution developed or established any memorandum or understanding with any international university/institution in the GMS countries ?

Upon completion of the program, what duties will your home university/institution assign you ?

I will be nominated to be a teacher of computing and a senior expert in Training Dept. at the Thai Nguyen University.

..... PHAM VAN HUNG

Applicant's signature

Date 16/ February /2000

.....Prof.Dr Le Cao Thang - President Thai Nguyen University Vietnam

Signature of Head of Department or Dean of Faculty

Date 17/ February /2000

Note: This application must be attached with the application forms TGMS1

List of Applicants
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighboring Countries of the year 2000

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
Vietnam	Thai Nguyen University	Mr. Quang The Phan	Environmental Engineering	Attending lectures (Training) Research	6 months	กำลังเรียน Ph.D สาขา Engineering สอน Industrial Eng. แต่ขอมา Environmental Eng. หน้าที่
		1. Mr. Truong Huu Dung	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	หนังสือแนะนำ Mechanical Eng. จบโท
		2. Mr. Nguyen Quang Tinh	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	จบโท
		3. Mr. Ngyen Van Suu	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	จบโท
		1. Mr. Dao Thanh Van	Crop Production	Training and Research	1 Semester	จบ Ph.D. แล้ว
		2. Mr. Duong Van Son	Crop Production	Training and Research	1 Semester	จบ Ph.D. แล้ว

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
		3. Mrs. Duong Thanh Ha	Crop Production	Training and Research	1 Semester	จบ Master แล้ว
		4. Mr. Dang Quy Nhan	Coop Production	Training and Research	1 Semester	จบ Master. แล้ว
	*	1. Mr. Pham Van Hung	Computer Engineering	Studying	1 Semester	จบโทด้าน Computer Education และ Computing
	Hanoi University of Technology	1. Ms. Le Thi Lan Chi	Food Technology		4 moths	จบโท Food Biotech
		2. Ms. Loung Hong Nga	Food and harvest Technology	Research	1-4 moths	จบโท Food-Post hawest Tech
	Hanoi Agricultural University	1. Mr. Tran Nhu Khuyen	Food Processing	Training and Research	4 months	จบ Ph.D

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
		2. Mr. Nguyen Thanh Hai	Food Processing	Training and Research	4 months	จบปริญญาตรี B.Sc
		3. Ms. Nguyen Dang Dung	Post harvest and Food Technology, cereal, Dairy Production	Training and Research	4 months	จบปริญญาตรี
	<i>Hanoi</i> Vietnam National University <i>HCMC</i>	1. Ms. Nguyen Thi Thanh Van	English	Training		กำลังศึกษาปริญญาโท TE as a FL
China	Yunnan University					
Cambodia						
Laos	National University of Laos					



ส่วนราชการ

ที่ ทม 0206/

เรื่อง

เรียน

Center for International Affairs มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
 No. 2137/2543
 Date 17 NOV 2000
 Time 14:46

สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย กองวิชาศิลปกรรม โทร. 2458269 โทรสาร 2464030

วันที่ 1 พฤศจิกายน 2543

บันทึกงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย
 เลขที่ 1231/2543
 วันที่ 17 NOV 2000
 เวลา 04.30

โครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543

อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

(ต่อหน้า)

อ้างถึงหนังสือมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี ที่ ทม 5101/1670 ลงวันที่ 3 ตุลาคม 2543 แจ้งกำหนดระยะเวลาการเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 ของผู้เข้าร่วมโครงการฯ จากประเทศเพื่อนบ้าน จำนวน 14 ราย ระหว่างวันที่ 3 มกราคม - 3 พฤษภาคม 2544 ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัยได้อนุมัติงบประมาณสนับสนุนให้แก่ผู้เข้าร่วมโครงการฯ ดังกล่าว จำนวนทั้งสิ้น 962,549.00 บาท (เก้าแสนหกหมื่นสองพันห้าร้อยสี่สิบเก้าบาทถ้วน) โดยมีรายละเอียด ดังนี้

- 1) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Ms. Loung Hong Nga จำนวน 68,753.50 บาท
 - ค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ฮานอย-กรุงเทพ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = 12,753.50 บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 13,000 บาท x 4 เดือน = 52,000.00 บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 2,000.00 บาท
- 2) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Ms. Lan Chi Le Thi จำนวน 68,753.50 บาท
 - ค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ฮานอย-กรุงเทพ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = 12,753.50 บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 13,000 บาท x 4 เดือน = 52,000.00 บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 2,000.00 บาท
- 3) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Mr. Quang The Phan จำนวน 68,753.50 บาท
 - ค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ฮานอย-กรุงเทพ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = 12,753.50 บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 13,000 บาท x 4 เดือน = 52,000.00 บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 2,000.00 บาท
- 4) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Mr. Truong Huu Dung จำนวน 68,753.50 บาท
 - ค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ฮานอย-กรุงเทพ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = 12,753.50 บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 13,000 บาท x 4 เดือน = 52,000.00 บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 2,000.00 บาท

- [illegible]

- 11) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Mr. Khuyen Tran Nhu จำนวน 68,753.50 บาท
- ค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ฮานอย-กรุงเทพ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = 12,753.50 บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 13,000 บาท x 4 เดือน = 52,000.00 บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 2,000.00 บาท
- 12) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Mr. Hai Nguyen Thanh จำนวน 68,753.50 บาท
- ค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ฮานอย-กรุงเทพ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = 12,753.50 บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 13,000 บาท x 4 เดือน = 52,000.00 บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 2,000.00 บาท
- 13) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Ms. Dung Nguyen Dang จำนวน 68,753.50 บาท
- ค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ฮานอย-กรุงเทพ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = 12,753.50 บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 13,000 บาท x 4 เดือน = 52,000.00 บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 2,000.00 บาท
- 14) ค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ ของ Ms. Nguyen Thi Thanh Van จำนวน 68,753.50 บาท
- ค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ฮานอย-กรุงเทพ ชั้นประหยัด (ตามจ่ายจริง) = 12,753.50 บาท
 - ค่าภาษีสนามบินไป-กลับ (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 13,000 บาท x 4 เดือน = 52,000.00 บาท
 - ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 1,000.00 บาท
 - ค่ารักษาพยาบาล (ตามจ่ายจริงไม่เกิน) = 2,000.00 บาท

อนึ่ง สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัยใคร่ขอให้มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีมอบหมายเจ้าหน้าที่ที่นำใบเสร็จรับเงินของมหาวิทยาลัยไปรับเช็คค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการฯ จำนวน 962,549.00 บาท (เก้าแสนหกหมื่นสี่ร้อยหกสิบเก้าบาทถ้วน) จากฝ่ายคลัง กองกลาง สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย ซึ่งจะออกให้ในนามของมหาวิทยาลัยเพื่อดำเนินการเบิกจ่ายให้แก่ผู้เข้าร่วมโครงการฯ ต่อไป สำหรับหลักฐานการเงินและค่าใช้จ่ายจะเก็บไว้ที่มหาวิทยาลัย ส่วนเงินที่เหลือจ่ายของโครงการฯ จะต้องนำส่งคืนสำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไปด้วย จักขอบคุณยิ่ง

สุรนารี ๗๐. ๗๐๗.

ส.อ. นงนพวรรณ

๓๑ มีนาคม ๒๕๖๑

/๒

๗๗๔๕



(นางจันทวิทย์ สุชาตนนท์)

ผู้ช่วยปลัดทบวงมหาวิทยาลัย
ปลัดบริหารการแทน ปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

๑๖ สิงหาคม

ปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

๗/๑๑/๕๓

**Confirmed Vietnamese Fellows Conducting Training/Research at SUT
under MUA's T-GMS Program
Trimester 3/2000 commencing 3 January 2001**

Name	University	Area	Education	Activities	Interests	Age	M/ S	Counterpart	Remarks
1. Ms. Luong Hong Nga	HUT	Food Technology	BSc, MSc (HUT)	Attend some lectures, Research, Interested in Ph.D	cassava tech. Noodle tech.	26	M	Dr. Sunanta Tongta School of Food Technology Ph. : 66 44 224266 Fax.:66 44 224150 Email: S-tongta@ccs.sut.ac.th	Handwritten notes and signature in the Remarks column.
2. Ms. Lan Chi Le Thi	HUT	Food Technology	BSc. Food Tech MSc. Student (HUT)	Attend Grad. Lectures, Research	Fermentation Technology (wine, beer)	27	M	Dr. Piyawan Gasaluck School of Food Technology Ph. 6644224270 Fax. 66 44 224150 Email piyawan@ccs.sut.ac.th	Handwritten notes and signature in the Remarks column.
3. Mr. Truong Huu Dung	TNU	Animal Production	BSc 89, Msc 97 (TNU) Animal Breeding	Attend lectures, Research	Pig Breeding for meat, Bagasse as cattle feed	35	M	Dr. Pongchan Na Lampang Chair, School of Animal Production Ph. 66 44 224156 Fax 66 44 224150 Email : pongchan@ccs.sut.ac.th	Handwritten notes and signature in the Remarks column.
4. Ms. Suu Nguyen Van	TNU	Animal Production	BSc (86) MSc (98) (TNU)	Attend lectures, Research	Cattle Production, Meat; Use of bagasse as feed	37	M	Dr. Visittiporn Suksombat School of Animal Production Ph. 66 44 223310 Fax. 66 44 224150 Email : wistpor@ccs.sut.ac.th	Handwritten notes and signature in the Remarks column.

Name	University	Area	Education	Activities	Interests	Age	M/ S	Counterpart	Remarks
5. Dr. Van Dao Tanh <i>van dao tanh</i>	TNU	Crop Production	BSc, MSc, Ph.D Agri	Research, Give lecture on Mango	Mango production	42	M	Dr Aschan Sukthumrong School of Crop Production Ph. 66 44 224268 Fax. 66 44 224150 Email: aschan@ccs.sut.ac.th	<i>L</i>
6. Dr. Duong Van Son <i>Phan Van Son</i>	TNU	Crop Production	Ph.D	Research	TBA (not interviewed)	-	M	Dr. Thawatchai Teekachunhatean School of Crop Production Ph. 66 44 224700 Fax. 66 44 224150 Email: thawatch@ccs.sut.ac.th	Awaiting more info <i>L</i>
7. Ms. Ha Duong Thi Than <i>Ms. Ha Duong Thi Than</i>	TNU	Crop Production	BSc. (85), MSc (97) (TNU)-	Attend lectures, Research English	Fertilizers for cassava; or corn/bean production	-	M	Dr. Paisan Laosuwan School of Crop Production Ph. 66 44 224155 Fax. 66 44 224150 Email: paisan@ccs.sut.ac.th	<i>27/209</i> <i>9/12/20</i>
8. Mr. Nhan Dang Quy <i>Mr. Nhan Dang Quy</i>	TNU	Crop Production	BSc., MSc. 93' 98 (Crop Production Physiology)	Attend lectures, Research	Upland Rice Stress Tolerance	29	S	Dr. Hatsachai Boonjung School of Crop Production Ph. 66 44 224130, 66 44 224012 Fax. 66 44 224150 Email: boonjung@ccs.sut.ac.th	<i>27-9/209</i> <i>23/12/20</i>
9. Mr. Hung Pham Van <i>Mr. Hung Pham Van</i>	TNU	Computer Software Information Technology	BS Math 83 (TNU) MSc Informatics (Hanoi)	Research-Training	Networking Systems, GIS farming System	38	M	Dr. Hatsachai Boonjung School of Crop Production Ph. 66 44 224130, 66 44 224012 Fax. 66 44 224150 Email: boonjung@ccs.sut.ac.th	<i>27/209</i> <i>9/12/20</i> <i>-30/12/20</i>

Name	University	Area	Education	Activities	Interests	Age	M/ S	Counterpart	Remarks
10. Mr Quang The Phan	TNU	Env. Engineering				-		Dr. Narong Akkarapattanagoon Chair, School of Metallurgical Engineering Ph. 66 44 224482 Fax. 66 44 224165, 66 44 224220 Email: narong@ccs.sut.ac.th	9 m
11. Mr. Khuyen Tran Nhu	HAU	Food Technology	BSc, MSc, Ph.D (HAU)	Mostly Research, English course	Meat & Vegetable Processing (Equipment)	46	M	Dr. Kanok-orn Intarapichet School of Food Technology Ph. 66 44 224265 Fax. 66 44 224150 Email: kanokorn@ccs.sut.ac.th	30/20
12. Mr. Hai Nguyen Thanh	HAU	Food Technology		Mostly Research, Attend some lectures (Grad), English Course	Milk and Meat Processing (Equipment)	26	M	Dr. Suwayd Ningsanond Chair, School of Food Technology Ph. 66 44 224157 Fax. 66 44 224150 Email : suwayd@ccs.sut.ac.th	30/20
13. Mr. Dung Nguyen Dang	HAU	Food Technology	BSc. Food Tech MSc. (Student) (HAU)	Attend Grad lectures, Research, English Course	Post harvest of Cereals, Milk and Beverage Technology	25	S	Dr. Suwayd Ningsanond Chair, School of Technology Ph. 66 44 224157 Fax. 66 44 224150 Email : suwayd@ccs.sut.ac.th	30/20

2 May

30 Apr

30 Apr

Name	University	Area	Education	Activities	Interests	Age	M/ S	Counterpart	Remarks
14. Ms. Nguyen Thi Thanh Van	VNUH		English Education Administration	Training				Dr. Maneepen Apibalsri Chair, School of English Ph. 66 44 224213 Fax. 66 44 224205 Email: maneepen@ccs.sut.ac.th	9 m

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
111 ถนนมหาวิทยาลัย ตำบลสุรนารี
อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา 30000

876 N. Main St. N. W. 4th floor 1410 150' (5'0")

**Name Lists of Vietnamese Faculty Participating in the Exchange Program
between Thailand and Neighboring Countries in the year 2000**

Name	Institution	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
1.Ms.Loung Hong Nga*	Hanoi University of Technology, Vietnam	Food and Harvest Technology	Research	1-4 months	-
2. Ms.Lan Chi Le Thi*	Hanoi University of Technology, Vietnam	Food Technology	-	1-4 months	-
3. Mr.Quang The Phan*	Thai Nguyen University, Vietnam	Environmental Engineering	Attending lectures (training) Research	4 months	-
4. Mr.Truong Huu Dung*	Thai Nguyen University, Vietnam	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	-
5. Mr.Tinh Nguyen Quang*	Thai Nguyen University, Vietnam	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	withdrew
6. Ms.Suu Nguyen Van*	Thai Nguyen University, Vietnam	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	-
7. Dr.Van Dao Thanh*	Thai Nguyen University, Vietnam	Crop Production	Training and Research	1 Semester	-
8. Dr.Duong Van Son*	Thai Nguyen University Vietnam	Crop Production	Training and Research	1 Semester	-
9. Ms.Ha Duong Thi Than*	Thai Nguyen University, Vietnam	Crop Production	Training and Research	1 Semester	-
10. Mr.Nhan Dang Quy*	Thai Nguyen University, Vietnam	Crop Production	Training and Research	1 Semester	-
11. Mr.Hung Pham Van*	Thai Nguyen University, Vietnam	Computer Engineering	Studying	1 Semester	-

* **Faculty**

Name	Institution	Aeras	Type of Activity	Duration	Remarks
12. Mr.Khuyen Tran Nhu*	Hanoi Agricultural University, Vietnam	Food Processing	Training and Research	4 months	-
13. Mr.Hai Nguyen Thanh*	Hanoi Agricultural University, Vietnam	Food Processing	Training and Research	4 months	-
14. Ms.Dung Nguyen Dang*	Hanoi Agricultural University, Vietnam	Post Harvest and Food Technology, Cereal, Dairy Production	Training and Research	4 months	-
15. Ms.Nguyen Thi Thanh Van*	Vietnam National University, Hanoi, Vietnam	English Education Administration	Training	1-4 months	-

* Faculty

Name Lists of Vietnamese Faculty Participating in the Exchange Program between Thailand and Neighboring Countries in the year 2000

Name	Institution	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
1.Ms.Loung Hong Nga*	Hanoi University of Technology, Vietnam	Food and Havest Technology	Research	1-4 months	-
2. Ms.Lan Chi Le Thi*	Hanoi University of Technology, Vietnam	Food Technology	-	1-4 months	-
3. Mr.Quang The Phan*	Thai Nguyen University, Vietnam	Environmental Engineering	Attending lectures (training) Research	4 months	-
4. Mr.Truong Huu Dung*	Thai Nguyen University, Vietnam	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	-
5. Mr.Tinh Nguyen Quang*	Thai Nguyen University, Vietnam	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	withdrew
6. Ms.Suu Nguyen Van*	Thai Nguyen University, Vietnam	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	-
7. Dr.Van Dao Thanh*	Thai Nguyen University, Vietnam	Crop Production	Training and Research	1 Semester	-
8. Dr.Duong Van Son*	Thai Nguyen University Vietnam	Crop Production	Training and Research	1 Semester	-
9. Ms.Ha Duong Thi Than*	Thai Nguyen University, Vietnam	Crop Production	Training and Research	1 Semester	-
10. Mr.Nhan Dang Quy*	Thai Nguyen University, Vietnam	Crop Production	Training and Research	1 Semester	-
11. Mr.Hung Pham Van*	Thai Nguyen University, Vietnam	Computer Engineering	Studying	1 Semester	-

* **Faculty**

Name	Institution	Aeras	Type of Activity	Duration	Remarks
12. Mr.Khuyen Tran Nhu*	Hanoi Agricultural University, Vietnam	Food Processing	Training and Research	4 months	-
13. Mr.Hai Nguyen Thanh*	Hanoi Agricultural University, Vietnam	Food Processing	Training and Research	4 months	-
14. Ms.Dung Nguyen Dang*	Hanoi Agricultural University, Vietnam	Post Harvest and Food Technology, Cereal, Dairy Production	Training and Research	4 months	-
15. Ms.Nguyen Thi Thanh Van*	Vietnam National University, Hanoi	English Education Administration	Training	1-4 months	-

* **Faculty**



19 กันยายน 2543

เรื่อง โครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปี 2543

เรียน ปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

อ้างถึง บันทึกข้อความ ด่วนที่สุด ที่ ทม 0206/ว 550 ลงวันที่ 1 กันยายน 2543

ตามหนังสือที่อ้างถึง ททบวงมหาวิทยาลัย ขอให้มหาวิทยาลัย/สถาบัน แจ้งกำหนดระยะเวลาเข้าร่วมโครงการที่แน่นอนของคณาจารย์และนักศึกษาจากประเทศเพื่อนบ้านที่ได้รับการคัดเลือกให้เข้าร่วมโครงการ ประจำปีงบประมาณ 2543 ภายในวันที่ 18 กันยายน 2543 ความละเอียดแจ้งแล้วนั้น

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีขอเรียนในขั้นต้นว่า มหาวิทยาลัยฯ คาดว่านักศึกษาและคณาจารย์จากประเทศเวียดนามจำนวน 15 คนจะเดินทางมามหาวิทยาลัยฯ เพื่อเข้าร่วมโครงการในภาคการศึกษาที่ 3/2543 ซึ่งจะเริ่มในเดือนมกราคม 2544 สำหรับกำหนดระยะเวลาที่แน่นอน มหาวิทยาลัยฯ จะแจ้งให้ทราบต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบไว้ชั้นหนึ่งก่อน จักขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

(ดร. วิศิษฐ์พร วัฒนชาติ)

รองอธิการบดีฝ่ายวางแผน

ปฏิบัติการแทนอธิการบดี

ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทรศัพท์ (044) 224141-46

โทรสาร (044) 224140

Name Lists of Vietnamese Faculty and Students Participating in the Exchange Program between Thailand and Neighboring Countries in the year 2000

Name	Institution	Areas	Type of Activity	Duration
1.Ms.Loung Hong Nga*	Hanoi University of Technology, Vietnam	Food and Havest Technology	Research	1-4 months
2. Ms.Lan Chi Le Thi**	Hanoi University of Technology, Vietnam	Food Technology	-	1-4 months
3. Mr.Quang The Phan*	Thai Nguyen University, Vietnam	Environmental Engineering	Attending lectures (training) Research	4 months
4. Mr.Truong Huu Dung*	Thai Nguyen University, Vietnam	Animal Production	Studying and Research	1 Semester
5. Mr.Tinh Nguyen Quang*	Thai Nguyen University, Vietnam	Animal Production	Studying and Research	1 Semester
6. Ms.Suu Nguyen Van*	Thai Nguyen University, Vietnam	Animal Production	Studying and Research	1 Semester
7. Dr.Van Dao Thanh*	Thai Nguyen University, Vietnam	Crop Production	Training and Research	1 Semester
8. Dr.Duong Van Son*	Thai Nguyen University Vietnam	Crop Production	Training and Research	1 Semester
9. Ms.Ha Duong Thi Than*	Thai Nguyen University, Vietnam	Crop Production	Training and Research	1 Semester
10. Mr.Nhan Dang Quy*	Thai Nguyen University, Vietnam	Crop Production	Training and Research	1 Semester
11. Mr.Hung Pham Van*	Thai Nguyen University, Vietnam	Computer Engineering	Studying	1 Semester

* Faculty

** Students

*Compart
Sunantha a-
Piyawan a-Dussan*

Name Lists of Vietnamese Faculty and Students Participating in the Exchange Program between Thailand and Neighboring Countries in the year 2000

Name	Institution	Aeras	Type of Activity	Duration
12. Mr.Khuyen Tran Nhu*	Hanoi Agricultural University, Vietnam	Food Processing	Training and Research	4 months
13. Mr.Hai Nguyen Thanh*	Hanoi Agricultural University, Vietnam	Food Processing	Training and Research	4 months
14. Ms.Dung Nguyen Dang*	Hanoi Agricultural University, Vietnam	Post Harvest and Food Technology, Cereal, Dairy Production	Training and Research	4 months
15. Ms.Nguyen Thi Thanh Van**	Hanoi Agricultural University, Vietnam	English Education Administration	Training	1-4 months

* Faculty

** Students

COPY

ด่วนที่สุด

บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทร. 4141

ที่ ทม 5136/ 377

วันที่ 11

กันยายน 2543

เรื่อง ขออนุมัติเดินทางไปปฏิบัติงาน ณ ต่างประเทศและขออนุมัติค่าใช้จ่าย

เรียน อธิการบดี (ผ่านรองอธิการบดีฝ่ายวางแผน)

ตามที่กระผมได้รับความเห็นชอบจากท่านอธิการบดีได้เดินทางไปพบกับอธิการบดีของ Hanoi Agricultural University, Hanoi University of Technology, Thai Nguyen University เพื่อเจรจาเรื่องการเตรียมความพร้อมของคณะบุคลากรและนักศึกษาที่จะเดินทางไปศึกษาดูงานที่ มทส (รายละเอียดแนบ)

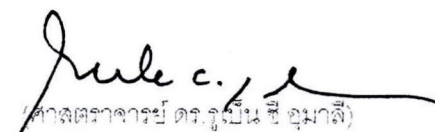
กระผมจึงใคร่ขออนุมัติเดินทางไปปฏิบัติภารกิจดังกล่าว ณ เมืองฮานอย ประเทศเวียดนาม ตั้งแต่วันที่ 17 - 21 กันยายน 2543 และขออนุมัติเบิกค่าใช้จ่ายจากมหาวิทยาลัย ดังรายละเอียดต่อไปนี้

ค่าใช้จ่ายต่างประเทศ

1. ค่าตัวเครื่องบิน กทม - ฮานอย - กทม	8,700 บาท
2. ค่าเบี้ยเลี้ยง	9,000 บาท
3. ค่าโรงแรม 3 คืน ๆ ละ 4,500 X 3 คืน	13,500 บาท
4. ค่าพาหนะภายในประเทศเวียดนาม 500 X 3 วัน	1,500 บาท
5. ค่าภาษีสนามบิน กทม - ฮานอย - กทม.	980 บาท
6. ค่าวีซ่าเข้าประเทศเวียดนาม	3,000 บาท
7. ค่าเลี้ยงรับรอง	10,000 บาท
8. ค่าใช้จ่ายอื่น ๆ (ค่าส่งโทรสารติดต่อศูนย์กิจการนานาชาติ, ค่าโทรศัพท์ติดต่อนัดหมายมหาวิทยาลัยในเวียดนาม	1,500 บาท
รวมเป็นเงินทั้งสิ้น	48,180 บาท

(สี่หมื่นแปดพันหนึ่งร้อยแปดสิบบาทถ้วน)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติด้วย จักขอบพระคุณยิ่ง


(ศาสตราจารย์ ดร. รุเบน ซี อุมาลิ)
ผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

สำนักงานอธิการบดี
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
วันที่..... ๒๕๔๓/๒๓
วันที่ - 8 ก.ย. 2543
เวลา..... ๑๔.๐๐ น.

Memo
Suranaree University of Technology
Center for International Affairs

Ref.No.5136/ ๕๗๒

8 September 2000

Attn: Prof.Dr.Wichit Srisa-an,Rector

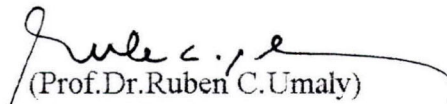
RE: ARRANGEMENT FOR LINKAGE WITH VIETNAM

As I mentioned during our meeting in Bangkok, fifteen Vietnamese students have been granted short term fellowships at our universities. They are either graduate students or faculty members of Hanoi Agricultural University, Hanoi University of Technology and Thai Nguyen University. Four SUT faculty members have also been granted teaching/assistance visits to Vietnamese universities in Ho Chi Minh city and Hanoi. All of these are under the MUA 72nd Anniversary Grants

In this connection, I am seeking permission to make a short visit to Hanoi to meet with the Presidents of the mentioned university and facilitate the exchange visits. CIA has allocated in its operational budget for this possibility and negotiation of linkages with Vietnam.

If permission is granted, I intend to make the visit for three to four days during the week of 19th. I am most grateful for your kind attention and consideration.

Sincerely,


 (Prof.Dr.Ruben C.Umaly)
 Director

๒๓ ก.ย. ๒๕๔๓
 ๒๓

- 8 ก.ย. 2543



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

Ref.No.MUA 5136/ 371

8 September 2000

Prof.Dr.Vu Duy Giang
Vice Rector
Hanoi Agricultural University
Chau Quy, Gia Lam
Hanoi, Vietnam

Fax: 84-4-8276554

RE : FACULTY/STUDENT FELLOW SHIP TO SUT

Dear Prof Dr.Giang

Greetings from SUT !

I am pleased to inform you that the application of your faculty members/students for short form fellowship has been approved and they can start as soon as possible

1. Mr. Hai Nguyen Thanh
2. Ms.Dung Nguyen Dang
3. Ms. Nguyen Thi Thanh Van
4. Mr. Khuyen Tran Nhu

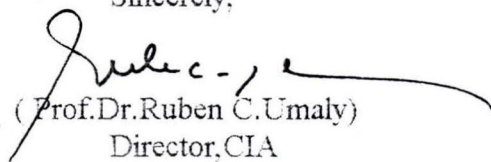
In this connection , I intend to visit your Institution at a date and time convenient for you on the week of 18 September to discuss the details of implementation.

I will appreciate highly your contacting the grantees so that they can made the travel plans ASAP. I hope to meet them during my visit.

Looking forward to our meeting and more cooperation between our institution.

With best regard.

Sincerely,


(Prof.Dr.Ruben C.Umaly)
Director, CIA

FAXED

13 SEP 2000



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

Ref.No.MUA 5136/390

8 September 2000

Prof.Banh Tien Long
Vice Rector
Hanoi University of Technology
Dai Co Viet Road. Hanoi
Vietnam

Fax: 84-4-8-692006

RE : FACULTY/STUDENT FELLOW SHIP TO SUT

Dear Prof Dr.Giang

Greetings from SUT !

I am pleased to inform you that the application of your faculty members/students for short form fellowship has been approved and they can start as soon as possible

1. Ms.Loung Hong Nga
2. Ms.Lan Chi Le Thi

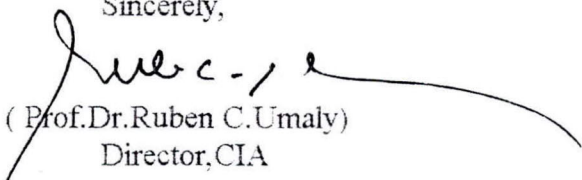
In this connection , I intend to visit your Institution at a date and time convenient for you on the week of 18 September to discuss the details of implementation.

I will appreciate highly your contacting the grantees so that they can made the travel plans ASAP. I hope to meet them during my visit.

Looking forward to our meeting and more cooperation between our institution.

With best regard.

Sincerely,


(Prof.Dr.Ruben C.Umaly)
Director,CIA

FAXED

8 SEP 2000



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

Ref.No.MUA 5136/369

8 September 2000

Assoc.Prof.Dr.Le Luong Tai
Vice President
Thai Nguyen University
Thai Nguyen City, Thai Nguyen
Vientnam

Fax: 84-280-852665

RE : FACULTY/STUDENT FELLOW SHIP TO SUT

Dear Prof Dr.Giang

Greetings from SUT !

I am pleased to inform you that the application of your faculty members/students for short form fellowship has been approved and they can start as soon as possible

1. Mr.Quang The Phan
2. Mr.Truong Huu Dung
3. Mr.Tinh Nguyen Quang
4. Ms. Suu Nguyen Van
5. Dr.Van Dao Thanh
6. Dr.Duong Van Son
7. Ms.Ha Duong Thi Than
8. Mr. Nhan Dang Quy
9. Mr.Hung Pham Van

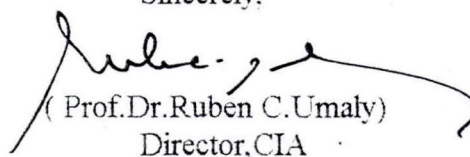
In this connection , I intend to visit your Institution at a date and time convenient for you on the week of 18 September to discuss the details of implementation.

I will appreciate highly your contacting the grantees so that they can made the travel plans ASAP. I hope to meet them during my visit.

Looking forward to our meeting and more cooperation between our institution.

With best regard.

Sincerely,


(Prof.Dr.Ruben C.Umaly)
Director, CIA

FAXED

8 SEP 2000



ด่วนที่สุด

บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย กองวิเทศสัมพันธ์ โทร. 2458269 โทรสาร 2464030

ที่ ทม 0206/ ว 550

วันที่ 1 กันยายน 2543

เรื่อง ผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543

เรียน อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

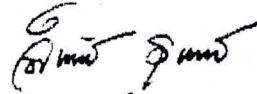
ตามหนังสือสำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย ด่วนที่สุด ที่ ทม 0206/ว 544 ลงวันที่ 30 สิงหาคม 2543 แจ้งผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 โดยได้ประกาศรายชื่อผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการเฉพาะคณาจารย์และนักศึกษาไทย จำนวน 42 คน ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

บัดนี้ คณะกรรมการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 ในส่วนที่เป็นคณาจารย์และนักศึกษาจากประเทศเพื่อนบ้าน มีมติให้การเดินทางมาแลกเปลี่ยนกับมหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาไทยของคณาจารย์และนักศึกษาจะต้องมีเวลาไม่น้อยกว่า 1 เดือน แต่ไม่เกิน 4 เดือน ผู้สมัครที่ไม่สามารถเข้าร่วมโครงการตามระยะเวลาที่กำหนด จะหมดสิทธิ์การเข้าร่วมโครงการ สำหรับการเข้าร่วมโครงการจากประเทศจีนจำกัดเฉพาะผู้สมัครจากสถาบันอุดมศึกษาในมณฑลยูนนานเท่านั้น

เนื่องจากสำนักงานงบประมาณได้อนุมัติค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการสำหรับนักศึกษาไทย คณาจารย์และนักศึกษาจากประเทศเพื่อนบ้าน เพื่อเป็นค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับระหว่างประเทศ ชั้นประหยัด ค่าภาษีสนามบิน ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก ค่ารักษาพยาบาล ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับที่พัก-สนามบิน และค่าหนังสือ/อุปกรณ์การศึกษา จากงบประมาณประจำปี 2543 หมดเงินอุดหนุนทั่วไป เพื่อเป็นค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับระหว่างประเทศชั้นประหยัด ค่าภาษีสนามบิน ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับที่พัก-สนามบิน และค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก สำหรับค่าใช้จ่ายอื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้นี้ ผู้เข้าร่วมโครงการจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบเอง รายชื่อผู้ที่ได้รับคัดเลือกให้เข้าร่วมโครงการและรายละเอียดงบประมาณที่ได้รับการสนับสนุนปรากฏตามประกาศคณะกรรมการคัดเลือกผู้สมัครเข้าร่วมโครงการ เรื่อง ผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 (เพิ่มเติม) ที่แนบมาพร้อมนี้

สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัยจึงใคร่ขอความร่วมมือจากมหาวิทยาลัย/สถาบันในการตรวจสอบและแจ้งกำหนดระยะเวลาเข้าร่วมโครงการที่แน่นอนของคณาจารย์และนักศึกษาจากประเทศเพื่อนบ้านที่ได้รับการคัดเลือกให้เข้าร่วมโครงการ มายังสำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย ภายในวันที่ 18 กันยายน 2543 เพื่อให้สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัยจะได้จัดสรรงบประมาณจากหมวดเงินอุดหนุนทั่วไปให้กับมหาวิทยาลัย/สถาบันต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและดำเนินการต่อไปด้วย จักขอบคุณยิ่ง



(นางจันทวิทย์ สุชาตานนท์)

ผู้ช่วยปลัดทบวงมหาวิทยาลัย
ปฏิบัติราชการแทน ปลัดทบวงมหาวิทยาลัย



ประกาศคณะกรรมการคัดเลือกผู้สมัครเข้าร่วมโครงการ
แลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน

เรื่อง ผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน
ประจำปีงบประมาณ 2543 (เพิ่มเติม)

ตามที่ทบวงมหาวิทยาลัยได้ประกาศผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 ในส่วนของคณาจารย์และนักศึกษาไทย เมื่อวันที่ 23 สิงหาคม 2543 ไปแล้ว นั้น

คณะกรรมการฯ ขอประกาศรายชื่อคณาจารย์และนักศึกษาจากประเทศเพื่อนบ้านที่มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 ตามรายชื่อแนบท้ายประกาศนี้

ประกาศ ณ วันที่ 1 กันยายน พ.ศ. 2543

(ดร. จันทวิทย์ สุชาตานนท์)
ผู้ช่วยปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

ประธานกรรมการคัดเลือกผู้สมัครเข้าร่วมโครงการ
แลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน

Thai University	Name	Neighboring University	Expenses (Baht)
Suranaree University of Technology (Cont.) Faculty	✓ 4. Mr. Tinh Nguyen Quang	Thai Nguyen University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50
	✓ 5. Ms. Suu Nguyen Van	Thai Nguyen University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50
	✓ 6. Dr. Van Dao Thanh	Thai Nguyen University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50

Note ** = actual payment not exceeding

M = month

Thai University	Name	Neighboring University	Expenses (Baht)
Suranaree University of Technology (Cont.) Faculty	✓ 7. Dr. Duong Van Son	Thai Nguyen University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50
	✓ 8. Ms. Ha Duong Thi Than	Thai Nguyen University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50
	✓ 9. Mr. Nhan Dang Quy	Thai Nguyen University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50

Note ** = actual payment not exceeding

M = month

Thai University	Name	Neighboring University	Expenses (Baht)
Suranaree University of Technology (Cont.) Faculty	✓ 13. Ms. Dung Nguyen Dang	Hanoi Agricultural University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50
Student	✓ 14. Ms. Lan Chi Le Thi	Hanoi Agricultural University/Vietnam <i>Hanoi University of Technology</i>	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** -text books and supplies 1,500 Total 69,055.50
	✓ 15. Ms. Nguyen Thi Thanh Van	Hanoi Agricultural University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** -text books and supplies 1,500 Total 69,055.50
Total			1,016,332.50 Baht

Note ** = actual payment not exceeding

M = month

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

มอช. ๔๐.๘๐๗.๓๑/๓๓๓-๑๖๐

๓๐ ๔๓. ๔๓



ด่วนที่สุด

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
รับที่ 3613/43
วันที่ ๕7 ก.ย. 2543
เวลา 10.00 น.
บันทึกข้อความ

สำนักงานประสานงาน มทส.
เลขที่รับ ๑๖๖12343
วันที่ ๕5 ก.ย. 2543
เวลา ๐๕.3๐ น.

ส่วนราชการ สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย กองวิเทศสัมพันธ์ โทร. 2458269 โทรสาร 2464030

ที่ ทม 0206/ ว 550

วันที่ 1 กันยายน 2543

เรื่อง ผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543

เรียน อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

Center for International Affairs
No. 1681/2543
Date 11 SEP 2000
Time 16.30

ฝ่ายวางแผน
สำนักงานอธิการบดี
รับที่ ๓๒๗/๔๓
วันที่ ๓๑ ก.ย. 25๔๓
เวลา ๑๘.3๐ น.

ตามหนังสือสำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย ด่วนที่สุด ที่ ทม ๐206/ว 544 ลงวันที่ 30 สิงหาคม 2543 แจ้งผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 โดยได้ประกาศรายชื่อผู้มีสิทธิเข้าร่วมโครงการเฉพาะคณาจารย์และนักศึกษาไทย จำนวน 42 คน ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

บัดนี้ คณะกรรมการคัดเลือกผู้มีสิทธิเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 ในส่วนที่เป็นคณาจารย์และนักศึกษาจากประเทศเพื่อนบ้าน มีมติให้การเดินทางมาแลกเปลี่ยนกับมหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาไทยของคณาจารย์และนักศึกษาจะต้องมีเวลาไม่น้อยกว่า 1 เดือน แต่ไม่เกิน 4 เดือน ผู้สมัครที่ไม่สามารถเข้าร่วมโครงการตามระยะเวลาที่กำหนด จะหมดสิทธิ์การเข้าร่วมโครงการ สำหรับการเข้าร่วมโครงการจากประเทศจีนจำกัดเฉพาะผู้สมัครจากสถาบันอุดมศึกษาในมณฑลยูนนานเท่านั้น

เนื่องจากสำนักงบประมาณได้อนุมัติค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการสำหรับนักศึกษาไทย คณาจารย์และนักศึกษาจากประเทศเพื่อนบ้าน เพื่อเป็นค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับระหว่างประเทศชั้นประหยัด ค่าภาษีสนามบิน ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก ค่ารักษาพยาบาล ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับที่พัก-สนามบิน และค่าหนังสือ/อุปกรณ์การศึกษา จากงบประมาณประจำปี 2543 หอมวดเงินอุดหนุนทั่วไป เพื่อเป็นค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับระหว่างประเทศชั้นประหยัด ค่าภาษีสนามบิน ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับที่พัก-สนามบิน และค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก สำหรับค่าใช้จ่ายอื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้นี้ ผู้เข้าร่วมโครงการจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบเอง รายชื่อผู้ที่ได้รับคัดเลือกให้เข้าร่วมโครงการและรายละเอียดงบประมาณที่ได้รับการสนับสนุนปรากฏตามประกาศคณะกรรมการคัดเลือกผู้สมัครเข้าร่วมโครงการ เรื่อง ผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 (เพิ่มเติม) ที่แนบมาพร้อมนี้

Ben oo. CIA

เพื่อไม่ตกงาน
นาย. เรืองชัย

Welle

11 ก.ย. 43

(อาจารย์ ดร. หัสไชย บุญสูง)

ผู้ช่วยอธิการบดีฝ่ายวางแผน

ผู้บังคับการกองร้อยตำรวจที่ ๑๖

สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัยจึงใคร่ขอความร่วมมือจากมหาวิทยาลัย/สถาบันในการตรวจสอบและแจ้งกำหนดระยะเวลาเข้าร่วมโครงการที่แน่นอนของคณาจารย์และนักศึกษาจากประเทศเพื่อนบ้านที่ได้รับการคัดเลือกให้เข้าร่วมโครงการ มายังสำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย ภายในวันที่ 18 กันยายน 2543 เพื่อที่สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัยจะได้จัดสรรงบประมาณจากหมวดเงินอุดหนุนทั่วไปให้กับมหาวิทยาลัย/สถาบันต่อไป

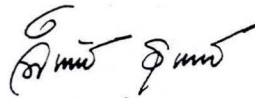
จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและดำเนินการต่อไปด้วย จักขอบคุณยิ่ง

เรียน รองอธิการบดี-ขอนแก่น
สอ มท.ขอนแก่น

๒๒/๙/๒๕๔๓

/ น

๑๙๔๕



(นางฉันทิพย์ สุขตานนท์)
ผู้ช่วยปลัดทบวงมหาวิทยาลัย
ปฏิบัติราชการแทน ปลัดทบวงมหาวิทยาลัย



ประกาศคณะกรรมการคัดเลือกผู้สมัครเข้าร่วมโครงการ

แลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน

เรื่อง ผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน

ประจำปีงบประมาณ 2543 (เพิ่มเติม)

ตามที่ทบวงมหาวิทยาลัยได้ประกาศผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 ในส่วนของคณาจารย์และนักศึกษาไทย เมื่อวันที่ 23 สิงหาคม 2543 ไปแล้ว นั้น

คณะกรรมการฯ ขอประกาศรายชื่อคณาจารย์และนักศึกษาจากประเทศเพื่อนบ้านที่มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 ตามรายชื่อแนบท้ายประกาศนี้

ประกาศ ณ วันที่ 1

กันยายน พ.ศ. 2543

(ดร. จันทวิทย์ สุชาติานนท์)

ผู้ช่วยปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

ประธานกรรมการคัดเลือกผู้สมัครเข้าร่วมโครงการ
แลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน

**Name Lists of Neighboring Faculty and Students Participating in the Exchange Program
between Thailand and Neighboring Countries in the Year 2000**

Thai University	Name	Neighboring University	Expenses (Baht)
Suranaree University of Technology Faculty	1. Ms. Loung Hong Nga	Hanoi University of Technology/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50
	2. Mr. Quang The Phan	Thai Nguyen University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50
	3. Mr. Truong Huu Dung	Thai Nguyen University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50

Note ** = actual payment not exceeding

M = month

Thai University	Name	Neighboring University	Expenses (Baht)
Suranaree University of Technology (Cont.) Faculty	4. Mr. Tinh Nguyen Quang	Thai Nguyen University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50
	5. Ms. Suu Nguyen Van	Thai Nguyen University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50
	6. Dr. Van Dao Thanh	Thai Nguyen University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50

Note ** = actual payment not exceeding

M = month

Thai University	Name	Neighboring University	Expenses (Baht)
Suranaree University of Technology (Cont.) Faculty	7. Dr. Duong Van Son	Thai Nguyen University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50
	8. Ms. Ha Duong Thi Than	Thai Nguyen University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50
	9. Mr. Nhan Dang Quy	Thai Nguyen University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50

Note ** = actual payment not exceeding

M = month

Thai University	Name	Neighboring University	Expenses (Baht)
Suranaree University of Technology (Cont.) Faculty	10. Mr. Hung Pham Van	Thai Nguyen University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50
	11. Mr. Khuyen Tran Nhu	Thai Nguyen University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50
	12. Mr. Hai Nguyen Thanh	Hanoi Agricultural University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50

Note ** = actual payment not exceeding

M = month

Thai University	Name	Neighboring University	Expenses (Baht)
Suranaree University of Technology (Cont.) Faculty	13. Ms. Dung Nguyen Dang	Hanoi Agricultural University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50
Student	14. Ms. Lan Chi Le Thi	Hanoi Agricultural University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** -text books and supplies 1,500 Total 69,055.50
	15. Ms. Nguyen Thi Thanh Van	Hanoi Agricultural University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** -text books and supplies 1,500 Total 69,055.50
Total			1,016,332.50 Baht

Note ** = actual payment not exceeding

M = month

**Name Lists of Thai Faculty and Students Participating in the Exchange Program
between Thailand and Neighboring Countries in the Year 2000**

Thai University	Name	Neighboring University	Expenses (Baht)
Suranaree University of Technology Faculty	1. Asst. Prof. Dr. Anchalee Wannaruk	Vietnam National University/Vietnam 	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 2 M = 26,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 600** Total 35,155.50
	2. Dr. Sarit Srikhao	Vietnam National University/Vietnam 	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 2 M = 26,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 600** Total 35,155.50
	3. Dr. Hatsachai Boonjune	Hanoi Agricultural University/Vietnam 	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 1 M = 13,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 600** Total 22,155.50
	4. Prof. Dr. Ruben Umaly	Hanoi Agricultural University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 1 M = 13,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 600** Total 22,155.50
	Total		114,622 Baht

Note ** = actual payment not exceeding

M = month



ด่วนที่สุด

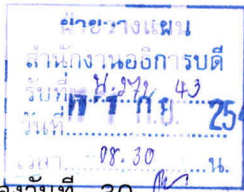
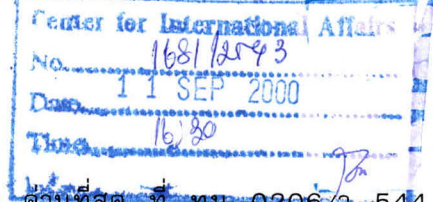
ส่วนราชการ สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย กองวิเทศสัมพันธ์ โทร. 2458269 โทรสาร 2464030

ที่ ทม 0206/ ว 550

วันที่ 1 กันยายน 2543

เรื่อง ผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน
ประจำปีงบประมาณ 2543

เรียน อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี



ตามหนังสือสำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย ด่วนที่สุด ที่ ทม 0206/ว 544 ลงวันที่ 30 สิงหาคม 2543 แจ้งผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 โดยได้ประกาศรายชื่อผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการเฉพาะคณาจารย์และนักศึกษาไทย จำนวน 42 คน ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

บัดนี้ คณะกรรมการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 ในส่วนที่เป็นคณาจารย์และนักศึกษาจากประเทศเพื่อนบ้าน มีมติให้การเดินทางมาแลกเปลี่ยนกับมหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาไทยของคณาจารย์และนักศึกษาจะต้องมีเวลาไม่น้อยกว่า 1 เดือน แต่ไม่เกิน 4 เดือน ผู้สมัครที่ไม่สามารถเข้าร่วมโครงการตามระยะเวลาที่กำหนดจะหมดสิทธิ์การเข้าร่วมโครงการ สำหรับการเข้าร่วมโครงการจากประเทศจีนจำกัดเฉพาะผู้สมัครจากสถาบันอุดมศึกษาในมณฑลยูนนานเท่านั้น

เนื่องจากสำนักงบประมาณได้อนุมัติค่าใช้จ่ายในการเข้าร่วมโครงการสำหรับนักศึกษาไทย คณาจารย์และนักศึกษาจากประเทศเพื่อนบ้าน เพื่อเป็นค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับระหว่างประเทศชั้นประหยัด ค่าภาษีสนามบิน ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก ค่ารักษาพยาบาล ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับที่พัก-สนามบิน และค่าหนังสือ/อุปกรณ์การศึกษา จากงบประมาณประจำปี 2543 หมดเงินอุดหนุนทั่วไป เพื่อเป็นค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับระหว่างประเทศชั้นประหยัด ค่าภาษีสนามบิน ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับที่พัก-สนามบิน และค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก สำหรับค่าใช้จ่ายอื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้นี้ ผู้เข้าร่วมโครงการจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบเอง รายชื่อผู้ที่ได้รับคัดเลือกให้เข้าร่วมโครงการและรายละเอียดงบประมาณที่ได้รับการสนับสนุนปรากฏตามประกาศคณะกรรมการคัดเลือกผู้สมัครเข้าร่วมโครงการ เรื่อง ผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 (เพิ่มเติม) ที่แนบมาพร้อมนี้

13km no. C/A

เพื่อไปติดประกาศ
นายอ.โอตตบวิ.

16/9/43

11 ก.ย. 43

(อาจารย์ ดร.หัสไชย บุญจง)

ผู้ช่วยอธิการบดีฝ่ายวางแผน

ผู้ปฏิบัติราชการกองวิเทศสัมพันธ์

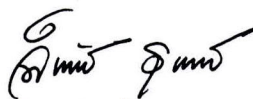
Fax 2464030 โทร. 2458269 โทรสาร 2464030

สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัยจึงใคร่ขอความร่วมมือจากมหาวิทยาลัย/สถาบันในการตรวจสอบและแจ้งกำหนดระยะเวลาเข้าร่วมโครงการที่แน่นอนของคณาจารย์และนักศึกษาจากประเทศเพื่อนบ้านที่ได้รับการคัดเลือกให้เข้าร่วมโครงการ มายังสำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย ภายในวันที่ 18 กันยายน 2543 เพื่อที่สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัยจะได้จัดสรรงบประมาณจากหมวดเงินอุดหนุนทั่วไปให้กับมหาวิทยาลัย/สถาบันต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและดำเนินการต่อไปด้วย จักขอบคุณยิ่ง

เรียน รองอธิบดีฯ
ส.อ. มทบ.๓๖
๒๐๐/๒๖๓๐๐

1/๓
๑๙๔๖



(นางฉันทวิทย์ สุชาดานนท์)

ผู้ช่วยปลัดทบวงมหาวิทยาลัย
ปฏิบัติราชการแทน ปลัดทบวงมหาวิทยาลัย



ประกาศคณะกรรมการคัดเลือกผู้สมัครเข้าร่วมโครงการ
แลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน
เรื่อง ผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน
ประจำปีงบประมาณ 2543 (เพิ่มเติม)

ตามที่ทบวงมหาวิทยาลัยได้ประกาศผลการคัดเลือกผู้มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 ในส่วนของคณาจารย์และนักศึกษาไทย เมื่อวันที่ 23 สิงหาคม 2543 ไปแล้ว นั้น

คณะกรรมการฯ ขอประกาศรายชื่อคณาจารย์และนักศึกษาจากประเทศเพื่อนบ้านที่มีสิทธิ์เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 ตามรายชื่อแนบท้ายประกาศนี้

ประกาศ ณ วันที่ 1 กันยายน พ.ศ. 2543

(ดร. จันทวิทย์ สุชาตานนท์)

ผู้ช่วยปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

ประธานกรรมการคัดเลือกผู้สมัครเข้าร่วมโครงการ
แลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน

**Name Lists of Neighboring Faculty and Students Participating in the Exchange Program
between Thailand and Neighboring Countries in the Year 2000**

Thai University	Name	Neighboring University	Expenses (Baht)
Suranaree University of Technology Faculty	1. Ms. Loung Hong Nga	Hanoi University of Technology/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50
	2. Mr. Quang The Phan	Thai Nguyen University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50
	3. Mr. Truong Huu Dung	Thai Nguyen University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50

Note ** = actual payment not exceeding

M = month

Thai University	Name	Neighboring University	Expenses (Baht)
Suranaree University of Technology (Cont.) Faculty	4. Mr. Tinh Nguyen Quang	Thai Nguyen University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50
	5. Ms. Suu Nguyen Van	Thai Nguyen University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50
	6. Dr. Van Dao Thanh	Thai Nguyen University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50

Note ** = actual payment not exceeding

M = month

Thai University	Name	Neighboring University	Expenses (Baht)
Suranaree University of Technology (Cont.) Faculty	13. Ms. Dung Nguyen Dang	Hanoi Agricultural University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** Total 67,555.50
	14. Ms. Lan Chi Le Thi	Hanoi Agricultural University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** -text books and supplies 1,500 Total 69,055.50
Student	15. Ms. Nguyen Thi Thanh Van	Hanoi Agricultural University/Vietnam	-economy round-trip airticket (TG) 7,555.50 (actual payment) -airport tax 1,000** -stipend and accommodation 13,000 x 4 M = 56,000 -transportation fees (residence-airport-residence) 1,000** -medical coverage 2,000** -text books and supplies 1,500 Total 69,055.50
Total			1,016,332.50 Baht

Note ** = actual payment not exceeding

M = month

List of Applicants I
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighbouring Countries of the year 2000

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
Vietnam	Thai Nguyen University	1 Mr. Quang The Phan 1	Environmental Engineering	Attending lectures (Training) Research	4 months	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		1. Mr. Truong Huu Dung 2	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		2. Mr. Nguyen Quang Tinh 3	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		3. Mr. Nguyen Van Suu 4	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		1. Mr. Dao Thanh Van 5	Crop Production	Training and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		2. Mr. Duong Van Son 6	Crop Production	Training and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		3. Mrs. Duong Thanh Ha 7	Crop Production	Training and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง ไม่มีรูปถ่าย
		4. Mr. Dang Quy Nhan 8	Crop Production	Training and Research	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		1. Mr. Pham Van Hung 9	Computer Engineering	Studying	1 Semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
	Hanoi University of Technology	1. Ms. Le Thi Lan Chi 10	Food Technology		4 moths	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		2. Ms. Loung Hong Nga 11	Food and harvest Technology	Research	1-4 moths	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
	Hanoi Agricultural University	1. Mr. Tran Nhu Khuyen	Food Processing	Training and Research	4 months	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		2. Mr. Nguyen Thanh Hai	Food Processing	Training and Research	4 months	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		3. Ms. Nguyen Dang Dung	Post harvest and Food Technology, cereal, Dairy Production	Training and Research	4 months	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
	Vietnam National University	1. Ms. Nguyen Thi Thanh Van	English, Education Administration	Training		ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง

4. Thanksgiving is an American holiday. It is in November.

.....

5. McDonald serves Fast Food. It is a popular American restaurant.

.....

THAT

Ex: The keys have disappeared. They were on this table.

Into: The keys that were on this table have disappeared.

1. The machine broke down. It has now been replaced.

.....

2. Barbara works for a company. It makes washing machines.

.....

3. Everything happened. It was my fault.

.....

4. A bus goes to the airport. It runs every half hour.

.....

5. A building was destroyed in the fire. It has now been rebuilt.

.....

WHOSE

Ex: Jim is away from home. His job involves a lot of traveling.

Into: Jim whose job involves a lot of traveling is away from home.

1. We saw some people. Their car had broken down.

.....

2. A widow is a woman. Her husband is dead.

.....

List of Applicants II
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighbouring Countries of the year 2000 (Cambodia)

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
Cambodia	Department of Higher of Education Ministry of Education, Youth and Sport	1. Mr. Khov Meas	Agriculture Education	Studying	1 semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		2. Mr. Hong Sokheng	Distance Education	Studying	1 semester	
		3. Mr. Pen Kimsrong	Higher Education Management	Studying	1 semester	
		4. Mr. Ngeth Sophalrith	Higher Education Management	Studying	1 semester	
		5. Mr. Or Bunsrun	Higher Education Management	Studying	1 semester	
	Maharishi Vedic University	1. Mr. Oen Sophoan	Agriculture	Academic Administration/Curriculum Development	2 months	มทส ยังไม่ได้รับใบสมัครและหนังสือเสนอชื่อฉบับจริง และจะนำส่งไปภายหลัง

List of Applicants II
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighbouring Countries of the year 2000 (Cambodia)

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
Cambodia	Department of Higher of Education Ministry of Education, Youth and Sport	1. Mr. Khov Meas	Agriculture Education	Studying	1 semester	ใบสมัครครบ มีหนังสือเสนอชื่อถูกต้อง
		2. Mr. Hong Sokheng	Distance Education	Studying	1 semester	
		3. Mr. Pen Kimsrong	Higher Education Management	Studying	1 semester	
		4. Mr. Ngeth Sophalrith	Higher Education Management	Studying	1 semester	
		5. Mr. Or Bunsrun	Higher Education Management	Studying	1 semester	
	Maharishi Vedic University	1. Mr. Oen Sophoan	Agriculture	Academic Administration/Curriculum Development	2 months	มทส ยังไม่ได้รับใบสมัครและหนังสือเสนอชื่อฉบับจริง และจะนำส่งไปภายหลัง

List of Applicants III
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighbouring Countries of the year 2000 (Cambodia)

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
Thailand	Suranaree University of Technology	1. Prof. Dr. Ruben C. Umaly	Administration/ Agriculture	Curriculum Development	1 week	เสนอไปในลักษณะทีม (4 คน ทุละ 1 สัปดาห์) ระยะเวลารวม 1m/m แลกเปลี่ยนกับเวียดนาม (HAU & Thai Nguyen University แห่งละ 1 สัปดาห์)
		2. Assoc. Prof. Dr. Pongchan Na Lampang	Agriculture (Animal Technology)	Curriculum Development	1 week	มีหนังสือตอบรับแล้ว เสนอไปในลักษณะทีม (4 คน ทุละ 1 สัปดาห์) ระยะเวลารวม 1m/m แลกเปลี่ยนกับเวียดนาม (HAU & Thai Nguyen University แห่งละ 1 สัปดาห์)
		3. Dr. Hatsachai Boonjung	Agriculture (Crop Production)	Curriculum Development	1 week	มีหนังสือตอบรับแล้ว เสนอไปในลักษณะทีม (4 คน ทุละ 1 สัปดาห์) ระยะเวลารวม 1m/m แลกเปลี่ยนกับเวียดนาม (HAU & Thai Nguyen University แห่งละ 1 สัปดาห์)
		4. Asst. Prof. Dr. Suwayd Ningsanond	Agriculture (Food Technology)	Curriculum Development	1 week	มีหนังสือตอบรับแล้ว เสนอไปในลักษณะทีม (4 คน ทุละ 1 สัปดาห์) ระยะเวลารวม 1m/m แลกเปลี่ยนกับเวียดนาม (HAU & Thai Nguyen University แห่งละ 1 สัปดาห์)
		1. Asst. Prof. Dr. Anchalee Wannuruk	English	Teaching	1-3 months	มีหนังสือตอบรับแล้ว แลกเปลี่ยนกับเวียดนาม VNU ,HCMC
		2. Dr. Sarit Srikhao	English	Teaching	1-3 months	มีหนังสือตอบรับแล้ว แลกเปลี่ยนกับเวียดนาม VNUH
		1. Prof. Dr. Wichit Srisa-an	Higher Education Management	Teaching	1 week	มีหนังสือตอบรับแล้ว เสนอไปในลักษณะทีม (3 คน ทุละ 1 สัปดาห์) (แลกเปลี่ยนกับกัมพูชา)
		2. Assoc. Prof. Dr. Kasem Prabripuloong	Higher Education management	Teaching	1 week	มีหนังสือตอบรับแล้ว เสนอไปในลักษณะทีม (3 คน ทุละ 1 สัปดาห์) (แลกเปลี่ยนกับกัมพูชา)
		3. Prof. Dr. Ruben C. Umaly	Higher Education Management	Teaching	1 week	มีหนังสือตอบรับแล้ว เสนอไปในลักษณะทีม (3 คน ทุละ 1 สัปดาห์) (แลกเปลี่ยนกับกัมพูชา)



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) : 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

MOST URGENT

Ref.No. 5136/111

3 March, 2000

Dr. Bui Cach Tuyen
Rector
Vietnam National University, of HCM City
Thu Duc Dist., Ho Chi Minh City
Vietnam

Fax: 84-~~8~~8960713

Re : MUA's TGMS Faculty and Students Exchange Program

Dear Dr. Tuyen,

As the Ministry of University Affairs of Thailand has announced a Faculty and Student Exchange Program to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand and the Greater Mekong Subregion. I, therefore, would like to inform you that- Asst. Prof. Dr. Anchalee Wannaruk, Graduate Testing Coordinator from SUT's School of English would like to visit your university as a visiting professor in English for a period of 1-3 months. During her stay, she will also be able to help develop curricular offerings at undergraduate and graduate levels in English. This would later facilitate the exchange of students and faculty members and would also strengthen cooperation between our universities. The possible dates of her visit could be at a time of your choice.

Should you agree with this proposal, please send to our office by fax the acceptance letter within March 6th so that we could submit to MUA on time. The fax number is 66-44-224140. Please also send the original by express mail. I apologize for the short notice.

Your kind attention and prompt action will be highly appreciated.

Best regards.

Yours Sincerely,

for

(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)
Director

84 8 8960713



VIETNAM NATIONAL UNIVERSITY. OF HCM CITY
COLLEGE OF AGRICULTURE & FORESTRY

BUI CACH TUYEN *Dr. Tech. Sc.*

Rector

Chairman, Plant Protection Department

OFFICE :

Thu Duc Dist., Ho Chi Minh City

Tel : 84-8-8960711

Fax : 84-8-8960713

Mobile : 090700492

E-mail : bctuyen@hcm.vnn.vn

HOME :

162/125 Dien Bien Phu St.,

Binh Thanh District

Ho Chi Minh City

Tel : 8992713

E-mail : cachtuyen@hcm.vnn.vn

March 3, 2000

Center for International Affairs	
No.	382/2543
Date.	3 MAR 2000
Time.	10:00

To: **Prof. Dr. Ruben C Umaly**
Director, Centre for International Affairs
Suranaree University of Technology
Fax: 00 66 44 22 41 40

From: **Assoc. Prof. Dr. Le Luong Tai**
Vice President
Thai Nguyen University
Fax: 84.280.852665
Email: cprtnu@hn.vnn.vn

Dear Prof. Dr. Ruben C. Umaly,

I just received your letter dated March 2, 2000.

Thank you very much for your kind support of our candidates for MUA's scholarship. With your assistance, I am strongly motivated to believe that our staff will have more opportunities to upgrade their professional knowledge and skills.

It would be a great honour for us to welcome you to visit Thai Nguyen University. It would be very grateful for me if you could visit our University some times between May 1 - 8, 2000 or May 25 to June 10, 2000.

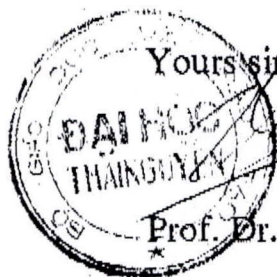
Please do not hesitate to let me know if there are any problems with the above mentioned times.

Again thank you very much for your continued support of our University.

I am looking forward to meeting you.

Best wishes.

Yours sincerely,



Prof. Dr. Le Luong Tai

November 22, 1999

To: Prof. Dr. Ruben C Umaly
Director, CIA
Suranaree University of Technology

From: Prof. Dr. Le Luong Tai
Vice President
Thai Nguyen University
Fax: 84.280.852665
Email: cprtnu@hn.vnn.vn

Dear Prof. Dr. Ruben C. Umaly,

Greetings from Thai Nguyen University.

We have selected the following qualified candidates for one semester program at Suranaree University of Technology:

Crop Production Technology

1. Dr. Dao Thanh Van
2. Dr. Duong Van Son
3. Ms. Duong Thanh Ha
4. MS. Dang Qui Nhan

Animal Production Technology

1. MS. Truong Huu Dung
2. MS. Nguyen Quang Tinh
3. MS. Nguyen Van Suu

Mechanical Engineering

1. Phan Quang The

I enclose their CV, copy of transcript, certificate of English language competency and other related certificates with this letter. They have good academic and analytical capacities and great potentials to become key persons of the university. Moreover, their English is good. I would thus recommend them for further study at Suranaree University of Technology.

I am sure your kind support will make our University become an institution of higher education.

November 22, 1999

To: Prof. Dr. Ruben C Umaly
Director, CIA
Suranaree University of Technology

From: Prof. Dr. Le Luong Tai
Vice President
Thai Nguyen University
Fax: 84.280.852665
Email: cprrnu@hn.vnn.vn

Dear Prof. Dr. Ruben C. Umaly,

Greetings from Thai Nguyen University.

We have selected the following qualified candidates for one semester program at Suranaree University of Technology:

Crop Production Technology

1. Dr. Dao Thanh Van
2. Dr. Duong Van Son
3. Ms. Duong Thanh Ha
4. MS. Dang Qui Nhan

Animal Production Technology

1. MS. Truong Huu Dung
2. MS. Nguyen Quang Tinh
3. MS. Nguyen Van Suu

Mechanical Engineering

1. Phan Quang The

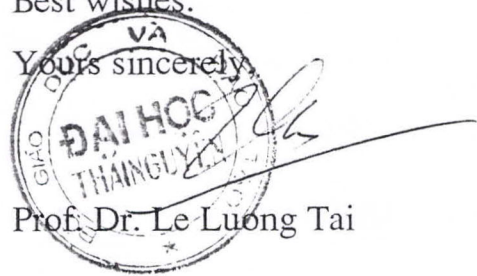
I enclose their CV, copy of transcript, certificate of English language competency and other related certificates with this letter. They have good academic and analytical capacities and great potentials to become key persons of the university. Moreover, their English is good. I would thus recommend them for further study at Suranaree University of Technology.

I am sure your kind support will make our University become an institution of higher education.

Thank you very much. I am looking forward to hearing from you.

Best wishes.

Yours sincerely,



Prof. Dr. Le Luong Tai

Center for International Affairs	
No.	1514/2542
Date	9 NOV 1999
Time	15:30
In case of emergency	

November 2, 1999

To: Prof. Dr. Ruben C Umaly
Director, CIA
Suranaree University of Technology
Fax: (66.42) 216122

From: Assoc. Prof. Dr. Le Luong Tai
Vice President
Thai Nguyen University
Fax: 84.280.852665
Email: cprtnu@hn.vnn.vn

Dear Prof. Dr. Ruben C. Umaly,

I hope this letter finds you and your colleagues in good health.

I would like to express our sincere thanks for your kind support of Thai Nguyen University. We are now selecting qualified candidates for one semester program at Suranaree University of Technology. Their CV, copy of transcript and certificate of English language competency will be sent to you soon. It would be very grateful for me if you could send me one copy of an application form to study this program at your university either by fax or email.

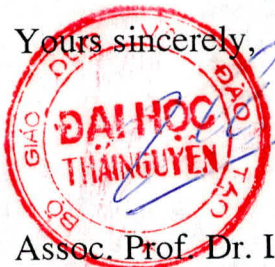
With regards to possible collaborations between Suranaree University of Technology and Thai Nguyen University, I would like to invite you and a group of SUT's leaders to visit Thai Nguyen University. We will discuss further co-operations between the two universities. Please let me know the time that is available and convenient for you.

Again thank you very much for your continued support of our University.

I am looking forward to hearing from you.

Best wishes.

Yours sincerely,



Assoc. Prof. Dr. Le Luong Tai



บันทึกข้อความ
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน.....

ศูนย์วิจัยและพัฒนา

ที่.....

วันที่.....

7 มี.ค. 43

เรื่อง.....

ผู้สมัครเข้าอบรม/วิจัย จากเว็บไซต์กรม

เรียน นายเสด็จจิตร (นิพนธ์) สาขารัฐวิธานกรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ

① ขอส่งข้อมูลเกี่ยวกับโครงการ TGMIS ทางหน่วยงานฯ ซึ่งอยู่ในโครงการแลกเปลี่ยนนักศึกษา นักศึกษา ตามระเบียบของกรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ

② ผู้สมัครต้องเป็นนักศึกษา Manufacturing Eng. หรือ Industrial Eng.

③ ขณะนี้ นาย. เสด็จจิตร, ไปแล้ว รอสมัครเข้าอบรม/วิจัย ตามที่โครงการ

④ หากนาย. เสด็จจิตร ไม่สามารถเข้าร่วมได้ กรุณาแจ้งให้ทางหน่วยงานฯ ได้รับทราบ/อบรม/วิจัย ในระดับชั้นมัธยมศึกษา สาขาวิชาวิเทศาภิบาล กรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ ตามระเบียบของกรมส่งเสริมการค้าระหว่างประเทศ และ นาย. เสด็จจิตร ได้ติดต่อทางหน่วยงานฯ ไปแล้ว และจะดำเนินการต่อไป

นางสาว.....

๕๕๐๖ ๑.๐๖ ๕๕๓๗๗๗

๒๕๕๕๕๕๕๕

A stylized handwritten signature in blue ink, consisting of a large 'X' shape followed by a horizontal line and a vertical stroke.

๑๔ ๕.๕.๕๓



132/2543
10 FEB 2000
1600
11-00
บันทึกข้อความ

1491 2543
เวลา 05.12 น.
บันทึกข้อความ
วันที่ 192/2543
วันที่ 92543.2543
เวลา 14.00 น.

ส่วนราชการ สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย กองวิเทศสัมพันธ์ โทร/โทรสาร 2458269
ที่ ทม 0206/2543 วันที่ 3 กุมภาพันธ์ 2543

เรื่อง การแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543
เรียน อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

ด้วยทบวงมหาวิทยาลัยได้ริเริ่มการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน โดยการส่งคณาจารย์และนักศึกษาไทยไปแลกเปลี่ยนกับประเทศเพื่อนบ้าน และในขณะเดียวกัน ก็มีการรับคณาจารย์และนักศึกษาแลกเปลี่ยนจากประเทศเพื่อนบ้าน เพื่อเป็นการร่วมเฉลิมฉลองในวโรกาสอันเป็นมหามงคลสมัยที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดชมหาราช ทรงมีพระชนมพรรษาครบ 6 รอบ

ทบวงมหาวิทยาลัยพิจารณาแล้วเห็นว่า การแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้านดังกล่าวจะเป็นประโยชน์ต่อมหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาไทย ในการสร้างความร่วมมือทางวิชาการระดับอุดมศึกษาระหว่างไทยกับประเทศในอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขง เปิดโอกาสให้คณาจารย์และนักศึกษาได้เรียนรู้ประเทศเพื่อนบ้านดีขึ้น ทั้งในด้านสังคม เศรษฐกิจ และวัฒนธรรม อีกทั้งสร้างความสนิทสนมกับนักวิชาการและนักศึกษาของประเทศเพื่อนบ้าน อันจะนำไปสู่การสร้าง ความเชื่อมโยงเป็นเครือข่ายที่ยั่งยืนต่อไป

ทบวงมหาวิทยาลัยจึงใคร่ขอให้มหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาไทยที่ประสงค์จะส่ง/รับคณาจารย์และนักศึกษาเข้าร่วมโครงการดังกล่าว ได้พิจารณาเสนอชื่อและใบสมัครรับทุนตามแบบพิมพ์ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 1 (TGMS 1 และ TGMS 2) และใคร่ขอความอนุเคราะห์ได้โปรดจัดส่งประกาศหลักเกณฑ์และใบสมัครไปยังมหาวิทยาลัยและสถาบันอุดมศึกษาประเทศเพื่อนบ้านที่มหาวิทยาลัย/สถาบันมีความร่วมมือกัน และให้มหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาในประเทศเพื่อนบ้านจัดส่งใบสมัครผ่านมหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาของท่านเพื่อนำเสนอทบวงมหาวิทยาลัยต่อไป

สำหรับกำหนดวันในการส่งใบสมัคร คุณสมบัติผู้สมัคร วิธีการเสนอผู้สมัคร และวิธีการคัดเลือก ให้เป็นไปตามประกาศสำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย เรื่องเกณฑ์ในการอนุมัติการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 ที่ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 2 ทั้งนี้ ขอได้โปรดศึกษาเกณฑ์ในการอนุมัติตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 3 ประกอบการสมัครเข้าร่วมโครงการด้วย

อนึ่ง ทบวงมหาวิทยาลัยจะพิจารณาเฉพาะกรณีมหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาไทยที่ได้มีการติดต่อประสานงานการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษากับสถาบันอุดมศึกษาในประเทศเพื่อนบ้านโดยตรงแล้ว เท่านั้น

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไปด้วย จักขอบคุณยิ่ง

เรื่อง ๑๐.๗๗๖.

นายทองอินทร์ วัฒนวิทย์

12

101773

(นายทองอินทร์ วัฒนวิทย์)

รองปลัดทบวงมหาวิทยาลัย
ปฏิบัติราชการแทนปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

CURRICULUM VITAE

1. Personal Details

Full name: Surname: Phan
Given name: Quang The
Sex: Male
Date of birth: 15/7/1957
Place of birth: Town/city: Hoa Binh
Country: Vietnam
Country of citizenship: Vietnam
Marital status: Married
Postal Address: Khoa Co Khi
Truong Dai Hoc Ky Thuat Cong Nghiep Thai Nguyen
Tinh Thai Nguyen
Phone number: Home: (Area code 280) 847010
Current Employment: Lecturer at Thai Nguyen Institute of Industrial Engineering

2. Tertiary Qualifications

University of Thai Nguyen:	Bachelor-Honour	1974-1979
Hanoi Foreign Languages College:	Certificate of Russian	1987
Hanoi Foreign languages College:	Certificate of English	1991
Swinburne University of Technology:	Certificate of English	1993
Swinburne University of Technology:	Master of Engineering (By Research)	1994 - 1996

Now I am a Ph.D. student in Engineering at Ha Noi University of Technology

3. Employment (full time only)

University of Thai Nguyen (Vietnam)	1980- 1987	Lecturer
University of Thai Nguyen	1988-1990	
University of Thai Nguyen	1992	Lecturer
University of Thainguyen	9/1996-12/1996	Lecturer
Swinburne University of Tchnology (Australia)	1/1997 - 11/1997	Research Assistant

4. Publications

1. E.D.Doyle, J.H.Hamlyn-Harris and T. Phan, The Next generation of PVD Coatings for Cutting Tools, **Tool 1994**, Australian Institution of Engineer.
2. Q.T.Phan, A Study of the Role of Titanium Nitride Coatings in Modifying Tribological Contacts in Machining, Masters Thesis, Swinburne University of Technology, 1996.

3. Q.T.Phan, The Formation of deposited layers on the rake face of PVD TiN coated HSS Turning Tools and their role in studying Interactions at the Chip/Tool Interface, **Conference on Mechanical Engineering**, 25-28 December 1996, Ha Noi University of Technology, Vietnam.
4. E. D. Doyle and Q.T. Phan, An Examination of the Tribological Contact Conditions in Machining Using PVD TiN coated Cutting Tools, **The sixth International Conference on Tribology and Coatings**, 8-12 September 1997, London, UK.
5. Q.T.Phan and T.L.Banh., A Study about Changes in Temperature Gradients for PVD TiN coated HSS Tools used to machine Mild Steel, **Science and Technology**, January 1998, Vietnam.
6. Q.T.Phan, T.L. Banh, T.Q. Nguyen, P.M. Nguyen, Depositions Layers on the Rake Face of the Turning Tool and its Effects on Temperature Gradients, **Science and Technology**, September 1998, Vietnam.
7. T.L. Banh and Q.T. Phan, Vapour Depositions and their Applications in Industry, **Science and Technology - Ministry of Science, Technology and Environment**, September 1998, Vietnam.
8. Q.T. Phan, A Study of Wear for Cutting Tools Coated with PVD-TiN Using to machine K1050 Steel, **Industrial Journal - Ministry of Industry**, March 1999, Vietnam.
9. T.L. Banh and Q.T. Phan, Friction Interaction on the Rake Face of Cutting Tools Coated with PVD-TiN Using to Machine Mild Steels, **Science and Technology - National Journal**, November 1999, Vietnam.

5. Course wanted

I would like to do a research course in Engineering for six months in order to conduct some experimental research in the field of Metal cutting, particularly PVD or CVD coated cutting tools for a Ph.D degree.

I declare that the information that has been provided in this CV, and on any attachments to it, is complete and correct in every detail.

Signature of the candidate

Date (Day, month, year)

15/11/1999



Q.T. Phan

Certified by Vice-chancellor of Thai Nguyen University



PGS.PTS: LÊ LƯƠNG TÀI

RESEARCH OUTLINE

Proposed by Quang The Phan
Thai Nguyen Institute of Industrial Engineering

There is no question that since the early 1980s the introduction of surface coatings deposited by CVD and PVD deposition technologies has caused a revolution in metal cutting. In general the increased performance of coated tools has been related to improved tribological performance at the chip/tool interface. A great deal of CVD and PVD research in machinability is being directed at designing new coatings to achieve even better performance. In this research, HSS tools coated with PVD TiN and TiCN used to machine mild steels are investigated with the use of uncoated tools as a reference.

The nature of tribological contact between chip and the rake face of the coated cutting tool is not really understood whether it fits the model proposed by Trent or Doyle. In the previous study at Swinburne University of Technology, it was evident that the frictional contact between chip and rake face is divided into three different zones as previously reported by Doyle at slow cutting speed. More experiments need to be carry out to prove whether the chip moves on the rake face next to the cutting edge of coated tools following the pattern of dislocation or not.

The deposited layers of inclusion in steel on the rake face of coated tools play important role in both studying of the nature of the frictional interactions between chip and rake face and their influence on temperature developed in the tools. Conditions on which the layers are formed on the rake face were evident to depend on not only chemical compositions but also inclusions morphology. A further examination is necessary to observe the nature of frictional contact between chip and rake face and the their influence on temperature in the coated tools.

Wear mechanisms are evident to be depended on the nature of contact between chip and rake face for both uncoated and coated tools which is reflected through temperature distribution in the tools. A relationship between wear rate and temperature gradients need to be found for a better design of coated tools.

**Application Form for Academic Cooperation Development Program
Between Thai and the Greater Mekong Sub-region (GMS)
Higher Education Institutions**

Please complete this form in BLOCK LETTERS and circle choice where applied.

1. Personal Details

Title <u>Mr</u> Mr./Mrs./Miss/Ms./Dr./Assoc.Prof./Associate Prof./Prof. Others (please specify)	Firstname <u>QUANG THE</u>	Lastname <u>PHAN</u>		
Date of Birth DD/MM/YY <u>15 / 07 / 57</u>	Nationality <u>Vietnamese</u>	<table border="1"> <tr> <td> Marital Status ☐ Single ☒ Married </td> <td> Sex ☒ Male ☐ Female </td> </tr> </table>	Marital Status ☐ Single ☒ Married	Sex ☒ Male ☐ Female
Marital Status ☐ Single ☒ Married	Sex ☒ Male ☐ Female			
Office Address <u>Trường Đại học Kỹ thuật Công Nghiệp Thái Nguyên Tỉnh Thái Nguyên - Vietnam</u> Postcode: Tel: <u>84280 847 010</u> Fax: <u>84280 852 665</u> E-mail:	Home Address (if different) Postcode: Tel: Fax: E-mail:			

2. Exchange Program Sought

2A Area of Interest

- ☐ Agricultural Studies
☐ Distance Education
☐ Economics
☐ Education Administration
☒ Environmental Studies
☐ Tropical Medicine
☐ Others please specify.....

2B Exchange Activities

- ☒ Studying for one semester/quarter/
☐ Teaching for Months
☐ Others (please specify)

2C Proposed Research Area

- ☒ Science and Technology
☐ Social Science and Humanities
☐ Others (please specify)

3. Academic History

Institution (school/college/univ/ other higher education)	Dates of Attendance	Qualifications awarded and grades/class of honour	Qualifications Expected	Principle Subject (s) taken	GPA up to now (for student applicant)
Thai Nguyen University	74 - 79	Bachelor degree (first class)		Mechanical Engineering	
Swinburne University Australia	1993	English Certificate (40 week)		English	
Swinburne University Australia	2/94 8/96	Master degree		Manufacturing Engineering	
Hanoi University of Technology	11/99	part-time study	Dr. Eng		

4. English Language Qualifications

What is your first language? Vietnamese

If English is not your first language, please give details of your English language Proficiency

	Good	Average	Poor
Read	☒	☐	☐
Write	☒	☐	☐
Speak	☒	☐	☐
Comprehension	☒	☐	☐

Language (s) Proficiency

(Other than your native language)

	Good	Average	Poor
Burmese			
Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐
Chinese			
Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐
Khmer			
Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐
Lao			
Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐
Vietnamese			
Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐
Thai			
Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐

5. Career History

Please give details of employment and/or professional experience

Dates:	Nature of work on position held:	Name and address of employer
From: 1980 To: now	Lecturer in Engineering	prof. Dr. Le Cao Thang president Thai Nguyen University

6. Host University/Institution

Name of Department: Environmental Eng. Faculty... Engineering... University: Saranadee...

Country: Thailand... Designated Airport City: Bangkok

Contact Coordinator/ Officer/Host: Centre for International Affairs

Address: 111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima, Thailand

Tel: 66-44-224141-44 Fax: 66-44-224140 E-mail: Cenintaf@ces.svt.ac.th

Please explain why you wish to participate in this exchange program and how it relates to your career/academic objectives

I have been to Australia twice, one for studying and another for doing research. I know about Thailand through my Thai friends and I have wished one day I can have a chance to see their country. Cooperation among GMS countries is benefit for all of us in which Thailand plays an important role in term of improving faculty and students knowledge. I hope I will get a lot of benefits from the exchange program.

What will the host university/institution provide you during the exchange period (i.e. living space, sight seeing etc.)?

I have not known yet.

7. Home University/Institution

Has your home university/ institution developed or established any memorandum of understanding with any international university/institution in the GMS countries?

Yes, it has established a memorandum of understanding with Chiang Mai University, Thailand

Upon completion of the program, what duties will your home university/institution assign you?

I have not known yet, but I hope that I will have been promoted because Vietnam must use people who were trained in western countries for its development.

Applicant's signature

Date 18.1.02.1.2000

Signature of Head of Department or Dean of Faculty

Date 19.1.02.1.2000

Note: This application must be attached with the application forms TGMS1

Application for Higher Education Institutions' Lecturers and Students Between Thailand and Neighboring Countries

1. University/Institution/Agency

Thai Nguyen Institute of Industrial Engineering - Thai Nguyen
University

2. Type of activity(ies)

☐ research 1 (number) projects

☐ exchange (number) person(s)

☐ others (please specify)

3. Duration (approximate starting and ending dates of project)

4 month; starting as soon as possible

4. Name and address of host university/institution/agency

Suranaree University of Technology - 111 University Avenue
Muang District - Nakhon Ratchasima 30000, Thailand

5. Project Director/Coordinator (name, position, office and address)

Prof. Dr. Le Luong Tai - Vice President - Thai Nguyen University
Tinh Thai Nguyen Vietnam

6. Scope and rationale of the exchange program

The influence of Industrial Development in developing
countries on their environment

7. Objective(s)

Investigating factories where new technology is applied to find
its effects on human beings, the air and water resources around.

8. Activities and Workplan

Attending lectures, doing research in factories and experiments in
laboratories; writing reports

9. Participant(s) from Vietnam (please identify nationality of participant(s))

9.1 Undergraduate person(s)

9.2 Graduate person(s)

9.3 Lecturer R.T. Phan - Vietnamese person(s)

10. Expected long-term outcome for department/faculty and university/institution at the ending of the project

To have a general picture of Industrial Development effects on
environment. This is used as a reference for a strategy of Industrial
development in the north of Vietnam.

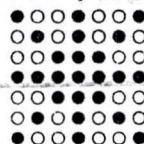
Signature of Project Director

Position Vice president

Date 16. 02. 2000



University of Cambridge
Local Examinations
Syndicate



The British Council



International
Development
Program of
Australian
Universities and
Colleges

Test Report Form for Academic Course of Study

Centre Number AU130 Year 19 93 Quarter 3 Candidate Number 0589

Candidate Details:

Family name PHAN

Other names QUANG THE

Date of birth 15/07/19 57 Sex (M/F) M Scheme Code PR

Nationality VIETNAMESE First Language VIETNAMESE

Repeating IELTS (Y/N) Y Previous Test Date 03/10/19 92 Previous Centre Number VIETNAM

Test Results

Test Date 04/12/19 93

Module A

Reading	Version	<u>3</u>	Band	<u>5.5</u>
Writing	Form	<u>5</u>	Band	<u>7.0</u>
Listening	Version	<u>6</u>	Band	<u>6.0</u>
Speaking	Task	<u>1</u>	Band	<u>6.0</u>
Overall Band				<u>6.0</u>

Bands

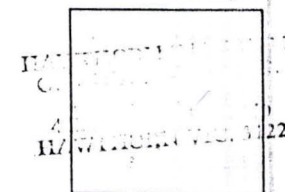
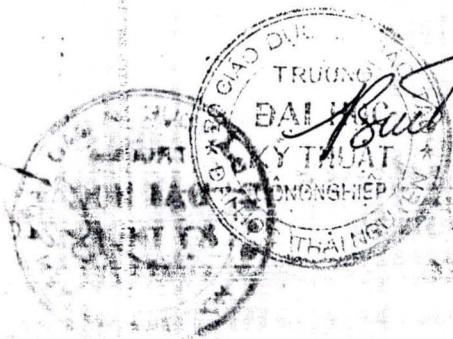
- | | |
|---|---|
| <p>9 Expert User. Has fully operational command of the language; appropriate, accurate and fluent with complete understanding.</p> <p>8 Very Good User. Has fully operational command of the language with only occasional unsystematic inaccuracies and inappropriacies. Misunderstanding may occur in unfamiliar situations. Handles complex detailed argumentation well.</p> <p>7 Good User. Has operational command of the language, though with occasional inaccuracies, inappropriacies and misunderstandings in some situations. Generally handles complex language well and understands detailed reasoning.</p> <p>6 Competent User. Has generally effective command of the language despite some inaccuracies, inappropriacies and misunderstandings. Can use and understand fairly complex language, particularly in familiar situations.</p> | <p>5 Modest User. Has partial command of the language, coping with overall meaning in most situations, though is likely to make many mistakes. Should be able to handle basic communication in own field.</p> <p>4 Limited User. Basic competence is limited to familiar situations. Has frequent problems in understanding and expression. Is not able to use complex language.</p> <p>3 Extremely Limited User. Conveys and understands only general meaning in very familiar situations. Frequent breakdowns in communication occur.</p> <p>2 Intermittent User. No real communication is possible except for the most basic information using isolated words or short formulae in familiar situations and to meet immediate needs. Has great difficulty understanding spoken and written English.</p> <p>1 Non User. Essentially has no ability to use the language beyond possibly a few isolated words.</p> <p>0 Did not attempt the test. No assessable information.</p> |
|---|---|

Modules

- A Physical Sciences and related disciplines
B Biological Sciences and related disciplines
C Humanities and Social Sciences and related disciplines

Examiner Comments:

official stamp



Writing Examiner Number AU130 71 92

Speaking Examiner Number AU130 01 99

NB. Please use the full 9-digit examiner number.

Administrator's Signature [Signature]

Date 7/12/1993

SWINBURNE

University of Technology



This is to certify that

PHAN Quang The

*has completed a
40 week English as a Foreign Language Program
as a Preparation for Academic Study*

conducted by

Swinburne English Language Centre

Alison Rapaer

Director of Studies



Date: 17 December 1993

TRƯỞNG PHÒNG
NGUYỄN ĐĂNG LĨNH

SWINBURNE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

VICTORIA AUSTRALIA

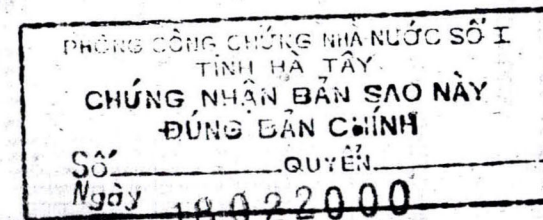
THIS IS TO CERTIFY THAT

QUANG THE PHAN

HAVING SUCCESSFULLY COMPLETED AN APPROVED COURSE OF STUDY IN
MANUFACTURING

WAS ADMITTED TO THE DEGREE OF

Master of Engineering



CHANCELLOR

R. Holt

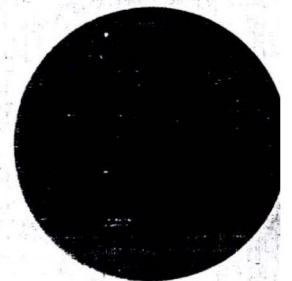
VICE CHANCELLOR

[Signature]

DATE

26 November 1996

CÔNG CHỨNG VIỆN
HÀNG THỊ THANH THỦY





SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

MOST URGENT

Ref.No. 5136/ 105

2 March 2000

Mr. Nguyen Hoa
Dean of English Department
Vietnam National University, Hanoi
144, Xuan Thuy Road, Cau Giay, Hanoi
Vietnam

Fax: 84-4-8340724

Re : MUA's TGMS Faculty and Students Exchange Program

Dear Mr. Nguyen Hoa,

Please refer to our letter of 29th February. We have been awaiting the completed application forms from Ms.Nguyen Thi Thanh Van, a faculty member in your department.

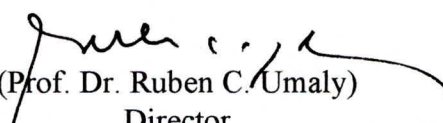
As you may have noted the aim of the program is the promotion of two-way exchange activities. I, therefore, would like to propose that a faculty member from SUT's School of English - Dr. Sarit Srikhao- who is a general manager of the Intensive English Course should visit your university as a visiting professor in English for a period of 1-3 months. During his stay, he will also be able to help develop curricular offerings at undergraduate and graduate levels in English. This would later facilitate the exchange of students and faculty members and would also strengthen cooperation between our universities. The possible dates of his visit could be at a time of your choice.

Should you agree with this proposal, please send to our office by fax the acceptance letter within March 4th so that we could submit to MUA on time. The fax number is 66-44-224140. Please also send the original by express mail. I apologize for the short notice.

Your kind attention and prompt action will be highly appreciated.

Best regards.

Yours Sincerely,


(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)
Director

FAXED

3 MAR 2000



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

MOST URGENT

Ref.No. 5136/ 102

2 March 2000

Prof. Dr.Le Luong Tai
Vice President
Thai Nguyen University
Fax: 84-280-852665

Re: MUA's TGMS Faculty and Students Exchange Program

Dear Dr.Tai,

Thank you very much for your attention to the MUA's TGMS Faculty and Students Exchange Program. We received 9 completed application forms from your university faculty members to participate in the program and will submit them to MUA in a few days.

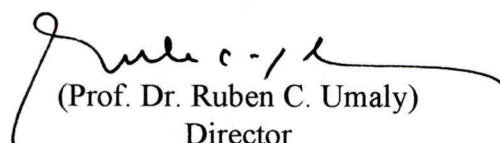
As you may have noted the aim of the project is the promotion of two-way exchange activities. I therefore, would like to propose that a team of faculty members from SUT's Institute of Agricultural Technology should visit your university for a period of one week to discuss and help develop curricular offerings at both undergraduate and graduate levels in Agriculture specially Crop and Animal Production Technology and Agrofood Industry. Some of the team members are also willing to give some lectures during that week. This would later facilitate the exchange of students and faculty members. The team will consist of the chairman of the Schools of Animal Production, Crop Production and Food Technology and possibly the Director of Center for International Affairs who could also deal with sustainable agriculture or sustainable development. The possible dates of visit could be in middle of May or at a time of your choice.

Should you agree with this proposal, please send to our office by fax the acceptance letter within March 4th, so that we could submit it to MUA on time. The fax number is 66 44 224140. Please also send the original by express mail. I apologize for the short notice.

Your kind attention and prompt action will be highly appreciated.

Best regards.

Yours Sincerely,


(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)
Director

FAXED

2 MAR 2000



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima, Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

MOST URGENT

COPY

Ref.No. 5136/ 104

2 March 2000

Prof. Dr. Le Luong Tai
Vice President
Thai Nguyen University
Fax: 34-280-852665

Re: MUA's TGMS Faculty and Students Exchange Program

Dear Dr. Tai,

Thank you very much for your attention to the MUA's TGMS Faculty and Students Exchange Program. We received 9 completed application forms from your university faculty members to participate in the program and will submit them to MUA in a few days.

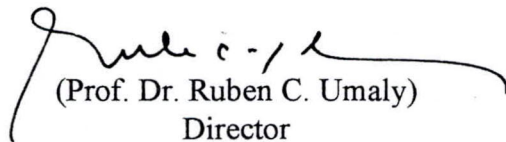
As you may have noted the aim of the project is the promotion of two-way exchange activities. I therefore, would like to propose that a team of faculty members from SUT's Institute of Agricultural Technology should visit your university for a period of one week to discuss and help develop curricular offerings at both undergraduate and graduate levels in Agriculture specially Crop and Animal Production Technology and Agrofood Industry. Some of the team members are also willing to give some lectures during that week. This would later facilitate the exchange of students and faculty members. The team will consist of the chairman of the Schools of Animal Production, Crop Production and Food Technology and possibly the Director of Center for International Affairs who could also deal with sustainable agriculture or sustainable development. The possible dates of visit could be in middle of May or at a time of your choice.

Should you agree with this proposal, please send to our office by fax the acceptance letter within March 4th, so that we could submit it to MUA on time. The fax number is 66 44 224140. Please also send the original by express mail. I apologize for the short notice.

Your kind attention and prompt action will be highly appreciated.

Best regards.

Yours Sincerely,


(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)
Director



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

MOST URGENT

Ref.No. 5136/ 102

2 March 2000

Prof.Dr. Vu Duy Giang
Vice Rector
Hanoi Agricultural University
Gialam, Hanoi, Vietnam

Fax: 84-4-8276554

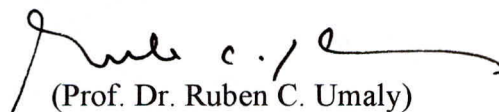
Thank you very much for your attention to the MUA's TGMS Faculty and Students Exchange Program. We received 3 completed application forms from your university faculty members to participate in the program and will submit them to MUA in a few days.

As you may have noted the aim of the project is the promotion of two-way exchange activities. I therefore, would like to propose that a team of faculty members from SUT's Institute of Agricultural Technology should visit your university for a period of one week to discuss and help develop curricular offerings at both undergraduate and graduate levels in Agriculture specially Crop and Animal Production Technology and Agrofood Industry. Some of the team members are also willing to give some lectures during that week. This would later facilitate the exchange of students and faculty members. The team will consist of the chairman of the Schools of Animal Production, Crop Production and Food Technology and possibly the Director of Center for International Affairs who could also deal with sustainable agriculture or sustainable development. The possible dates of visit could be in middle of May or at a time of your choice.

Should you agree with this proposal, please send to our office by fax the acceptance letter within March 4th, so that we could submit it to MUA on time. The fax number is 66 44 224140. Please also send the original by express mail. I apologize for the short notice.

Your kind attention and prompt action will be highly appreciated.
Best regards.

Yours Sincerely,


(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)
Director

FAXED

2 MAR 2000



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@cc.i.sut.ac.th

MOST URGENT

Ref.No. 5136/ 102

COPY

2 March 2000

Prof.Dr. Vu Duy Giang
Vice Rector
Hanoi Agricultural University
Gialam, Hanoi, Vietnam

Fax: 84-4-8276554

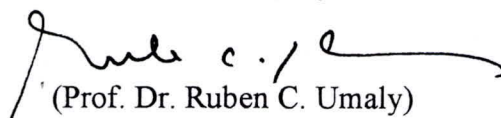
Thank you very much for your attention to the MUA's TGMS Faculty and Students Exchange Program. We received 3 completed application forms from your university faculty members to participate in the program and will submit them to MUA in a few days.

As you may have noted the aim of the project is the promotion of two-way exchange activities. I therefore, would like to propose that a team of faculty members from SUT's Institute of Agricultural Technology should visit your university for a period of one week to discuss and help develop curricular offerings at both undergraduate and graduate levels in Agriculture specially Crop and Animal Production Technology and Agrofood Industry. Some of the team members are also willing to give some lectures during that week. This would later facilitate the exchange of students and faculty members. The team will consist of the chairman of the Schools of Animal Production, Crop Production and Food Technology and possibly the Director of Center for International Affairs who could also deal with sustainable agriculture or sustainable development. The possible dates of visit could be in middle of May or at a time of your choice.

Should you agree with this proposal, please send to our office by fax the acceptance letter within March 4th, so that we could submit it to MUA on time. The fax number is 66 44 224140. Please also send the original by express mail. I apologize for the short notice.

Your kind attention and prompt action will be highly appreciated.
Best regards.

Yours Sincerely,


(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)
Director



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224140-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th h

MOST URGENT

No. MUA 5136/ 87

25 February, 2000

Prof. Zhu Weihua
President
Yunnan University
52 North Cuihu Road
Kunming 650091, CHINA
Tel .: (86)871-5155045
Fax : (86)871-5147713

Dear Prof. Zhu Weihua,

The Ministry of Foreign Affairs of Thailand has announced a Faculty and Student Exchange Program to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand , and the Greater Mekong Subregion.

The six priority fields of cooperation are agriculture education, economics teaching, higher education management, tropical medicine, distance education and environmental education.

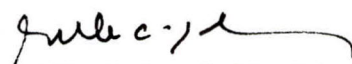
This program supports the two-way exchange of faculty for the purpose of curriculum development, research studies and training and teaching, and of students, for period between 1-4 months.

Suranaree University of Technology (SUT) wishes to take this opportunity to invite your faculty and students to apply for this program, to strengthen cooperation between your institution and SUT..

For further details on financial support, areas of preferences, and application deadlines, please consult the attached Official Announcement. Attached please also find the Application Forms TGMS1 and TGMS2 to be completed by the applicants.

As the MUA has extended the deadline until 6 March, 2000, please send the filled out application forms to our office as soon as possible. Our fax number is 66 44 224140. Please also mail the original, photos and other documents required to our office by the express mail service at your soonest. For further details, please consult the Official Announcement No. 6 Page 4.

Your prompt action is highly appreciated.


(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)

Director, Center for International Affairs

FAXED
25 FEB 2000



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44 1156, 1159

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

MOST URGENT

No. MUA 5136/ 88

25 February, 2000

Mr. Mak Ngoy
Ministry of Education, Youth and Sport
Department of Higher Education
169 Norodom Blvd.
Phnom Penh
Cambodia
Fax: (855-23) 884-276

Dear Mr. Mak Ngoy

The Ministry of Foreign Affairs of Thailand has announced a Faculty and Student Exchange Program to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand , and the Greater Mekong Subregion.

The six priority fields of cooperation are agriculture education, economics teaching, higher education management, tropical medicine, distance education and environmental education.

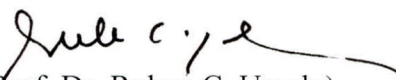
This program supports the two-way exchange of faculty for the purpose of curriculum development, research studies and training and teaching, and of students, for period between 1-4 months.

Suranaree University of Technology (SUT) wishes to take this opportunity to invite your faculty and students to apply for this program, to strengthen cooperation between your institution and SUT.

For further details on financial support, areas of preferences, and application deadlines, please consult the attached Official Announcement. Attached please also find the Application Forms TGMS1 and TGMS2 to be completed by the applicants.

As the MUA has extended the deadline until 6 March, 2000, please send the filled out application forms to our office as soon as possible. Our fax number is 66 44 224140. Please also mail the original, photos and other documents required to our office by the express mail service at your soonest. For further details, please consult the Official Announcement No. 6 Page 4.

Your prompt action is highly appreciated.


(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)

Director, Center for International Affairs

FAXED

5 FEB 2000

List of Applicants
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighboring Countries of the year 2000

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
Vietnam	Thai Nguyen University	Mr. Quang The Phan	Environmental Engineering	Attending lectures (Training) Research	6 months	กำลังเรียน Ph.D สาขา Engineering สอน Industrial Eng. แต่ขอมา Environmental Eng. หน้าที่หนังสือแนะนำ Mechanical Eng. จบโท
		1. Mr. Truong Huu Dung	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	จบโท
		2. Mr. Nguyen Quang Tinh	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	จบโท
		3. Mr. Ngyen Van Suu	Animal Production	Studying and Research	1 Semester	จบโท
		1. Mr. Dao Thanh Van	Crop Production	Training and Research	1 Semester	จบ Ph.D. แล้ว
		2. Mr. Duong Van Son	Crop Production	Training and Research	1 Semester	จบ Ph.D. แล้ว

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
		3. Mrs. Duong Thanh Ha	Crop Production	Training and Research	1 Semester	จบ Ph.D. แล้ว
		3. Mrs. Duong Thanh Ha	Crop Production	Training and Research	1 Semester	จบ Master แล้ว
		4. Mr. Dang Quy Nhan	Coop Production	Training and Research	1 Semester	จบ Master. แล้ว
		1. Mr. Pham Van Hung	Computer Engineering	Studying	1 Semester	จบโทด้าน Computer Education และ Computing
	Hanoi University of Technology	1. Ms. Le Thi Lan Chi	Food Technology		4 moths	จบโท Food Biotech
		2. Ms. Loung Hong Nga	Food and harvest Technology	Research	1-4 moths	จบโท Food-Post hawest Tech
	Hanoi Agricultural University	1. Mr. Tran Nhu Khuyen	Food Processing	Training and Research	4 months	จบ Ph.D

Country	University	Name	Areas	Type of Activity	Duration	Remarks
		2. Mr. Nguyen Thanh Hai	Food Processing	Training and Research	4 months	จบปริญญาตรี B.Sc.
		3. Ms. Nguyen Dang Dung	Post harvest and Food Technology, cereal, Dairy Production	Training and Research	4 months	จบปริญญาตรี
	Vietnam National University	1. Ms. Nguyen Thi Thanh Van	English	Training		กำลังศึกษาปริญญาโท TE as a FL
China	Yunnan University					
Cambodia						
Laos	National University of Laos					

(3)

Memo
Suranaree University of Technology
Center for International Affairs
Tel: 66-44-224141-44
Fax: 66-44-224140

No. MUA 5136/ e.7

25 February, 2000

Attn: Chair, School of Animal Production
Chair, School of Crop Production
Chair, School of Food Technology
Chair, School of Industrial Engineering

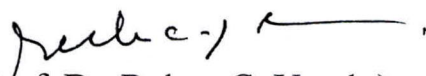
Re : MUA's TGMS Faculty and Student Exchange Program

The Ministry of University Affairs of Thailand has announced a Faculty and Student Exchange Program to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand, and the Greater Mekong Subregion. As a consequence, CIA has received a number of filled out application forms from faculty members of universities in Vietnam requesting training/research studies in different areas at SUT. Attached please find a summary of requests from Vietnam.

The tentative plan for SUT team to visit HAU to help develop curriculum in Agriculture will also be discussed.

I, therefore, would like to invite you to the meeting at CIA on March 1st, 2000 at 10.30 hrs. to discuss the issues mentioned above.

Your participation in the meeting will be highly appreciated.


(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)
Director, Center for International Affairs

COPY

Memo
Suranaree University of Technology
Center for International Affairs
Tel: 66-44-224141-44
Fax: 66-44-224140

No. MUA 5136/ ๐.๗

26 February, 2000

Attn: Chair, School of Animal Production
Chair, School of Crop Production
Chair, School of Food Technology
Chair, School of Industrial Engineering

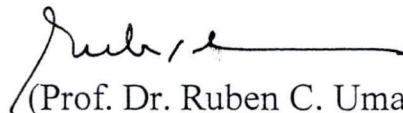
Re : MUA's TGMS Faculty and Student Exchange Program

The Ministry of University Affairs of Thailand has announced a Faculty and Student Exchange Program to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand, and the Greater Mekong Subregion, As a consequence, CIA has received a number of filled out application forms from faculty members of universities in Vietnam requesting training/research studies in different areas at SUT. Attached please find a summary of requests from Vietnam.

The tentative plan for SUT team to visit HAU to help develop curriculum in Agriculture will also be discussed.

I, therefore, would like to invite you to the meeting at CIA on March 1st, 2000 at 10.30 hrs.to discuss the issues mentioned above.

Your participation in the meeting will be highly appreciated.



(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)
Director, Center for International Affairs



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) : 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

MOST URGENT

Ref.No.5136/ 74

16 February 2000

Prof. Dr. Vu Duy Giang
Vice Rector
Hanoi Agricultural University
Gialam, Hanoi, Vietnam
Fax : 84 4 827 6554

Dear Sir,

The Ministry of Foreign Affairs of Thailand has announced a Faculty and Student Exchange Program to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand , and the Greater Mekong Subregion.

The six priority fields of cooperation are agriculture education, economics teaching, higher education management, tropical medicine, distance education and environmental education.

This program supports the two-way exchange of faculty for the purpose of curriculum development, research studies and training and teaching, and of students, for period between 1-4 months.

Suranaree University of Technology (SUT) wishes to take this opportunity to invite your faculty and students to apply for this program, to strengthen cooperation between your institution and SUT.

For further details on financial support, areas of preferences, and application deadlines, please consult the attached Official Announcement. Attached please also find the Application Forms TGMS1 and TGMS2 to be completed by the applicants.

As you had earlier submitted names and CVs of your colleagues who showed their interests in participate in the exchange program, I would like to request you to forward the application forms TGMS1 and TGMS2 to be completed by the applicants. Attached please find the name list. To be able for us to submit the applications to MUA on the deadline, please submit the filled out application forms to our office by fax within 23 February. Our fax number is 66 44 224140. Please also mail the original, photos and other documents required to our office by the express mail service at your soonest. For further details, please consult the Official Announcement No. 6 Page 4.

Your prompt action is highly appreciated.

Songphon Tajanul

(for Dr. Ruben C. Umaly)

Director, Center for International Affairs



16 FEB 2000

Name List of Faculty of Hanoi Agricultural University

Faculty of Agricultural Engineering

1. Nguyen Thanh Hai

Department of Equipment for Food Processing and Storage

2. Tran Nhu Khuyen

Department of Equipment for Agricultural Products Storage

3. Nguyen Dang Dung

Department of Postharvest and Food Technology



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

MOST URGENT

No. MUA 5136/ ๗๖

19 February, 2000

Mr. Sengsomphone VIRAVOUTH,
Head, International and Cooperation Office
National University of Laos
P.O Box 7322
Vientiane, Lao PDR

Fax: (856-21) 415 427 or 412 381

Dear Sir,

The Ministry of Foreign Affairs of Thailand has announced a Faculty and Student Exchange Program to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand , and the Greater Mekong Subregion.

The six priority fields of cooperation are agriculture education, economics teaching, higher education management, tropical medicine, distance education and environmental education.

This program supports the two-way exchange of faculty for the purpose of curriculum development, research studies and training and teaching, and of students, for period between 1-4 months.

Suranaree University of Technology (SUT) wishes to take this opportunity to invite your faculty and students to apply for this program, to strengthen cooperation between your institution and SUT.

For further details on financial support, areas of preferences, and application deadlines, please consult the attached Official Announcement. Attached please also find the Application Forms TGMS1 and TGMS2 to be completed by the applicants.

To be able for us to submit the applications to MUA on the deadline, please submit the filled out application forms to our office by fax within 23 February. Our fax number is 66 44 224140. Please also mail the original, photos and other documents required to our office by the express mail service at your soonest. For further details, please consult the Official Announcement No. 6 Page 4.

Your prompt action is highly appreciated.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Ruben C. Umaly".

(for Dr. Ruben C. Umaly)

Director, Center for International Affairs

FAXED

22 FEB 2000



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

MOST URGENT

Ref.No. 5136/73

16 February, 2000

Prof. Banh Tien Long
Vice Rector, Hanoi University of Technology
Dai Co Viet Road, Hanoi
Vietnam
Phone : (84) 4 8 69 37 96
Fax : (84) 4 8 69 20 06

Dear Sir,

The Ministry of Foreign Affairs of Thailand has announced a Faculty and Student Exchange Program to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand , and the Greater Mekong Subregion.

The six priority fields of cooperation are agriculture education, economics teaching, higher education management, tropical medicine, distance education and environmental education.

This program supports the two-way exchange of faculty for the purpose of curriculum development, research studies and training and teaching, and of students, for period between 1-4 months.

Suranaree University of Technology (SUT) wishes to take this opportunity to invite your faculty and students to apply for this program, to strengthen cooperation between your institution and SUT.

For further details on financial support, areas of preferences, and application deadlines, please consult the attached Official Announcement. Attached please also find the Application Forms TGMS1 and TGMS2 to be completed by the applicants.

As you had earlier submitted Mr. Pham Van Hung's curriculum vitae to participate in the exchange program, I would like to request you to forward the application forms TGMS1 and TGMS2 to be completed by the applicant. To be able for us to submit the applications to MUA on the deadline, please submit the filled out application forms to our office by fax within 23 February. Our fax number is 66 44 224140. Please also mail the original, photos and other documents required to our office by the express mail service at your soonest. For further details, please consult the Official Announcement No. 6 Page 4.

Your prompt action is highly appreciated.

(for Dr. Ruben C. Umaly)

Director, Center for International Affairs

FAXED

16 FEB 2000



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) : 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

MOST URGENT

Ref.No.5136/72

16 February 2000

Prof. Dr. Le Luong Tai
Vice President
Thai Nguyen University
Fax : 84 280 852665

Dear Sir,

The Ministry of Foreign Affairs of Thailand has announced a Faculty and Student Exchange Program to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand , and the Greater Mekong Subregion.

The six priority fields of cooperation are agriculture education, economics teaching, higher education management, tropical medicine, distance education and environmental education.

This program supports the two-way exchange of faculty for the purpose of curriculum development, research studies and training and teaching, and of students, for period between 1-4 months.

Suranaree University of Technology (SUT) wishes to take this opportunity to invite your faculty and students to apply for this program, to strengthen cooperation between your institution and SUT.

For further details on financial support, areas of preferences, and application deadlines, please consult the attached Official Announcement. Attached please also find the Application Forms TGMS1 and TGMS2 to be completed by the applicants.

As you had earlier submitted names and CVs of your colleagues who showed their interests in participate in the exchange program, I would like to request you to forward the application forms TGMS1 and TGMS2 to be completed by the applicants. Attached please find the name list. To be able for us to submit the applications to MUA on the deadline, please submit the filled out application forms to our office by fax within 23 February. Our fax number is 66 44 224140. Please also mail the original, photos and other documents required to our office by the express mail service at your soonest. For further details, please consult the Official Announcement No. 6 Page 4.

Your prompt action is highly appreciated.

(for Dr. Ruben C. Umaly)

Director, Center for International Affairs

FAXED

16 FEB 2000

บันทึกข้อความ ด่วนมาก มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

หน่วยงาน ศูนย์กิจการนานาชาติ

โทร. 4141-4144

ที่ ทม. 5136 / 1. 9

วันที่ 16 กุมภาพันธ์ 2543

เรื่อง การแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้านประจำปีงบประมาณ 2543

เรียน คณบดีสำนักวิชา (กต./น/ล.อ.อ.อ.อ.อ.)

ด้วยทบวงมหาวิทยาลัยได้ดำเนินการโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง (Greater Mekong Subregion - GMS) โดยสรุปสาระสำคัญของโครงการดังนี้

1. เป็นโครงการที่เน้นแลกเปลี่ยนกับกลุ่มประเทศ GMS ในสาขาต่าง ๆ โดยให้ความสำคัญสูงกับ 6 สาขา คือ เกษตรศึกษา สิ่งแวดล้อมศึกษา เวชศาสตร์เขตร้อน เศรษฐศาสตร์ การจัดการอุดมศึกษา และการศึกษาทางไกล

2. กิจกรรมแลกเปลี่ยนครอบคลุมการศึกษาเพื่อพัฒนาหลักสูตรและวิธีการเรียนการสอน การศึกษา วิจัย และฝึกอบรม รวมทั้งการสอนและการบรรยาย โดยมีระยะเวลาระหว่าง 1-4 เดือน

3. ทบวงมหาวิทยาลัยกำหนดให้มหาวิทยาลัย/สถาบันที่สนใจเสนอคำขอโครงการไปยังทบวงฯ ภายในวันที่ 25 กุมภาพันธ์ 2543

4. ทั้งนี้ ทบวงฯ จะพิจารณามหาวิทยาลัย / สถาบันที่ได้มีการติดต่อประสานงานการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษากับสถาบันอุดมศึกษาในประเทศในกลุ่ม GMS โดยตรงแล้วเท่านั้น

ใบสมัครรับทุน (แบบฟอร์ม TGMS1 และ TGMS 2) และรายละเอียดอื่นๆ ปรากฏตามเอกสารแนบ

ศูนย์กิจการนานาชาติจึงขอความร่วมมือสำนักวิชาในการแจ้งคณาจารย์และนักศึกษาในสาขาวิชาต่าง ๆ และโปรดพิจารณารวบรวมใบสมัครซึ่งผู้สมัครกรอกข้อความสมบูรณ์แล้ว และสอดคล้องกับหลักเกณฑ์ของทบวงฯ และส่งให้ศูนย์กิจการนานาชาติภายในวันที่ 23 กุมภาพันธ์ เพื่อที่ศูนย์ฯ จะได้ดำเนินการต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป จะขอบคุณยิ่ง

(รองศาสตราจารย์ทรงพร ทาเจริญศักดิ์)

รองผู้อำนวยการศูนย์กิจการนานาชาติ

รักษาการแทนผู้อำนวยการ

โท (อ.อ.) 16-2-43

อ.อ. 16/2/43

อ.อ. 16-2-43 (อ.อ.อ.อ.อ.อ.)

อ.อ. 16-2-43 (อ.อ.อ.)

พชม 16/2/43 (อ.อ.อ.อ.)

200
16 ก.พ.

Porntip Kanjananiyo, 06:00 24/2/00 +07, Re: CHINESE PROJECT

Return-Path: <ptk@mis.mua.go.th>
Reply-To: "Porntip Kanjananiyot" <ptk@mis.mua.go.th>
From: "Porntip Kanjananiyot" <ptk@mis.mua.go.th>
To: "CIA Public Relations" <cenintaf@ccs.sut.ac.th>
Subject: Re: CHINESE PROJECT
Date: Thu, 24 Feb 2000 06:00:15 +0700
X-MSMail-Priority: Normal
X-MimeOLE: Produced By Microsoft MimeOLE V4.72.2201.0
X-MIME-Autoconverted: from 8bit to quoted-printable by mua.go.th id JAA06984

✓ Dear Ajarn Umaly, We're waiting for our Chinese counterpart for the confirmation of dates of the seminar and exhibition. This year is special in that there should be two seminars to be attended by university presidents.

The first one is to be roundtable of 30 university presidents (15 from each one). We're working on the sub-topics and also the selection criteria to get our 15 presidents. It should be a very good occasion as the Chinese ministry of education has selected only the leading universities of each province. I hope most attended will be the presidents themselves.

The second one is to follow after the opening of exhibition (all presidents will be shuttled to the site) and it'll focus on world and regional views on GMS. It should be interesting too. This seminar is open to the general public as well while the university presidents will make up part of the participants. I seriously think that we need to invite donors to join us in the panel this time too....following your advice last year ka.

Our team will go to Kunming end of April to see the venues and to decide on the overall arrangement with my counterpart. Will let all of you know soon.

In two weeks' time, we could process with applications for the 144 grants. I think SUT must have several to send in, right? Please make sure your partners send their requests through your university as we'll reimburse the funding through your office.

Have a lot of fun and food in China!!

Regards,

Porntip

-----Original Message-----

From: CIA Public Relations <cenintaf@ccs.sut.ac.th>

HAU
Pir - kindly coordinate
Lecture of Agric. Farming Systems - Porntip
Agrofood Industry - Sangkha
Sustainable Agric - Umaly
? English - VML - HMC (UAF)
Henoi
noted
24/2/00
g

or two from Australia who could serve as keynote or plenary speakers for the topic or subtopics of the conference.

Thank you for your kind attention and consideration.

With best regards.

Mackarere University
Uganda

RE: Linkages with SUT

It was in deed an honor and pleasure for me to have met you during the Costa Rica Meeting. I am enclosing in this post the latest Annual Report of SUT which could give you some ideas of the programs and activities we have. I am also providing you with a flyer of our Graduate Program so that you could choose the appropriate courses for your M.Sc or Ph.D candidates. Please let me know how we could cooperate in research and academic programs specially in agriculture and environment. I hope you could visit our University soon and I look forward to our next meeting in Costa Rica.

With best regards.

- Brochure
- 4 Terms
- Graduate Program

Dr. Pornchai
President, Siam University

RE: IAUP and AUAP

Dear Dr. Pornchai,

Firstly, I would like to express my sincerest appreciation and gratitude for the warm welcome you have extended to me during my visit to your beautiful campus. The new building is most impressive. It was also an honor and pleasure for me to have taken part in the IAUP Conference. It was really a great pity that I could not be there from the start. I however hope that your Assistant who promised to send me the papers of the Conference would do so as I am most interested in the papers presented. I could use them in my class on Environmental Planning and Management.

As a new member of the Board and as member of AUAP, it is usual practice for the Secretariat to feature international events or activities among member universities. Thus, the AUAP Secretariat would appreciate it highly if your staff could send us a write-up of the IAUP Conference together with some pictures so that we could feature it in the next issue of the AUAP Gazette.

We will also be featuring you as new member of the Board in the same issue.

Once again, thank you for your kind attention and I look forward to receiving from your office the above mentioned materials.

With best regards.

TONY MITCHENER
Australian Embassy

RE: COOPERATIVE EDUCATION

Dear Tony.

Greetings from SUT !!

SUT will be sponsoring next year, July 2001, the 12th WACE Conference . In this connection, I would be most grateful if you could kindly provide SUT with a list of Universities in Australia that have cooperative education programs. We will be including them in our list of invitees and we hope to be able to have a few of them as speakers or paper presentors. In this connection, we are thinking of having Globalization of Cooperative Education as the possible theme of the Conference. Can you suggest a name



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 216191-8 Ext. 1156, 1159

Fax : (66.44) 216122 Email : cenintaf @ sura 1. sut. ac. th

Ref.No 5136/ 314

13 October 1999

Prof.Dr.Sc.NGUYEN HUU DUC

Rector

University of Dalat

01 Phu Dong Thien Vuong

Dalat - Viet Nam

Fax: 84.63.822333 - (0.63)823380

RE: MUA GRANTS AND OTHER COLLABORATIVE ACTIVITIES

Dear Dr.Duc,

Warm greetings from Suranaree University and Thailand!!!

It was indeed a great pleasure for me to revisit Ho Chi Minh City and Hanoi during the recently concluded Thai -VN Educational Fair and meet old friends as well as make new ones. I was very happy to have met you and to have a chance to discuss possible collaborations.

I would be waiting for your recommendation of candidates(graduate students and young faculty members) from your University who may want to avail of the opportunity of studying for one semester at our University by either attending courses or doing research as part of their graduate studies with the support of the MUA King's Anniversary grants. The program is in operation from 1 October 1999 to 30 September 2000, but it is better to apply as early as possible as the grants are limited.

Kindly specify the area of interest so that I could identify the appropriate professors for your candidates. Enclose their CV and copy of transcript together with TOEFL score or assessment of English language competency in your letter of recommendation.

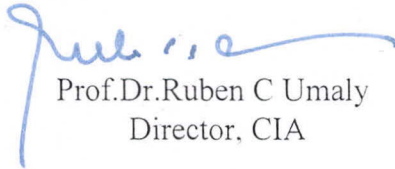
I would also welcome further information as to the other possible collaborative activities that we could have, ie. sending of some Thai students or professors to your University or undertaking collaborative research. We can also as we discussed organize some seminar, workshops or training courses on topics of mutual interest and benefit

It will be our pleasure to welcome you to our University and if there are other information which you may wish to have, please do not hesitate to contact me.

Looking forward to the implementation of some of our planned activities.

With warmest regards and best wishes.

Sincerely,

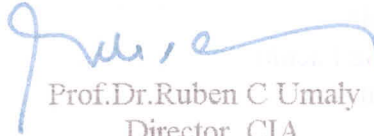
A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Ruben C Umaly', with a stylized flourish extending to the right.

Prof.Dr.Ruben C Umaly
Director, CIA

Looking forward to the implementation of some of our planned activities.

With warmest regards and best wishes.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Ruben C Umaly', with a stylized flourish at the end.

Prof. Dr. Ruben C Umaly
Director, CIA



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 216191-8 Ext. 1156, 1159

Fax : (66.44) 216122 Email : cenintaf @ sura 1. sut. ac. th

Ref.No 5136/ 321

13 October 1999

DR.NGUYEN AN NINH

President

Tay Nguyen University

KM4 - National Road 14

Buon Ma Thuot City

Fax: 050.855572

RE: MUA GRANTS AND OTHER COLLABORATIVE ACTIVITIES

Dear Dr.Ninh,

Warm greetings from Suranaree University and Thailand!!!

It was indeed a great pleasure for me to revisit Ho Chi Minh City and Hanoi during the recently concluded Thai -VN Educational Fair and meet old friends as well as make new ones. I was very happy to have met you and to have a chance to discuss possible collaborations.

I would be waiting for your recommendation of candidates(graduate students and young faculty members) from your University who may want to avail of the opportunity of studying for one semester at our University by either attending courses or doing research as part of their graduate studies with the support of the MUA King's Anniversary grants. The program is in operation from 1 October 1999 to 30 September 2000, but it is better to apply as early as possible as the grants are limited.

Kindly specify the area of interest so that I could identify the appropriate professors for your candidates. Enclose their CV and copy of transcript together with TOEFL score or assessment of English language competency in your letter of recommendation.

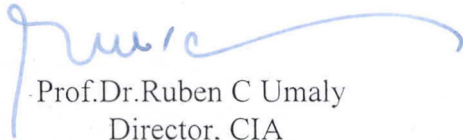
I would also welcome further information as to the other possible collaborative activities that we could have, ie. sending of some Thai students or professors to your University or undertaking collaborative research. We can also as we discussed organize some seminar, workshops or training courses on topics of mutual interest and benefit

It will be our pleasure to welcome you to our University and if there are other information which you may wish to have, please do not hesitate to contact me.

Looking forward to the implementation of some of our planned activities.

With warmest regards and best wishes.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Ruben C Umaly', with a long horizontal flourish extending to the right.

Prof. Dr. Ruben C Umaly
Director, CIA



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 216191-8 Ext. 1156, 1159

Fax : (66.44) 216122 Email : cenintaf @ sura 1. sut. ac. th

Ref.No 5136/322

13 October 1999

Prof.Ph.D.VU DUY GIANG

Deputy Rector

Hanoi Agricultural University

Trau Quy -Gia Lam,Hanoi

Fax: (84-4)8276554

RE: MUA GRANTS AND OTHER COLLABORATIVE ACTIVITIES

Dear Dr.Giang,

Warm greetings from Suranaree University and Thailand!!!

It was indeed a great pleasure for me to revisit Ho Chi Minh City and Hanoi during the recently concluded Thai -VN Educational Fair and meet old friends as well as make new ones. I was very happy to have met you and to have a chance to discuss possible collaborations.

I would be waiting for your recommendation of candidates(graduate students and young faculty members) from your University who may want to avail of the opportunity of studying for one semester at our University by either attending courses or doing research as part of their graduate studies with the support of the MUA King's Anniversary grants. The program is in operation from 1 October 1999 to 30 September 2000, but it is better to apply as early as possible as the grants are limited.

Kindly specify the area of interest so that I could identify the appropriate professors for your candidates. Enclose their CV and copy of transcript together with TOEFL score or assessment of English language competency in your letter of recommendation.

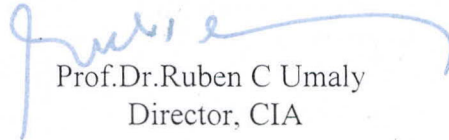
I would also welcome further information as to the other possible collaborative activities that we could have, ie. sending of some Thai students or professors to your University or undertaking collaborative research. We can also as we discussed organize some seminar, workshops or training courses on topics of mutual interest and benefit

It will be our pleasure to welcome you to our University and if there are other information which you may wish to have, please do not hesitate to contact me.

Looking forward to the implementation of some of our planned activities.

With warmest regards and best wishes.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Ruben C Umaly', with a long horizontal flourish extending to the right.

Prof.Dr.Ruben C Umaly
Director, CIA



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 216191-8 Ext. 1156, 1159

Fax : (66.44) 216122 Email : cenintaf @ sura 1. sut. ac. th

Ref.No 5136/323

13 October 1999

Dr.NGUYEN MY LOC

Deputy Director

Ministry of Education and Training

SR Vietnam

Educational Managers' Training College

Giai Phong Road

Phuong Liet - Thanh Xuan - Hanoi

Fax : (844) 8.641802

RE: MUA GRANTS AND OTHER COLLABORATIVE ACTIVITIES

Dear Dr.Loc,

Warm greetings from Suranaree University and Thailand!!!

It was indeed a great pleasure for me to revisit Ho Chi Minh City and Hanoi during the recently concluded Thai -VN Educational Fair and meet old friends as well as make new ones. I was very happy to have met you and to have a chance to discuss possible collaborations.

I would be waiting for your recommendation of candidates(graduate students and young faculty members) from your University who may want to avail of the opportunity of studying for one semester at our University by either attending courses or doing research as part of their graduate studies with the support of the MUA King's Anniversary grants. The program is in operation from 1 October 1999 to 30 September 2000, but it is better to apply as early as possible as the grants are limited.

Kindly specify the area of interest so that I could identify the appropriate professors for your candidates. Enclose their CV and copy of transcript together with TOEFL score or assessment of English language competency in your letter of recommendation.

I would also welcome further information as to the other possible collaborative activities that we could have, ie. sending of some Thai students or professors to your University or undertaking collaborative research. We can also as we discussed organize some seminar, workshops or training courses on topics of mutual interest and benefit

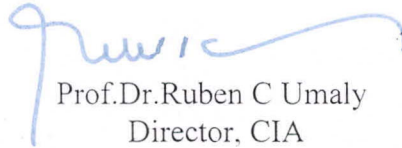
It will be our pleasure to welcome you to our University and if there are other information which you may wish to have, please do not hesitate to contact me.

- 2 -

Looking forward to the implementation of some of our planned activities.

With warmest regards and best wishes.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Ruben C. Umaly', with a stylized flourish extending to the right.

Prof. Dr. Ruben C Umaly
Director, CIA



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 216191-8 Ext. 1156, 1159

Fax : (66.44) 216122 Email : cenintaf @ sura 1. sut. ac. th

Ref.No 5136/ 324

13 October 1999

Assoc.Prf.Dr.LE LUONG TAI

Vice president

Thai Nguyen University - Vietnam

Fax: 0280.852665

RE: MUA GRANTS AND OTHER COLLABORATIVE ACTIVITIES

Dear Dr.Tai,

Warm greetings from Suranaree University and Thailand!!!

It was indeed a great pleasure for me to revisit Ho Chi Minh City and Hanoi during the recently concluded Thai -VN Educational Fair and meet old friends as well as make new ones. I was very happy to have met you and to have a chance to discuss possible collaborations.

I would be waiting for your recommendation of candidates(graduate students and young faculty members) from your University who may want to avail of the opportunity of studying for one semester at our University by either attending courses or doing research as part of their graduate studies with the support of the MUA King's Anniversary grants. The program is in operation from 1 October 1999 to 30 September 2000, but it is better to apply as early as possible as the grants are limited.

Kindly specify the area of interest so that I could identify the appropriate professors for your candidates. Enclose their CV and copy of transcript together with TOEFL score or assessment of English language competency in your letter of recommendation.

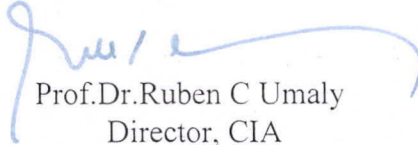
I would also welcome further information as to the other possible collaborative activities that we could have, ie. sending of some Thai students or professors to your University or undertaking collaborative research. We can also as we discussed organize some seminar, workshops or training courses on topics of mutual interest and benefit

It will be our pleasure to welcome you to our University and if there are other information which you may wish to have, please do not hesitate to contact me.

Looking forward to the implementation of some of our planned activities.

With warmest regards and best wishes.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Ruben C Umaly', with a long horizontal flourish extending to the right.

Prof.Dr.Ruben C Umaly
Director, CIA

Ministry of Education and Training (MOET)
Educational Managers Training College (EMTC)
Phuongliet Ward - Thanhxuan District
Hanoi - Vietnam
Tel: 84-4-8643352, 8642195
Fax: 84-4-8641802

5 October, 1999

To Dr. Ruben Umaly
Director
Center for International Affairs
Suranaree University of Technology
111 University Avenue
Nakhon Ratchasima 30000
Thailand
Tel: 66-44-224141-45
Fax: 66-44-224140
cc: Ms Pornip Kanjananiyot
Director of International Cooperation Division
Ministry of University Affairs

Dear Dr. Ruben Umaly,

From the Seminar and Exhibition on Thai Higher Education held in Hanoi in late September, 1999 we knew that one-semester-scholarships would be granted to Vietnamese lecturers and students on the occasion of Thai King's 72nd birthday. We think that this would be a good opportunity for the Vietnamese academe to broaden knowledge both in general and in specific Thai culture, and for the development of Thai-Vietnamese cooperation.

As you know very well that our college is the central institution that covers the heavy tasks of administrators development for the educational system including curriculum design, training programs, research and consultation, advisory services. To fulfill these duties, we need well-trained staff and need to provide opportunities for them to widen as well as to update their knowledge. And you also know that the college has been in good relation with some Thai institutions and we always respect the prestige and reputation of Thai higher education. That is why, we would like to take this opportunity of the King's scholarships granting to send staff to Thailand for training.

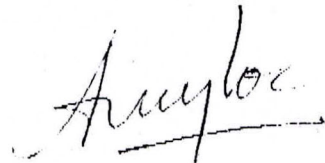
Could you please assist us to gain some scholarships for our staff in the following areas of educational management:

1. Policies and Decision Making.
2. Contemporary Issues/International Trends in Higher Education.
3. Managing Change.
4. Staff/Professional Development.
5. Strategic Management/Strategic Planning.

as it is obvious that this assistance would be not only beneficial to our college but also very supportive to the whole Vietnamese educational system.

Thank you very much for your kind cooperation.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. My Loc', with a horizontal line drawn underneath the name.

Dr. Nguyen My Loc
Vice-Director



Center for International Affairs		มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี	
No. 232/2543	รับที่ 581/2543		
Date 10 FEB 2000	วันที่ 10 ก.พ. 2543		
Time 16.00	เวลา 11.00 น.		
ด่วน			

สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย	
ลงวันที่ 1491 2543	
วันที่ 7 ก.พ. 2543	
เวลา 09.30	

บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย กองวิเทศสัมพันธ์ โทร./โทรสาร 2458269

ที่ ทม 0206/268

วันที่ 3 กุมภาพันธ์ 2543

เรื่อง การแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543

เรียน อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

ด้วยทบวงมหาวิทยาลัยได้ริเริ่มการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน โดยการส่งคณาจารย์และนักศึกษาไทยไปแลกเปลี่ยนกับประเทศเพื่อนบ้าน และในขณะเดียวกัน ก็มีการรับคณาจารย์และนักศึกษาแลกเปลี่ยนจากประเทศเพื่อนบ้าน เพื่อเป็นการร่วมเฉลิมฉลองในวโรกาสอันเป็นมหามงคลสมัยที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดชมหาราช ทรงมีพระชนมพรรษาครบ 6 รอบ

ทบวงมหาวิทยาลัยพิจารณาแล้วเห็นว่า การแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้านดังกล่าวจะเป็นประโยชน์ต่อมหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาไทย ในการสร้างความร่วมมือทางวิชาการระดับอุดมศึกษาระหว่างไทยกับประเทศในอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง เปิดโอกาสให้คณาจารย์และนักศึกษาได้เรียนรู้ประเทศเพื่อนบ้านดีขึ้น ทั้งในด้านสังคม เศรษฐกิจ และวัฒนธรรม อีกทั้งสร้างความสนิทสนมกับนักวิชาการและนักศึกษาของประเทศเพื่อนบ้าน อันจะนำไปสู่การสร้าง ความเชื่อมโยงเป็นเครือข่ายที่ยั่งยืนต่อไป

ทบวงมหาวิทยาลัยจึงใคร่ขอใ้มหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาไทยที่ประสงค์จะส่ง/รับคณาจารย์และนักศึกษาเข้าร่วมโครงการดังกล่าว ได้พิจารณาเสนอชื่อและใบสมัครรับทุนตามแบบพิมพ์ ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 1 (TGMS 1 และ TGMS 2) และใคร่ขอความอนุเคราะห์ได้โปรดจัดส่งประกาศหลักเกณฑ์และใบสมัครไปยังมหาวิทยาลัยและสถาบันอุดมศึกษาประเทศเพื่อนบ้านที่มหาวิทยาลัย/สถาบันมีความร่วมมือกัน และให้มหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาในประเทศเพื่อนบ้านจัดส่งใบสมัครผ่านมหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาของท่านเพื่อนำเสนอทบวงมหาวิทยาลัยต่อไป

สำหรับกำหนดวันในการส่งใบสมัคร คุณสมบัติผู้สมัคร วิธีการเสนอผู้สมัคร และวิธีการคัดเลือก ให้เป็นไปตามประกาศสำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย เรื่องเกณฑ์ในการอนุมัติการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 ที่ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 2 ทั้งนี้ ขอได้โปรดศึกษาเกณฑ์ในการอนุมัติตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 3 ประกอบการสมัครเข้าร่วมโครงการด้วย

อนึ่ง ทบวงมหาวิทยาลัยจะพิจารณาเฉพาะกรณีมหาวิทยาลัย/สถาบันอุดมศึกษาไทยที่ได้มีการติดต่อประสานงานการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษากับสถาบันอุดมศึกษาในประเทศเพื่อนบ้านโดยตรงแล้ว เท่านั้น

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไปด้วย จักขอบคุณยิ่ง

เรื่อง ๑๐.๓๖.

ผอ.ทบวงมหาวิทยาลัย

๒๑

10 ก.พ. 43

๗

(นายทองอินทร์ วัฒนวิเศษ)

รองปลัดทบวงมหาวิทยาลัย

ปฏิบัติราชการแทนปลัดทบวงมหาวิทยาลัย



ประกาศสำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัย
เรื่อง เกณฑ์ในการอนุมัติการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน
ประจำปีงบประมาณ 2543

ตามที่สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัยได้กำหนดแนวทางสนับสนุนโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน และเพื่อให้สถาบันอุดมศึกษาของรัฐในสังกัดทบวงมหาวิทยาลัยและกลุ่มความร่วมมือทางวิชาการใช้เป็นแนวทางในการเสนอคำขอเพื่อขอรับการสนับสนุนจากทบวงมหาวิทยาลัย ภายใต้โครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน เพื่อให้การดำเนินโครงการเป็นไปอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับการพัฒนาความร่วมมือทางวิชาการระหว่างสถาบันอุดมศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน สำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัยได้กำหนดเกณฑ์ในการอนุมัติการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ดังนี้

1. ข้อกำหนดของโครงการ

1.1 โครงการที่มหาวิทยาลัย/สถาบันเสนอจะต้องเป็นโครงการที่เน้นแลกเปลี่ยนกับกลุ่มประเทศอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง (Greater Mekong Subregion: GMS) ในทุกสาขาวิชาที่เป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาภูมิภาค GMS ทั้งนี้สาขาความร่วมมือตามกรอบคำประกาศร่วม (Joint Declaration) ของ GMS 6 สาขา ได้แก่ เกษตรศึกษา สิ่งแวดล้อมศึกษา เวชศาสตร์เขตร้อน เศรษฐศาสตร์ศึกษา การจัดการอุดมศึกษา และการศึกษาทางไกล จะได้รับการพิจารณาเป็นอันดับแรก โดยมีระยะเวลาการเข้าร่วมโครงการจำนวนตั้งแต่ 1-4 เดือน

1.2 การแลกเปลี่ยนคณาจารย์กำหนดประเภทของกิจกรรม ดังนี้

1.2.1 การศึกษาเพื่อพัฒนาหลักสูตรและวิธีการเรียนการสอน โดยปฏิบัติงานร่วมกับคณาจารย์ของมหาวิทยาลัยในประเทศเพื่อนบ้านผู้รับผิดชอบในสาขาวิชานั้นๆ และสังเกตการณ์การเรียนการสอนในชั้นเรียนจริง รวมถึงการสร้างและสานต่อความร่วมมือกับมหาวิทยาลัย/สถาบันในประเทศเพื่อนบ้าน

1.2.2 การศึกษา วิจัย และฝึกอบรมในมหาวิทยาลัย/สถาบันประเทศเพื่อนบ้าน

1.2.3 การสอนและบรรยายในมหาวิทยาลัย/สถาบันประเทศเพื่อนบ้าน

1.3 การแลกเปลี่ยนนักศึกษากำหนดประเภทของกิจกรรม ดังนี้

1.3.1 การศึกษา วิจัย และฝึกอบรมในมหาวิทยาลัย/สถาบันประเทศเพื่อนบ้าน

2. คุณสมบัติของผู้สมัครเข้าร่วมโครงการ

2.1 คุณสมบัติของคณาจารย์

2.1.1 ปฏิบัติราชการในตำแหน่งอาจารย์มาแล้วไม่น้อยกว่า 1 ปี

2.1.2 เป็นผู้มีความสามารถใช้ภาษาอังกฤษหรือภาษาเพื่อนบ้านในเกณฑ์ดี ผู้ที่มีความรู้ภาษาเพื่อนบ้านจะได้รับการพิจารณาเป็นกรณีพิเศษ

2.1.3 มีแผนงาน/กิจกรรมที่จะไปแลกเปลี่ยนชัดเจนและสอดคล้องกับแนวทางการสนับสนุนกิจกรรมแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษากับประเทศเพื่อนบ้าน

อนึ่ง การกำหนดรายละเอียดคุณสมบัติของคณาจารย์เพิ่มเติมจากที่กำหนดไว้ในประกาศสำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัยฉบับนี้ให้อยู่ในดุลยพินิจของมหาวิทยาลัย/สถาบัน แต่ต้องไม่ขัดแย้งกับคุณสมบัติต่างๆ ที่กำหนดไว้ในประกาศฉบับนี้

2.2 คุณสมบัติของนักศึกษา

2.2.1 กำลังศึกษาอยู่ในระดับปริญญาตรี (ชั้นปีที่ 2 ขึ้นไป) โท หรือเอก

2.2.2 มีคะแนนเฉลี่ยสะสมจนถึงภาคการศึกษาสุดท้ายก่อนวันสมัคร สำหรับปริญญาตรีไม่ต่ำกว่า 2.25 สำหรับปริญญาโทและเอกไม่ต่ำกว่า 3.00

2.2.3 มีความสามารถใช้ภาษาอังกฤษในเกณฑ์ดี หากมีความสามารถใช้ภาษาเพื่อนบ้านได้จะได้รับการพิจารณาเป็นกรณีพิเศษ และผ่านการทดสอบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษหรือภาษาต่างประเทศนั้นๆ จากสถาบันอุดมศึกษาหรือสถาบันที่จัดให้มีการทดสอบที่มีมาตรฐาน โดยแนบสำเนาใบรายงานผลการทดสอบพร้อมใบสมัคร

2.2.4 มีความประพฤติเรียบร้อยและเคยเข้าร่วมกิจกรรมเพื่อส่วนรวมของมหาวิทยาลัย

2.2.5 สามารถเข้าร่วมโครงการได้ตลอดภาคการศึกษาตามระบบการศึกษาของสถาบันการศึกษา (Semester, Trimester, Quarter)

อนึ่ง การกำหนดรายละเอียดคุณสมบัติของนักศึกษาเพิ่มเติมจากที่กำหนดไว้ในประกาศของสำนักงานปลัดทบวงมหาวิทยาลัยฉบับนี้ให้อยู่ในดุลยพินิจของมหาวิทยาลัย/สถาบัน แต่ต้องไม่ขัดแย้งกับคุณสมบัติต่างๆ ที่กำหนดไว้ในประกาศฉบับนี้

3. ค่าใช้จ่ายที่จะได้รับการสนับสนุนจากทบวงมหาวิทยาลัย

3.1 ค่าใช้จ่ายสำหรับคณาจารย์

3.1.1 ค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับชั้นประหยัด ออกโดยบริษัทการบินไทย จำกัด (มหาชน) จากประเทศไทยไปยังสนามบินปลายทางต่างประเทศ (ไม่รวมค่าโดยสารเครื่องบินภายในประเทศไทย) หากมีค่าใช้จ่ายที่เกินจากอัตราค่าโดยสารที่กำหนดให้ ผู้เข้าร่วมโครงการจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบเอง

ในกรณีที่มีความจำเป็นจะต้องซื้อบัตรโดยสารเครื่องบินของสายการบินอื่นหรือประสงค์จะซื้อบัตรโดยสารเครื่องบินของบริษัทการบินไทย จำกัด (มหาชน) ผ่านตัวแทนจำหน่ายก็สามารถดำเนินการได้ โดยให้ถือปฏิบัติตามหนังสือกระทรวงการคลัง ที่ กค 0526.5/ว 116 ลงวันที่ 25 กันยายน 2539 ทั้งนี้ ให้เบิกจ่ายได้ไม่เกินราคาที่จ่ายจริงแต่ต้องไม่เกินจากอัตราค่าโดยสารที่กำหนดให้

3.1.2 ค่าภาษีสนามบิน 1,000 บาทต่อคน

3.1.3 ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับระหว่างที่พัก-สนามบิน สำหรับคณาจารย์ประเทศเพื่อนบ้านมาไทยคนละ 1,000 บาท

3.1.4 ค่าเบี้ยเลี้ยงในต่างประเทศแบ่งเป็น

- ค่าเบี้ยเลี้ยงสำหรับคณาจารย์ไทยไปประเทศเพื่อนบ้านหมาจ่ายในอัตราเดือนละ 15,000 บาทต่อเดือน

- ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พักสำหรับคณาจารย์ประเทศเพื่อนบ้านมาไทยในอัตราเดือนละ 15,000 บาทต่อเดือนไม่เกิน 4 เดือน

3.1.5 ค่าที่พักในต่างประเทศของคณาจารย์ไทยไปประเทศเพื่อนบ้านจ่ายจริงในวงเงินไม่เกินเดือนละ 22,800 บาทต่อเดือน ไม่เกิน 4 เดือน

3.1.6 ค่ารักษาพยาบาล (เท่าที่จ่ายจริง) ในวงเงินไม่เกิน 2,000 บาทต่อคน

ค่าใช้จ่ายอื่นๆ นอกเหนือจากที่ระบุไว้ข้างต้น เช่น ค่าธรรมเนียมการใช้ห้องสมุด ค่าหนังสือและอุปกรณ์การศึกษา ผู้เข้าร่วมโครงการจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบเอง

3.2 ค่าใช้จ่ายสำหรับนักศึกษา

3.2.1 ค่าโดยสารเครื่องบินไป-กลับชั้นประหยัด ออกโดยบริษัทการบินไทย จำกัด (มหาชน) จากประเทศไทยไปยังสนามบินปลายทางต่างประเทศและจากประเทศเพื่อนบ้านถึงสนามบินดอนเมือง (ไม่รวมค่าโดยสารเครื่องบินภายในประเทศ) หากมีค่าใช้จ่ายที่เกินจากอัตราค่าโดยสารที่กำหนดให้ ผู้เข้าร่วมโครงการจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบเอง

ในกรณีที่มีความจำเป็นจะต้องซื้อบัตรโดยสารเครื่องบินของสายการบินอื่นหรือประสงค์จะซื้อบัตรโดยสารเครื่องบินของบริษัทการบินไทย จำกัด (มหาชน) ผ่านตัวแทนจำหน่ายก็สามารถดำเนินการได้ โดยให้ถือปฏิบัติตามหนังสือกระทรวงการคลัง ที่ กค 0526.5/ว 116 ลงวันที่ 25 กันยายน 2539 ทั้งนี้ ให้เบิกจ่ายได้ไม่เกินราคาที่จ่ายจริงแต่ต้องไม่เกินจากอัตราค่าโดยสารที่กำหนดให้

3.2.2 ค่าภาษีสนามบิน 1,000 บาทต่อคน

3.2.3 ค่าพาหนะรับจ้างที่พัก-สนามบิน-ที่พัก 1,000 บาทต่อคน

3.2.4 ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก แบ่งเป็น

- ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก สำหรับนักศึกษาไทยไปประเทศเพื่อนบ้านหมาจ่ายในอัตราเดือนละ 15,000 บาทต่อเดือน ไม่เกิน 4 เดือน

- ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก สำหรับนักศึกษาประเทศเพื่อนบ้านมาไทยหมาจ่ายในอัตราเดือนละ 13,000 บาทต่อเดือนไม่เกิน 4 เดือน

3.2.5 ค่าหนังสือและอุปกรณ์การศึกษา (หมาจ่าย) 1,500 บาทต่อคน

3.2.6 ค่ารักษาพยาบาล (เท่าที่จ่ายจริง) ในวงเงินไม่เกิน 2,000 บาทต่อคน

3.2.7 ค่าใช้จ่ายอื่นๆ นอกเหนือจากที่ระบุไว้ข้างต้น ผู้เข้าร่วมโครงการจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบเอง สำหรับค่าลงทะเบียนเรียนนั้น นักศึกษาจะลงทะเบียนกับมหาวิทยาลัยเจ้าบ้านและได้รับการยกเว้นค่าลงทะเบียนจากมหาวิทยาลัยเจ้าภาพในต่างประเทศ

4. เกณฑ์การอนุมัติให้เข้าร่วมโครงการ

4.1 ทบวงมหาวิทยาลัยจะพิจารณามหาวิทยาลัย/สถาบันของรัฐหรือในกำกับของรัฐที่มี^{*} ข้อตกลงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาและบุคลากรในระดับสถาบัน หรือในระดับคณะของสถาบันอุดมศึกษา

ประเทศเพื่อนบ้าน หรือได้มีการร่วมกิจกรรมวิชาการ หรือการติดต่อสื่อสารกับสถาบันอุดมศึกษา ประเทศเพื่อนบ้านอย่างต่อเนื่องชัดเจน

4.2 ทบวงมหาวิทยาลัยจะพิจารณาผู้เข้าร่วมโครงการที่มีความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษอยู่ในเกณฑ์ดี ในกรณีที่ป็นนักศึกษาจะพิจารณาจากผลการทดสอบภาษาอังกฤษ/ภาษาเพื่อนบ้านในระดับสถาบัน ซึ่งจัดโดยสถาบันอุดมศึกษาหรือสถาบันที่จัดให้มีการทดสอบภาษาที่มีมาตรฐาน

4.3 ทบวงมหาวิทยาลัยจะพิจารณาผู้เข้าร่วมโครงการที่มีหนังสือตอบรับให้เข้าร่วมโครงการจากสถาบันต่างประเทศ โดยกำหนดระยะเวลาที่เข้าร่วมโครงการและรูปแบบกิจกรรมอย่างชัดเจน

5. การติดตามประเมินผลการเข้าร่วมโครงการ

ทบวงมหาวิทยาลัยจะทำการติดตามประเมินผลการเข้าร่วมโครงการเพื่อนำผลที่ได้รับมาปรับปรุงการจัดการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน โดยจะดำเนินการต่อไปนี

5.1 การประเมินผลโดยสถาบันเจ้าภาพในประเทศเพื่อนบ้าน

ก่อนการเดินทางผู้เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนทุกคนจะได้รับ “แบบฟอร์มการประเมินผลโดยเจ้าภาพในประเทศเพื่อนบ้าน” และเมื่อเดินทางถึงให้นำแบบฟอร์มดังกล่าวส่งให้แก่สถาบันเจ้าภาพในประเทศเพื่อนบ้านให้กรอกแบบประเมิน เมื่อใกล้จะสิ้นสุดระยะเวลาการแลกเปลี่ยนให้สถาบันเจ้าภาพในประเทศเพื่อนบ้านนำส่งแบบฟอร์มที่ประเมินแล้วมายังทบวงมหาวิทยาลัยโดยตรง ทบวงมหาวิทยาลัยจะไม่เปิดเผยผลของการประเมินให้ผู้ใดทราบ

5.2 การติดตามผลหลังกลับจากเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยน

เมื่อเดินทางกลับถึงประเทศไทยผู้เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนทุกคนจะต้องเขียนรายงานการเดินทางไปแลกเปลี่ยนกับสถาบันในประเทศเพื่อนบ้าน โดยเขียนรายงานลงในแบบฟอร์มที่ทบวงมหาวิทยาลัยกำหนด และส่งคืนทบวงมหาวิทยาลัยภายใน 30 วัน หากผู้เข้าร่วมโครงการจากสถาบันอุดมศึกษาใดมิได้นำส่งรายงานการติดตามผลดังกล่าวให้แก่ทบวงมหาวิทยาลัย ภายในระยะเวลาที่กำหนด ทบวงมหาวิทยาลัยจะพิจารณาลดโควตาการอนุมัติทุนการแลกเปลี่ยนของสถาบันอุดมศึกษาที่ผู้เข้าร่วมโครงการสังกัดหรือศึกษาอยู่ ทั้งนี้ ทบวงมหาวิทยาลัยจะพิจารณารายงานการติดตามประเมินผลที่เป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาความร่วมมือระดับอุดมศึกษากับประเทศเพื่อนบ้านมาจัดพิมพ์เผยแพร่ต่อไป

อนึ่ง ทบวงมหาวิทยาลัยจะส่งคณะเจ้าหน้าที่เดินทางไปติดตามผลการแลกเปลี่ยนกับสถาบันในประเทศเพื่อนบ้านเป็นระยะๆ เพื่อสอบถามปัญหาและอุปสรรคเพื่อนำมาปรับปรุงประสิทธิภาพในการจัดการแลกเปลี่ยนในปีต่อไป

6. หลักฐานการสมัคร

6.1 สำหรับคณาจารย์ที่เข้าร่วมโครงการ

6.1.1 แบบฟอร์มการเข้าร่วมโครงการ พร้อมสำเนาจำนวน 8 ชุด

6.1.2 หนังสือเสนอชื่อจากต้นสังกัดลงนามโดยคณบดี อธิการบดี หรือผู้ที่ได้รับอำนาจจากอธิการบดี พร้อมสำเนาจำนวน 8 ชุด

6.1.3 หนังสือตอบรับจากสถาบันในประเทศเพื่อนบ้าน พร้อมสำเนาจำนวน 8 ชุด

6.1.4 รูปถ่ายขนาด 2 นิ้ว 2 รูป

6.2 สำหรับนักศึกษาที่เข้าร่วมโครงการ

6.2.1 แบบฟอร์มการเข้าร่วมโครงการ พร้อมสำเนาจำนวน 8 ชุด

6.2.2 หนังสือเสนอชื่อจากมหาวิทยาลัย/สถาบันที่กำลังศึกษาอยู่ พร้อมสำเนา
จำนวน 8 ชุด

6.2.3 หนังสือตอบรับจากสถาบันในประเทศเพื่อนบ้าน พร้อมสำเนาจำนวน 8 ชุด

6.2.4 รูปถ่ายขนาด 2 นิ้ว 2 รูป

6.2.5 สำเนาระเบียนผลการศึกษา (transcript of records) ดรี/โท/เอก

6.2.6 ผลการทดสอบภาษาอังกฤษ/ภาษาเพื่อนบ้าน

7. กำหนดการดำเนินโครงการ

- | | | |
|-----|---|--------------------------------|
| 7.1 | มหาวิทยาลัย/สถาบันเสนอคำขอ
โครงการมายังทบวงมหาวิทยาลัย | ภายในวันที่ 25 กุมภาพันธ์ 2543 |
| 7.2 | ทบวงมหาวิทยาลัยแจ้งผลการพิจารณา | ภายในวันที่ 24 มีนาคม 2543 |
| 7.3 | เริ่มดำเนินการเบิกจ่าย | ภายในเดือนเมษายน 2543 |
| 7.4 | มหาวิทยาลัย/สถาบันเสนอรายงาน
มายังทบวงมหาวิทยาลัย | ภายในวันที่ 31 สิงหาคม 2543 |

ประกาศ ณ วันที่ 20 มกราคม พ.ศ. 2543



(รองศาสตราจารย์ วันชัย ศิริชนะ)
ปลัดทบวงมหาวิทยาลัย



**Announcement of the
Office of the Permanent Secretary for University Affairs
Selection Criteria and Guidelines for
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighboring Countries for the year 2000**

The Office of the Permanent Secretary for University Affairs, Ministry of University Affairs (MUA) has laid down guidelines promoting the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and neighboring countries. The criteria and guidelines will serve as terms of reference for Thai and neighboring countries' higher education institutions to comply with when applying for supporting funds. They will also regulate the implementation of the exchange program in line with the development of technical and academic cooperation between Thailand and neighboring countries. The MUA's criteria and guidelines are as follows:

1. Type of Project:

- 1.1 Projects proposed by university/institution must concentrate on exchanges between member countries of the Greater Mekong Sub-region (GMS) and Thailand, and within fields that will benefit development of GMS countries. The six priority fields of cooperation specified in the Joint Declaration between members of the GMS are: agricultural education, economics teaching, higher education management, tropical medicine, distance education, and environmental education. Other areas of specialization could also be proposed though the six areas will be given top priority. Exchange program will last from 1 - 4 months.
- 1.2 Faculty exchange is to cover one of the following aspects:
 - 1.2.1 Development of curriculum and instructional methods by joint undertaking the activities with responsible teaching staffs in a neighboring country, including observation of classroom teaching and creating institutional linkage with higher education institutions of the participating country.
 - 1.2.2 Research studies and training at a university/institution in a neighboring country.
 - 1.2.3 Teaching and lecturing in universities in a neighboring country.
- 1.3 Student exchange is to cover research or studying or training at a university/institution in neighboring country.

2. Eligibility of Applicants

2.1 Faculty

- 2.1.1 Joining public university/institution as faculty member for at least one academic year.
- 2.1.2 Ability to speak English and/or a native language of a neighboring country fluently. Applicants fluent in a native language of a neighboring country will be an advantage. For incoming faculty, knowing the Thai language will be a plus.

- 2.1.3 Having a clear work plan and activities for exchange program and conforming with the guidelines of the exchange program.

Note: additional details of faculty's qualifications are at the discretion of sending university/institution. However, the additional qualifications shall not contradict with those stipulated in this Announcement.

2.2 Students

- 2.2.1 Undergraduate (second year and above), master's, and doctoral students
- 2.2.2 A grade point average of the latest semester before applying must be no lower than 2.25 for undergraduate, and no lower than 3.00 for postgraduate.
- 2.2.3 Ability to speak English and/or a native language of a neighboring country fluently. Applicants fluent in a native language of a neighboring country will receive priority while incoming students who know the Thai language will also be an advantage.
- 2.2.4 Favorable behavior and have had participation in university community service activities.
- 2.2.5 Ability to join the program throughout the academic session (be they semester, trimester, and quarter) or the period specified.

Note: additional details of students' qualifications are for the sending university/institution to designate. However, the additional qualifications shall not contradict with those stipulated in this Announcement.

3. Financial Support from the Ministry of University Affairs

3.1 Disbursement for faculty members

- 3.1.1 An economy round-trip airticket issued by Thai Airways International PCL. to and from the designated capital city or principal city (excluding domestic airfare in both Thailand and neighboring countries). Other incurred traveling expenses besides provided airticket, will be borne by applicant.
Under some circumstances, participants may purchase air tickets from an authorized agency of Thai Airways International by complying with the guidelines issued by the Ministry of Finance reference number 0526.5/Wor 116, dated September 25, 1995. Disbursements are to be consistent with the actual purchasing price and not exceeding the quoted price.
- 3.1.2 An airport tax fees of 1,000 baht per person.
- 3.1.3 Incoming faculty will be provided 1,000 baht per person for transportation fees between residence-airport-residence.
- 3.1.4 A 15,000 baht stipend per month for a period up to four months for outgoing participants and 15,000 baht per month for incoming faculty covering accommodation and stipend.
- 3.1.5 Accommodation abroad for outgoing participants, actual expenses not exceeding 22,800 baht per month for up to four months.
- 3.1.6 Medical coverage (actual payment) not exceeding 2,000 baht per person. Other expenses besides the listed terms will not be covered (i.e. library charges, books and educational materials). Program participants are to hold responsible for other expenses incurred beside financial support from the MUA.

3.2 Disbursement for students

- 3.2.1 An economy round-trip airticket issued by Thai Airways International to and from the designated capital city or principal city (excluding domestic airfare in both Thailand and neighboring countries). Other incurred traveling expenses besides provided airticket, will be borne by applicant. Under some circumstances, participants may purchase air tickets from an authorized agency of Thai Airways International by complying with the guidelines issued by the Ministry of Finance reference number 0526.5/Wor 116, dated September 25, 1995. Disbursements are to be consistent with the actual purchasing price and not exceeding the quoted price.
- 3.2.2 An airport tax fees of 1,000 baht per person.
- 3.2.3 Transportation fees between residence - airport - residence; 1,000 baht per person.
- 3.2.4 For outgoing students, a 15,000 baht stipend and accommodation per month for a period of up to 4 months while incoming students will be provided 13,000 baht stipend and accommodation per month for a period of up to 4 months.
- 3.2.5 Text books and supplies 1,500 baht per person.
- 3.2.6 Medical coverage (actual payment) not exceeding 2,000 baht per person.
- 3.2.7 Participants are to hold responsible for other expenses incurred besides the financial support provided by MUA. In terms of tuition fees, the fees at host institution will be waived upon the registration for courses at the home institution.

4. Criteria for the Selection of Exchange Program Participation

- 4.1 The MUA will consider state university/institution having agreement or memorandum of understanding in exchanging students/ lecturers at institutional level with universities abroad. The Ministry will also consider institutions with extensive academic cooperation or regular contacts with institutions in neighboring countries.
- 4.2 The MUA will consider applicants having good knowledge and fluency in English. Students must provide a proof of English or neighboring country's language proficiency test score administered by institution providing standard testing in home country.
- 4.3 The MUA will consider applicants who have received an acceptance letter to participate in the program from a foreign/Thai host institution. The acceptance letter from host institution should provide detail about duration and the exchange activity in detail.

5. Follow-up and Evaluation of the Exchange Program

The MUA will conduct a follow up and evaluation of the exchange program in order to review and improve the exchange program in the future. The procedures are as follows:

5.1 Evaluation by Host Institution

Prior to departure for the exchange program each participant will receive an evaluation form for the host institution to fill in. Upon arrival at the host institution, participants are to submit the form to the host institution to conduct an analysis. Approaching the completion date of the exchange program, the evaluated forms are to be forwarded directly to the MUA. The MUA will keep the evaluation discrete and confidential.

5.2 Follow-up after completion of the exchange program

Consequent to returning to home country, program participants are to write a report on the exchange program with neighboring countries on a form provided by the MUA within 30 days of return. Institutions whose participants fail to return the follow-up form within 30 days will have a reduction on quotas of participation from their home institution in participating in the exchange program the following year. The collected forms will then be compiled and published for the public.

In addition, the MUA will occasionally send officials to oversee and monitor the exchange program in neighboring countries in order to receive feedbacks on any difficulties and probable recommendations for the improvement of the exchange program for the following year.

6. Application Documents

6.1 Lecturers applying for participation in the exchange program

- 6.1.1 Exchange Program application forms, TGMS1 and TGMS2, with 8 attached copies
- 6.1.2 Nomination documents from home institution, with 8 attached copies
- 6.1.3 Acceptance letter from foreign/Thai host institution, with 8 attached copies
- 6.1.4 Two 2-inch photos

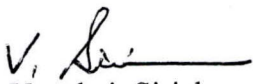
6.2 Students applying for participation in the exchange program

- 6.2.1 Exchange Program application form, TGMS1 and TGMS2, with 8 attached copies.
- 6.2.2 Nomination letter from the currently enrolled university/institution, with 8 attached copies.
- 6.2.3 Acceptance letter from foreign/Thai host institution, with 8 attached copies
- 6.2.4 Two 2-inch photos
- 6.2.5 English/ native language of a neighboring country's test results

7. Specific Dates for applying the exchange program

- | | |
|---|--------------------------|
| 7.1 University/institution proposes the exchange project to the MUA | Within February 25, 2000 |
| 7.2 MUA announces decision | Within March 24, 2000 |
| 7.3 Expense Disbursement | Within April 2000 |
| 7.4 University/institution sends follow up reports to the MUA | Within August 31, 2000 |

Announced on 3 February 2000


(Dr. Vanchai Sirichana)
Permanent Secretary
for University Affairs, Thailand

เกณฑ์ในการอนุมัติการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้าน ประจำปีงบประมาณ 2543 (แก้ไขแล้ว)

รายละเอียด	ประเภทผู้สมัครรับทุน			
	คณาจารย์		นักศึกษา	
	คณาจารย์ไทยไปประเทศเพื่อนบ้าน (1-4 เดือน)	คณาจารย์ประเทศเพื่อนบ้านมาไทย (1-4 เดือน)	นักศึกษาไทยไปประเทศเพื่อนบ้าน (1-4 เดือน)	นักศึกษาประเทศเพื่อนบ้านมาไทย (1 ภาคการศึกษา)
คุณสมบัติของผู้สมัคร	1. ปฏิบัติราชการในตำแหน่งอาจารย์มาแล้วไม่น้อยกว่า 1 ปี 2. เป็นผู้มีความสามารถใช้ภาษาอังกฤษหรือภาษาเพื่อนบ้านในเกณฑ์ดี ผู้ที่มีความรู้ภาษาเพื่อนบ้านจะได้รับการพิจารณาเป็นพิเศษ 3. มีแผนงาน/กิจกรรมที่จะไปแลกเปลี่ยนชัดเจน	1. ปฏิบัติราชการในตำแหน่งอาจารย์มาแล้วไม่น้อยกว่า 1 ปี 2. เป็นผู้มีความสามารถใช้ภาษาอังกฤษหรือภาษาไทยในเกณฑ์ดี ผู้ที่มีความรู้ภาษาไทยจะได้รับการพิจารณาเป็นพิเศษ 3. มีแผนงาน/กิจกรรมที่จะไปแลกเปลี่ยนชัดเจน	1. กำลังศึกษาอยู่ในระดับปริญญาตรี (ปี 2 ขึ้นไป) โทหรือเอก 2. มีคะแนนเฉลี่ยสะสมจนถึงภาคการศึกษาสุดท้ายก่อนวันสมัครไม่ต่ำกว่า 2.25 สำหรับปริญญาโทและเอก ไม่ต่ำกว่า 3.00 3. มีความสามารถใช้ภาษาอังกฤษในเกณฑ์ดี หากมีความสามารถใช้ภาษาเพื่อนบ้านได้จะได้รับการพิจารณาเป็นพิเศษ 4. มีความประพฤติเรียบร้อยและเคยเข้าร่วมกิจกรรมเพื่อส่วนรวมของมหาวิทยาลัย 5. สามารถเข้าร่วมโครงการได้ตลอดภาคการศึกษาตามระบบการศึกษาของสถาบันการศึกษา (Semester, Trimester, Quarter)	1. กำลังศึกษาอยู่ในระดับปริญญาตรี (ปี 2 ขึ้นไป) โทหรือเอก 2. มีคะแนนเฉลี่ยสะสมจนถึงภาคการศึกษาสุดท้ายก่อนวันสมัครไม่ต่ำกว่า 2.25 สำหรับปริญญาโทและเอก ไม่ต่ำกว่า 3.00 3. มีความสามารถใช้ภาษาอังกฤษในเกณฑ์ดี หากมีความสามารถใช้ภาษาไทยได้จะได้รับการพิจารณาเป็นพิเศษ 4. มีความประพฤติเรียบร้อยและเคยเข้าร่วมกิจกรรมเพื่อส่วนรวมของมหาวิทยาลัย 5. สามารถเข้าร่วมโครงการได้ตลอดภาคการศึกษาตามระบบการศึกษาของสถาบันการศึกษา (Semester, Trimester, Quarter)
ประเภททุน	ศึกษา วิจัย ฝึกอบรม การสอนและบรรยาย		ศึกษา วิจัย และฝึกอบรม	
สาขาวิชา	ทุกสาขาวิชาที่เป็นประโยชน์ต่อการพัฒนากลุ่มประเทศ GMS (GMS 6 สาขา จะได้รับการพิจารณาเป็นอันดับแรก)			
จำนวน	ประเทศไทย 72 คน และประเทศเพื่อนบ้าน 72 คน			
ค่าใช้จ่าย	-ค่าเดินทางไป-กลับระหว่างประเทศ 1 ครั้ง -ค่าภาษีสนามบิน 1,000 บาท/คน -ค่าเบี้ยเลี้ยง (เหมาจ่าย) 15,000 บาท/เดือน -ค่าที่พัก จ่ายจริงในวงเงินไม่เกิน 22,800 บาท/เดือน -ค่ารักษาพยาบาล (เท่าที่จ่ายจริง) ในวงเงินไม่เกิน 2,000 บาท/คน	-ค่าเดินทางไป-กลับระหว่างประเทศ 1 ครั้ง -ค่าภาษีสนามบิน 1,000 บาท/คน -ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน 1,000 บาท/คน -ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก 15,000 บาท/เดือน -ค่ารักษาพยาบาล (เท่าที่จ่ายจริง) ในวงเงินไม่เกิน 2,000 บาท/คน	-ค่าเดินทางไป-กลับระหว่างประเทศ 1 ครั้ง -ค่าภาษีสนามบิน 1,000 บาท/คน -ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน 1,000 บาท/คน -ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก (เหมาจ่าย) 15,000 บาท/เดือน -ค่าหนังสือและอุปกรณ์การศึกษา (เหมาจ่าย) 1,500 บาท/คน -ค่ารักษาพยาบาล (เท่าที่จ่ายจริง) ในวงเงินไม่เกิน 2,000 บาท/คน	-ค่าเดินทางไป-กลับระหว่างประเทศ 1 ครั้ง -ค่าภาษีสนามบิน 1,000 บาท/คน -ค่าพาหนะรับจ้างไป-กลับ ที่พัก-สนามบิน 1,000 บาท/คน -ค่าเบี้ยเลี้ยง/ที่พัก (เหมาจ่าย) 13,000 บาท/เดือน -ค่าหนังสือและอุปกรณ์การศึกษา (เหมาจ่าย) 1,500 บาท/คน -ค่ารักษาพยาบาล (เท่าที่จ่ายจริง) ในวงเงินไม่เกิน 2,000 บาท/คน
เกณฑ์การอนุมัติให้เข้าร่วมโครงการ	1. มหาวิทยาลัย/สถาบันของรัฐหรือในกำกับของรัฐที่มีข้อตกลงการแลกเปลี่ยนนักศึกษาและบุคลากรในระดับมหาวิทยาลัย/สถาบัน หรือในระดับคณะ หรือได้มีการร่วมกิจกรรมวิชาการ หรือการติดต่อสื่อสารอย่างต่อเนื่องชัดเจน 2. ความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษอยู่ในเกณฑ์ดี ในกรณีที่พื่อนักศึกษาจะพิจารณาจากผลการทดสอบภาษาอังกฤษ/ภาษาเพื่อนบ้านในระดับสถาบัน ซึ่งจัดโดยสถาบันอุดมศึกษาหรือสถาบันที่จัดให้มีการทดสอบภาษาที่มีมาตรฐาน 3. สถาบันต่างประเทศมีหนังสือตอบรับและกำหนดระยะเวลาที่ชัดเจนในการไปปฏิบัติกิจกรรม			
หลักฐานการสมัคร	1. แบบฟอร์มเข้าร่วมโครงการ พร้อมสำเนา 2. รูปถ่าย 2 นิ้ว 3. หนังสือเสนอชื่อจากต้นสังกัด	4. หนังสือตอบรับจากสถาบันต่างประเทศ	1. แบบฟอร์มเข้าร่วมโครงการ พร้อมสำเนา 2. รูปถ่าย 2 นิ้ว 3. สำเนาระเบียนผลการศึกษา (transcript) ตรี/โท/เอก	4. ผลการทดสอบภาษาอังกฤษ/ภาษาเพื่อนบ้าน/ไทย 5. หนังสือเสนอชื่อจากต้นสังกัด 6. หนังสือตอบรับจากสถาบันต่างประเทศ



**Announcement of the
Office of the Permanent Secretary for University Affairs
Selection Criteria and Guidelines for
The Faculty and Student Exchange Program
Between Thailand and Neighboring Countries for the year 2000**

The Office of the Permanent Secretary for University Affairs, Ministry of University Affairs (MUA) has laid down guidelines promoting the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and neighboring countries. The criteria and guidelines will serve as terms of reference for Thai and neighboring countries' higher education institutions to comply with when applying for supporting funds. They will also regulate the implementation of the exchange program in line with the development of technical and academic cooperation between Thailand and neighboring countries. The MUA's criteria and guidelines are as follows:

1. Type of Project:

- 1.1 Projects proposed by university/institution must concentrate on exchanges between member countries of the Greater Mekong Sub-region (GMS) and Thailand, and within fields that will benefit development of GMS countries. The six priority fields of cooperation specified in the Joint Declaration between members of the GMS are: agricultural education, economics teaching, higher education management, tropical medicine, distance education, and environmental education. Other areas of specialization could also be proposed though the six areas will be given top priority. Exchange program will last from 1 - 4 months.
- 1.2 Faculty exchange is to cover one of the following aspects:
 - 1.2.1 Development of curriculum and instructional methods by joint undertaking the activities with responsible teaching staffs in a neighboring country, including observation of classroom teaching and creating institutional linkage with higher education institutions of the participating country.
 - 1.2.2 Research studies and training at a university/institution in a neighboring country.
 - 1.2.3 Teaching and lecturing in universities in a neighboring country.
- 1.3 Student exchange is to cover research or studying or training at a university/institution in neighboring country.

2. Eligibility of Applicants

2.1 Faculty

- 2.1.1 Joining public university/institution as faculty member for at least one academic year.
- 2.1.2 Ability to speak English and/or a native language of a neighboring country fluently. Applicants fluent in a native language of a neighboring country will be an advantage. For incoming faculty, knowing the Thai language will be a plus.

- 2.1.3 Having a clear work plan and activities for exchange program and conforming with the guidelines of the exchange program.

Note: additional details of faculty's qualifications are at the discretion of sending university/institution. However, the additional qualifications shall not contradict with those stipulated in this Announcement.

2.2 Students

- 2.2.1 Undergraduate (second year and above), master's, and doctoral students
- 2.2.2 A grade point average of the latest semester before applying must be no lower than 2.25 for undergraduate, and no lower than 3.00 for postgraduate.
- 2.2.3 Ability to speak English and/or a native language of a neighboring country fluently. Applicants fluent in a native language of a neighboring country will receive priority while incoming students who know the Thai language will also be an advantage.
- 2.2.4 Favorable behavior and have had participation in university community service activities.
- 2.2.5 Ability to join the program throughout the academic session (be they semester, trimester, and quarter) or the period specified.

Note: additional details of students' qualifications are for the sending university/institution to designate. However, the additional qualifications shall not contradict with those stipulated in this Announcement.

3. Financial Support from the Ministry of University Affairs

3.1 Disbursement for faculty members

- 3.1.1 An economy round-trip airticket issued by Thai Airways International PCL. to and from the designated capital city or principal city (excluding domestic airfare in both Thailand and neighboring countries). Other incurred traveling expenses besides provided airticket, will be borne by applicant.
Under some circumstances, participants may purchase air tickets from an authorized agency of Thai Airways International by complying with the guidelines issued by the Ministry of Finance reference number 0526.5/Wor 116, dated September 25, 1995. Disbursements are to be consistent with the actual purchasing price and not exceeding the quoted price.
- 3.1.2 An airport tax fees of 1,000 baht per person.
- 3.1.3 Incoming faculty will be provided 1,000 baht per person for transportation fees between residence-airport-residence.
- 3.1.4 A 15,000 baht stipend per month for a period up to four months for outgoing participants and 15,000 baht per month for incoming faculty covering accommodation and stipend.
- 3.1.5 Accommodation abroad for outgoing participants, actual expenses not exceeding 22,800 baht per month for up to four months.
- 3.1.6 Medical coverage (actual payment) not exceeding 2,000 baht per person. Other expenses besides the listed terms will not be covered (i.e. library charges, books and educational materials). Program participants are to hold responsible for other expenses incurred beside financial support from the MUA.

3.2 Disbursement for students

- 3.2.1 An economy round-trip airticket issued by Thai Airways International to and from the designated capital city or principal city (excluding domestic airfare in both Thailand and neighboring countries). Other incurred traveling expenses besides provided airticket, will be borne by applicant. Under some circumstances, participants may purchase air tickets from an authorized agency of Thai Airways International by complying with the guidelines issued by the Ministry of Finance reference number 0526.5/Wor 116, dated September 25, 1995. Disbursements are to be consistent with the actual purchasing price and not exceeding the quoted price.
- 3.2.2 An airport tax fees of 1,000 baht per person.
- 3.2.3 Transportation fees between residence - airport - residence; 1,000 baht per person.
- 3.2.4 For outgoing students, a 15,000 baht stipend and accommodation per month for a period of up to 4 months while incoming students will be provided 13,000 baht stipend and accommodation per month for a period of up to 4 months.
- 3.2.5 Text books and supplies 1,500 baht per person.
- 3.2.6 Medical coverage (actual payment) not exceeding 2,000 baht per person.
- 3.2.7 Participants are to hold responsible for other expenses incurred besides the financial support provided by MUA. In terms of tuition fees, the fees at host institution will be waived upon the registration for courses at the home institution.

4. Criteria for the Selection of Exchange Program Participation

- 4.1 The MUA will consider state university/institution having agreement or memorandum of understanding in exchanging students/ lecturers at institutional level with universities abroad. The Ministry will also consider institutions with extensive academic cooperation or regular contacts with institutions in neighboring countries.
- 4.2 The MUA will consider applicants having good knowledge and fluency in English. Students must provide a proof of English or neighboring country's language proficiency test score administered by institution providing standard testing in home country.
- 4.3 The MUA will consider applicants who have received an acceptance letter to participate in the program from a foreign/Thai host institution. The acceptance letter from host institution should provide detail about duration and the exchange activity in detail.

5. Follow-up and Evaluation of the Exchange Program

The MUA will conduct a follow up and evaluation of the exchange program in order to review and improve the exchange program in the future. The procedures are as follows:

5.1 Evaluation by Host Institution

Prior to departure for the exchange program each participant will receive an evaluation form for the host institution to fill in. Upon arrival at the host institution, participants are to submit the form to the host institution to conduct an analysis. Approaching the completion date of the exchange program, the evaluated forms are to be forwarded directly to the MUA. The MUA will keep the evaluation discrete and confidential.

5.2 Follow-up after completion of the exchange program

Consequent to returning to home country, program participants are to write a report on the exchange program with neighboring countries on a form provided by the MUA within 30 days of return. Institutions whose participants fail to return the follow-up form within 30 days will have a reduction on quotas of participation from their home institution in participating in the exchange program the following year. The collected forms will then be compiled and published for the public.

In addition, the MUA will occasionally send officials to oversee and monitor the exchange program in neighboring countries in order to receive feedbacks on any difficulties and probable recommendations for the improvement of the exchange program for the following year.

6. Application Documents

6.1 Lecturers applying for participation in the exchange program

- 6.1.1 Exchange Program application forms, TGMS1 and TGMS2, with 8 attached copies
- 6.1.2 Nomination documents from home institution, with 8 attached copies
- 6.1.3 Acceptance letter from foreign/Thai host institution, with 8 attached copies
- 6.1.4 Two 2-inch photos

6.2 Students applying for participation in the exchange program

- 6.2.1 Exchange Program application form, TGMS1 and TGMS2, with 8 attached copies.
- 6.2.2 Nomination letter from the currently enrolled university/institution, with 8 attached copies.
- 6.2.3 Acceptance letter from foreign/Thai host institution, with 8 attached copies
- 6.2.4 Two 2-inch photos
- 6.2.5 English/ native language of a neighboring country's test results

7. Specific Dates for applying the exchange program

- | | |
|---|--------------------------|
| 7.1 University/institution proposes the exchange project to the MUA | Within February 25, 2000 |
| 7.2 MUA announces decision | Within March 24, 2000 |
| 7.3 Expense Disbursement | Within April 2000 |
| 7.4 University/institution sends follow up reports to the MUA | Within August 31, 2000 |

Announced on 3 February 2000


(Dr. Vanchai Sirichana)
Permanent Secretary
for University Affairs, Thailand

Application for Higher Education Institutions' Lecturers and Students Between Thailand and Neighboring Countries

1. University/Institution/Agency
.....
2. Type of activity(ies)
☐ research(number) projects ☐ exchange (number) person(s)
☐ others (please specify).....
3. Duration (approximate starting and ending dates of project)
.....
4. Name and address of host university/institution/agency
.....
.....
5. Project Director/Coordinator (name, position, office and address)
.....
.....
6. Scope and rationale of the exchange program
.....
.....
7. Objective(s)
.....
.....
8. Activities and Workplan
.....
.....
9. Participant(s) from.....(please identify nationality of participant(s))
 - 9.1 Undergraduate person(s)
 - 9.2 Graduate person(s)
 - 9.3 Lecturer person(s)
10. Expected long-term outcome for department/faculty and university/institution at the ending of the project
.....
.....

Signature of Project Director

Position

Date/...../.....

**Application Form for Academic Cooperation Development Program
Between Thai and the Greater Mekong Sub-region (GMS)
Higher Education Institutions**

Please complete this form in BLOCK LETTERS and circle choice where applied.

1. Personal Details

Title Mr./Mrs./Miss/Ms./Dr./Assoc.Prof./Associate Prof./Prof. Others (please specify)	Firstname	Lastname	
Date of Birth DD/MM/YY	Nationality	Marital Status ☐ Single ☐ Married	Sex ☐ Male ☐ Female
Office Address Postcode: Tel: Fax: E-mail:	Home Address (if different) Postcode: Tel: Fax: E-mail:		

2. Exchange Program Sought

2A Area of Interest ☐ Agricultural Studies ☐ Distance Education ☐ Economics ☐ Education Administration ☐ Environmental Studies ☐ Tropical Medicine ☐ Others please specify.....	2B Exchange Activities ☐ Studying for one semester/quarter/ ☐ Teaching for Months ☐ Others (please specify) 2C Proposed Research Area ☐ Science and Technology ☐ Social Science and Humanities ☐ Others (please specify).....
--	--

3. Academic History

Institution (school/college/univ/ other higher education)	Dates of Attendance	Qualifications awarded and grades/class of honour	Qualifications Expected	Principle Subject (s) taken	GPA up to now (for student applicant)

4. English Language Qualifications

What is your first language?

If English is not your first language, please gives details of your English language Proficiency

	Good	Average	Poor
Read	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Speak	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐

Language (s) Proficiency

(Other than your native language)

	Good	Average	Poor
Burmese			
Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐
Chinese			
Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐
Khmer			
Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐
Lao			
Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐
Vietnamese			
Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐
Thai			
Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐

5. Career History

Please give details of employment and/or professional experience

Dates: From: To:	Nature of work on position held:	Name and address of employer
------------------------	----------------------------------	------------------------------

6. Host University/Institution

Name of Department.....Faculty.....University.....

Country Designated Airport City.....

Contact Coordinator/ Officer/Host.....

Address

Tel: Fax: E-mail:

Please explain why you wish to participate in this exchange program and how it relates to your career/academic objectives

.....
.....
.....
.....
.....
.....

What will the host university/institution provide you during the exchange period (i.e. living space, sight seeingetc.) ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

7. Home University/Institution

Has your home university/ institution developed or established any memorandum of understanding with any international university/institution in the GMS countries?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Upon completion of the program, what duties will your home university/institution assign you ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Applicant's signature

Date...../...../.....

.....

Signature of Head of Department or Dean of Faculty

Date...../...../.....

Note: This application must be attached with the application forms TGMS1



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima, Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : ceniaf@ccs.sut.ac.th

No. 5136/ C.65

COPY

14 December, 2000

Prof. Dr. Vu Duy Giang
Vice Rector
Hanoi Agricultural University
Gialam, Hanoi, Vietnam
Fax : 84 4 827 6554 Tel : 8276906

Dear Prof. Dr. Vu Duy Giang,

Re : Exchange Program Between Thailand and the Greater Mekhong Sub-region

The Ministry of University Affairs (MUA) of Thailand has announced the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and Neighbouring Countries for the year 2001 to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand, and the Greater Mekong Sub-region.

The six priority fields of cooperation specified in the Joint Declaration between members of the GMS are : agricultural education, economics teaching, higher education management, tropical medicine, distance education, and environmental education..

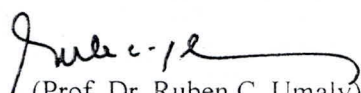
This program supports the two-way exchange of faculty for the purpose of curriculum development, research studies and teaching and lecturing, and of students, for period between 1-4 months.

Suranaree University of Technology (SUT) wishes to take this opportunity to invite your faculty and students to apply for this program, to strengthen cooperation between your institution and SUT.

For further details on financial support, areas of preferences, and application deadlines, please thoroughly consult the attached Official Announcement of the Office of the Permanent Secretary for University Affairs. attached please also find the Application Forms TGMS 1 and TGMS 2 to be completed by the applicants.

To be able for us to submit the applications to MUA on the deadline, please submit the completely filled out application forms, together with photos and other documents required to our office by the express mail service at your soonest in order that they will reach our office within 10 February, 2001. For further details, please consult the Official Announcement No. 6 page 4.

Your cooperation and prompt action is highly appreciated.


(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)

Director, Center for International Affairs

FAXED



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) : 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

No. 5136/ C.65

COPY

14

December, 2000

Prof. Nguyen Van Dao
President
Vietnam National University, Hanoi
19 Le Thanh Tong, Hoan Kien, Hanoi
Vietnam
Fax : 84 4 245507

Dear Prof. Nguyen Van Dao,

Re : Exchange Program Between Thailand and the Greater Mekhong Sub-region

The Ministry of University Affairs (MUA) of Thailand has announced the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and Neighbouring Countries for the year 2001 to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand, and the Greater Mekong Sub-region.

The six priority fields of cooperation specified in the Joint Declaration between members of the GMS are : agricultural education, economics teaching, higher education management, tropical medicine, distance education, and environmental education..

This program supports the two-way exchange of faculty for the purpose of curriculum development, research studies and teaching and lecturing, and of students, for period between 1-4 months.

Suranaree University of Technology (SUT) wishes to take this opportunity to invite your faculty and students to apply for this program, to strengthen cooperation between your institution and SUT.

For further details on financial support, areas of preferences, and application deadlines, please thoroughly consult the attached Official Announcement of the Office of the Permanent Secretary for University Affairs. attached please also find the Application Forms TGMS 1 and TGMS 2 to be completed by the applicants.

To be able for us to submit the applications to MUA on the deadline, please submit the completely filled out application forms, together with photos and other documents required to our office by the express mail service at your soonest in order that they will reach our office within 10 February, 2001. For further details, please consult the Official Announcement No. 6 page 4.

Your cooperation and prompt action is highly appreciated.

(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)
Director, Center for International Affairs



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima, Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

No. 5136/ *C.65*

COPY

14 December, 2000

President,
National University of Laos
P.O Box 7322, Vientiane, Lao PDR

Dear Sir/Madamme

Re : Exchange Program Between Thailand and the Greater Mekhong Sub-region

The Ministry of University Affairs (MUA) of Thailand has announced the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and Neighbouring Countries for the year 2001 to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand, and the Greater Mekong Sub-region.

The six priority fields of cooperation specified in the Joint Declaration between members of the GMS are : agricultural education, economics teaching, higher education management, tropical medicine, distance education, and environmental education..

This program supports the two-way exchange of faculty for the purpose of curriculum development, research studies and teaching and lecturing, and of students, for period between 1-4 months.

Suranaree University of Technology (SUT) wishes to take this opportunity to invite your faculty and students to apply for this program, to strengthen cooperation between your institution and SUT.

For further details on financial support, areas of preferences, and application deadlines, please thoroughly consult the attached Official Announcement of the Office of the Permanent Secretary for University Affairs. attached please also find the Application Forms TGMS 1 and TGMS 2 to be completed by the applicants.

To be able for us to submit the applications to MUA on the deadline, please submit the completely filled out application forms, together with photos and other documents required to our office by the express mail service at your soonest in order that they will reach our office within 10 February, 2001. For further details, please consult the Official Announcement No. 6 page 4.

Your cooperation and prompt action is highly appreciated.

(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)
Director, Center for International Affairs



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

No. 5136/ C.65

COPY

14 December, 2000

Prof. Dr. Banh Tien Long
Vice Rector, Hanoi University of Technology
Dai Co Viet Road, Hanoi
Vietnam
Phone : (84) 4 8 693796
Fax: (84) 4 8 692006

Dear Prof. Dr. Banh Tien Long,

Re : Exchange Program Between Thailand and the Greater Mekhong Sub-region

The Ministry of University Affairs (MUA) of Thailand has announced the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and Neighbouring Countries for the year 2001 to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand, and the Greater Mekong Sub-region.

The six priority fields of cooperation specified in the Joint Declaration between members of the GMS are : agricultural education, economics teaching, higher education management, tropical medicine, distance education, and environmental education..

This program supports the two-way exchange of faculty for the purpose of curriculum development, research studies and teaching and lecturing, and of students, for period between 1-4 months.

Suranaree University of Technology (SUT) wishes to take this opportunity to invite your faculty and students to apply for this program, to strengthen cooperation between your institution and SUT.

For further details on financial support, areas of preferences, and application deadlines, please thoroughly consult the attached Official Announcement of the Office of the Permanent Secretary for University Affairs. attached please also find the Application Forms TGMS 1 and TGMS 2 to be completed by the applicants.

To be able for us to submit the applications to MUA on the deadline, please submit the completely filled out application forms, together with photos and other documents required to our office by the express mail service at your soonest in order that they will reach our office within 10 February, 2001. For further details, please consult the Official Announcement No. 6 page 4.

Your cooperation and prompt action is highly appreciated.

(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)
Director, Center for International Affairs



No. 5136/ 0.65

14 December, 2000

President,
Royal University of Agriculture
Dangko Commune, Danko District
Kandal Province
Cambodia
Fax : 855 23 360127

Dear Sir/Madamme

Re : Exchange Program Between Thailand and the Greater Mekhong Sub-region

The Ministry of University Affairs (MUA) of Thailand has announced the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and Neighbouring Countries for the year 2001 to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand, and the Greater Mekong Sub-region.

The six priority fields of cooperation specified in the Joint Declaration between members of the GMS are : agricultural education, economics teaching, higher education management, tropical medicine, distance education, and environmental education..

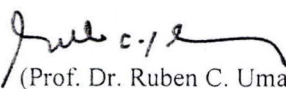
This program supports the two-way exchange of faculty for the purpose of curriculum development, research studies and teaching and lecturing, and of students, for period between 1-4 months.

Suranaree University of Technology (SUT) wishes to take this opportunity to invite your faculty and students to apply for this program, to strengthen cooperation between your institution and SUT.

For further details on financial support, areas of preferences, and application deadlines, please thoroughly consult the attached Official Announcement of the Office of the Permanent Secretary for University Affairs. attached please also find the Application Forms TGMS 1 and TGMS 2 to be completed by the applicants.

To be able for us to submit the applications to MUA on the deadline, please submit the completely filled out application forms, together with photos and other documents required to our office by the express mail service at your soonest in order that they will reach our office within 10 February, 2001. For further details, please consult the Official Announcement No. 6 page 4.

Your cooperation and prompt action is highly appreciated.


(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)
Director, Center for International Affairs



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) ²²⁴¹⁴⁰ Email : cenintar@ccs.sut.ac.th

No. 5136/ 2.65

COPY

14 December, 2000

Dr. Bui Cach Tuyen,
Rector
University of Agricultural and Forestry-Ho Chi Minh City
Thu Duc District, Ho Chi Minh City
Vietnam
Fax : (848) 8960713

Dear Dr. Bui Cach Tuyen,

Re : Exchange Program Between Thailand and the Greater Mekhong Sub-region

The Ministry of University Affairs (MUA) of Thailand has announced the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and Neighbouring Countries for the year 2001 to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand, and the Greater Mekong Sub-region.

The six priority fields of cooperation specified in the Joint Declaration between members of the GMS are : agricultural education, economics teaching, higher education management, tropical medicine, distance education, and environmental education..

This program supports the two-way exchange of faculty for the purpose of curriculum development, research studies and teaching and lecturing, and of students, for period between 1-4 months.

Suranaree University of Technology (SUT) wishes to take this opportunity to invite your faculty and students to apply for this program, to strengthen cooperation between your institution and SUT.

For further details on financial support, areas of preferences, and application deadlines, please thoroughly consult the attached Official Announcement of the Office of the Permanent Secretary for University Affairs. attached please also find the Application Forms TGMS 1 and TGMS 2 to be completed by the applicants.

To be able for us to submit the applications to MUA on the deadline, please submit the completely filled out application forms, together with photos and other documents required to our office by the express mail service at your soonest in order that they will reach our office within 10 February, 2001. For further details, please consult the Official Announcement No. 6 page 4.

Your cooperation and prompt action is highly appreciated.

(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)
Director, Center for International Affairs

FAXED



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

No. 5136/ C.65

COPY

14 December, 2000

Prof. Dr. Le Luong Tai
Vice President
Thai Nguyen University
Fax : 84 280 852665

Dear Prof. Dr. Le Luong Tai,

Re : Exchange Program Between Thailand and the Greater Mekhong Sub-region

The Ministry of University Affairs (MUA) of Thailand has announced the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and Neighbouring Countries for the year 2001 to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand, and the Greater Mekong Sub-region.

The six priority fields of cooperation specified in the Joint Declaration between members of the GMS are : agricultural education, economics teaching, higher education management, tropical medicine, distance education, and environmental education..

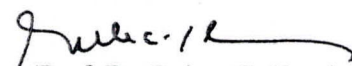
This program supports the two-way exchange of faculty for the purpose of curriculum development, research studies and teaching and lecturing, and of students, for period between 1-4 months.

Suranaree University of Technology (SUT) wishes to take this opportunity to invite your faculty and students to apply for this program, to strengthen cooperation between your institution and SUT.

For further details on financial support, areas of preferences, and application deadlines, please thoroughly consult the attached Official Announcement of the Office of the Permanent Secretary for University Affairs. attached please also find the Application Forms TGMS 1 and TGMS 2 to be completed by the applicants.

To be able for us to submit the applications to MUA on the deadline, please submit the completely filled out application forms, together with photos and other documents required to our office by the express mail service at your soonest in order that they will reach our office within 10 February, 2001. For further details, please consult the Official Announcement No. 6 page 4.

Your cooperation and prompt action is highly appreciated.


(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)

Director, Center for International Affairs

FAXED



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima, Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

No. 5136/ *C.65*

COPY

17 December, 2000

Prof. Zhu Weihua
President
Yunnan University
52 North Cuihu Road
Kunming 650091, CHINA
Phone : 86 871 5155045
Fax : 86 871 5147713

Dear Prof. Dr. Nguyen Huu Doc,

Re : Exchange Program Between Thailand and the Greater Mekhong Sub-region

The Ministry of University Affairs (MUA) of Thailand has announced the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and Neighbouring Countries for the year 2001 to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand, and the Greater Mekong Sub-region.

The six priority fields of cooperation specified in the Joint Declaration between members of the GMS are : agricultural education, economics teaching, higher education management, tropical medicine, distance education, and environmental education..

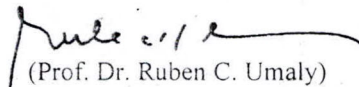
This program supports the two-way exchange of faculty for the purpose of curriculum development, research studies and teaching and lecturing, and of students, for period between 1-4 months.

Suranaree University of Technology (SUT) wishes to take this opportunity to invite your faculty and students to apply for this program, to strengthen cooperation between your institution and SUT.

For further details on financial support, areas of preferences, and application deadlines, please thoroughly consult the attached Official Announcement of the Office of the Permanent Secretary for University Affairs. attached please also find the Application Forms TGMS 1 and TGMS 2 to be completed by the applicants.

To be able for us to submit the applications to MUA on the deadline, please submit the completely filled out application forms, together with photos and other documents required to our office by the express mail service at your soonest in order that they will reach our office within 10 February, 2001. For further details, please consult the Official Announcement No. 6 page 4.

Your cooperation and prompt action is highly appreciated.



(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)
Director, Center for International Affairs

FAXED



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima, Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

No. 5136/ C. 65

COPY

14 December, 2000

Mr. Mak Ngoy
Ministry of Education, Youth and Sport
Department of Higher Education
169 Narodom Blvd., Phnom Penh
Cambodia
Fax : 855-23 884-276

Dear Mr. Mak Ngoy,

Re : Exchange Program Between Thailand and the Greater Mekhong Sub-region

The Ministry of University Affairs (MUA) of Thailand has announced the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and Neighbouring Countries for the year 2001 to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand, and the Greater Mekong Sub-region.

The six priority fields of cooperation specified in the Joint Declaration between members of the GMS are : agricultural education, economics teaching, higher education management, tropical medicine, distance education, and environmental education..

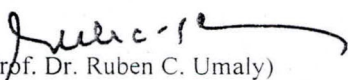
This program supports the two-way exchange of faculty for the purpose of curriculum development, research studies and teaching and lecturing, and of students, for period between 1-4 months.

Suranaree University of Technology (SUT) wishes to take this opportunity to invite your faculty and students to apply for this program, to strengthen cooperation between your institution and SUT.

For further details on financial support, areas of preferences, and application deadlines, please thoroughly consult the attached Official Announcement of the Office of the Permanent Secretary for University Affairs. attached please also find the Application Forms TGMS 1 and TGMS 2 to be completed by the applicants.

To be able for us to submit the applications to MUA on the deadline, please submit the completely filled out application forms, together with photos and other documents required to our office by the express mail service at your soonest in order that they will reach our office within 10 February, 2001. For further details, please consult the Official Announcement No. 6 page 4.

Your cooperation and prompt action is highly appreciated.


(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)
Director, Center for International Affairs

FAXED



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

No. 5136/ C.65

COPY

14 December, 2000

Prof. Dr. Nguyen Huu Duc,
Vice Rector
University of Dalat,
Phu dong thien Vuong
Dalat, Vietnam
Fax : 84 63 23380

Dear Prof. Dr. Nguyen Huu Doc,

Re : Exchange Program Between Thailand and the Greater Mekhong Sub-region

The Ministry of University Affairs (MUA) of Thailand has announced the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and Neighbouring Countries for the year 2001 to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand, and the Greater Mekong Sub-region.

The six priority fields of cooperation specified in the Joint Declaration between members of the GMS are : agricultural education, economics teaching, higher education management, tropical medicine, distance education, and environmental education..

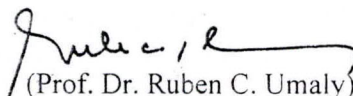
This program supports the two-way exchange of faculty for the purpose of curriculum development, research studies and teaching and lecturing, and of students, for period between 1-4 months.

Suranaree University of Technology (SUT) wishes to take this opportunity to invite your faculty and students to apply for this program, to strengthen cooperation between your institution and SUT.

For further details on financial support, areas of preferences, and application deadlines, please thoroughly consult the attached Official Announcement of the Office of the Permanent Secretary for University Affairs. attached please also find the Application Forms TGMS 1 and TGMS 2 to be completed by the applicants.

To be able for us to submit the applications to MUA on the deadline, please submit the completely filled out application forms, together with photos and other documents required to our office by the express mail service at your soonest in order that they will reach our office within 10 February, 2001. For further details, please consult the Official Announcement No. 6 page 4.

Your cooperation and prompt action is highly appreciated.


(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)

Director, Center for International Affairs

FAXED



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140

Email : cenir taf@ccs.sut.ac.th

No. 5136/ *C.65*

COPY

14 December, 2000

Prof. Nguyen Ngoc Giao,
Vice Rector
Vietnam National University-Ho Chi Minh City
Ho Chi Minh City, Vietnam

Dear Prof. Nguyen Ngoc Giao,

Re : Exchange Program Between Thailand and the Greater Mekhong Sub-region

The Ministry of University Affairs (MUA) of Thailand has announced the Faculty and Student Exchange Program between Thailand and Neighbouring Countries for the year 2001 to support academic cooperation between institutes of higher education in Thailand, and the Greater Mekong Sub-region.

The six priority fields of cooperation specified in the Joint Declaration between members of the GMS are : agricultural education, economics teaching, higher education management, tropical medicine, distance education, and environmental education..

This program supports the two-way exchange of faculty for the purpose of curriculum development, research studies and teaching and lecturing, and of students, for period between 1-4 months.

Suranaree University of Technology (SUT) wishes to take this opportunity to invite your faculty and students to apply for this program, to strengthen cooperation between your institution and SUT.

For further details on financial support, areas of preferences, and application deadlines, please thoroughly consult the attached Official Announcement of the Office of the Permanent Secretary for University Affairs. attached please also find the Application Forms TGMS 1 and TGMS 2 to be completed by the applicants.

To be able for us to submit the applications to MUA on the deadline, please submit the completely filled out application forms, together with photos and other documents required to our office by the express mail service at your soonest in order that they will reach our office within 10 February, 2001. For further details, please consult the Official Announcement No. 6 page 4.

Your cooperation and prompt action is highly appreciated.

(Prof. Dr. Ruben C. Umaly)
Director, Center for International Affairs



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

MOST URGENT

No. MUA 5136/ 136

14 March, 2000

Mr. Mak Ngoy
Ministry of Education, Youth and Sport
Department of Higher Education
169 Norodom Blvd.
Phnom Penh
Cambodia
Fax: (855-23) 884-276

Dear Mr. Mak Ngoy

Please refer to our urgent letter dated 8 March, 2000 requesting an acceptance letter for a team from SUT to visit the Department of Higher Education and also Cambodian universities. I would like to inform you the team consisting of the following

1. Prof. Dr. Wichit Srisa-an , Rector
2. Assoc. Prof. Dr. Kasem Prabripataloong, Vice Rector for Academic Affairs
3. Prof. Dr. Ruben C. Umaly, Director, Center for International Affairs

The team would like to discuss the higher education management and other related areas with the representatives from the Department of Higher Education. The visit will be one week duration. The possible dates of their visit will later be finalized or could be at a time of your choice.

As SUT will have to submit the request for financial support from the Ministry of University Affairs, for both the team from Cambodia and the team from SUT, I, therefore would like to reiterate that we will need an acceptance letter from the Department of Higher Education to submit to the Ministry together with our request.

Should you agree with this proposal, please send to our office by fax the acceptance letter within this week so that we could submit to MUA. The fax number is 66 44 224140. Please also send the original by express mail. I apologize for the short notice.

Your prompt action is highly appreciated.

(Assoc. Prof. Songphorn Tajaroensuk)
Deputy Director, Center for International Affairs
for Director

Faxed

MINISTRY OF EDUCATION, YOUTH AND SPORT
80 Norodom Blvd, Phnom Penh, Cambodia
Tel: (855-23) 213 143; Fax (855-23) 215 096

March 9, 2000

Prof. Dr. Ruben C. Umaly
Director
Center for International Affairs
Suranaree University of Technology
111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima,
Thailand
Tel: (66-44) 224141-44; Fax (66-44) 224140

Dear Prof. Dr. Umaly,

Thank you for your kind cooperation in exchanging program for faculty and students between our universities. I also would like to express my sincere thanks to the Ministry of University Affairs of Thailand that supports this program. The program will provide a great opportunity for Cambodian faculty and students to learn and share experience with the faculty and students of the Great Mekong Subregion countries.

It refers to Assoc. Pro. Songphorn Tajaroensuk's letter of 8 March 2000, I, in the name of the Ministry of Education, Youth and Sport, agree to accept the Suranaree University delegations to visit the universities in Cambodia. I sincerely appreciate this exchange program. The purpose of this program is to develop an excellent cooperation between our universities for the sake of higher education management and development.

I look forward to meeting you in Cambodia.

Warmest regards.

Yours Sincerely, 

POK Than
Secretary of State for Education, Youth and Sport 





URGENT

SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

No. MUA 5136/ 125

8 March 2000

Mr. Mak Ngoy
Ministry of Education, Youth and Sport
Department of Higher Education
169 Norodom Blvd.
Phnom Penh
Cambodia
Fax: (855-23) 884-276

Dear Mr. Mak Ngoy,

Thank you for your kind cooperation in sending applicants to participate in the MUA's TGMS Faculty and Students Exchange Program. Our office received 5 applicants from the Department of Higher Education. However, there are more documents required by the Ministry of Foreign Affairs of Thailand and I have already contacted Mr. Roth Sokha regarding this matter. Once all documents required reach us, they will be submitted to the MUA.

As you may have noted the aim of the program is the promotion of two-way exchange activities, I, therefore, would like to propose that a team of 3-4 faculty members from Suranaree University of Technology should visit the Department of Higher Education and universities in Cambodia in order to discuss the higher education management and other related areas. This would strengthen cooperation between our universities and would also facilitate the exchange of students and faculty members in the future. The possible dates of their visit could be at a time of your choice.

Should you agree with this proposal, please send to our office by fax the acceptance letter within March 12th so that we could submit to MUA on time. The fax number is 66 44 224140. Please also send the original by express mail. I apologize for the short notice.

Your prompt action is highly appreciated.

(Assoc. Prof. Songphorn Tajaroensuk)
Director, Center for International Affairs
for Director



SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) : 224141-44

Fax : (66.44) 224140 | Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

No. 5136/ 124

8 March 2000

Mr. Roth SOKHA
Ministry of Education, Youth and Sport
Department of Higher of Education
#169 Norodom Blvd, Phnom Penh, Cambodia
Tel : (855) 23 217 937
Fax : (855) 23 884 276

Re : MUA's TGMS Faculty and Students Exchange Program

Dear Mr. Roth SOKHA ,

Please refer to your letter to Prof. Dr. Ruben C. Umaly regarding the MUA's TGMS Faculty and Students Exchange Program. We received only a copy of the application form TGMS 2 of each applicant. Each applicant is requested to fill out the form TGMS 1. There are also some other documents required . For detailed information, please consult the official MUA's Announcement (No. 6 Application Documents) which was sent to Mr. Mak Ngoy earlier. Please send all documents required by the Ministry of University Affairs (except 6.1.3) to our office as soon as possible by express mail.

Your kind attention and prompt action will be highly appreciated.

(Assoc. Prof. Songphorn Tajaroensuk)
Deputy Director of Center for International Affairs
for Director

8 MAR 2000

FAXED



URGENT

SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima , Thailand

Tel. (66.44) 224141-44

Fax : (66.44) 224140 Email : cenintaf@ccs.sut.ac.th

No. 5136/129

8 March 2000

Mr. Oen Sophoan
Dean of Faculty of Agriculture
Maharishi Vedic University
P.O Box 865
Phnom Penh, Cambodia
Tel : (855) 23 364898
Fax : (855) 23 427907

Re : MUA's TGMS Faculty and Students Exchange Program

Dear Mr. Oen Sophoan,

Thank you for your interests in participating in the MUA's TGMS Faculty and Students Exchange Program. We received by fax only a copy of the application form TGMS1 and TGMS 2. You are requested to send to our office a nomination documents as soon as possible by fax. There are also some other documents required . For detailed information, please consult the official MUA's Announcement (No. 6 Application Documents) which was sent to Mr. Mak Ngoy earlier. Please send all documents required by the Ministry of University Affairs (except 6.1.3) to our office as soon as possible by express mail.

Your kind attention and prompt action will be highly appreciated.

Songphorn Tajaroensuk

(Assoc. Prof. Songphorn Tajaroensuk)
Deputy Director of Center for International Affairs
for Director

8 MAR 2000
FAXED



VIETNAM NATIONAL UNIVERSITY- HOCHIMINH CITY
UNIVERSITY OF AGRICULTURE AND FORESTRY

Thu Duc - Ho Chi Minh City - Vietnam

Tel : 8960711 - 8966780

Fax : 84-8-960713

March 6, 2000

Prof. Dr. Ruben C. Umaly
Director
Center for International Affairs
Suranaree University of Technology
Fax: 66-44-224140 Thailand

Center for International Affairs	
No.	892/2543
Date	6 MAR 2000
Time	13:00
[Signature]	

Dear Prof. Umaly,

Thank you very much for your fax dated March 3. We welcome very much the visit of Prof. Dr. Anchalee Wannaruk as a visiting professor in English at our university. I would suggest that Prof. Wannaruk and Dr. Do Huy Thinh, Director of the Center for Foreign Studies of our university, will work out a detailed plan of her visit so that her assistance will be most fruitful and beneficial. Dr. Thinh's email address is as follows: dhthinh@hcm.vnn.vn

My best wishes while I am looking forward to further discussion with for you every opportunity for the cooperation between our two institutions.

Sincerely yours,



Bui Cach Tuyen, Dr. Tech.Sc.

Center for International Affairs	
No.	385/2543
Date	3 MAR 2000
Time	10:10

Ministry of Education,
Youth and sport
Department of Higher of Education
#169 Norodom Blvd, Phnom Penh, Cambodia
Tel : (855) 23 217 937
Fax : (855) 23 884 276

KINGDOM OF CAMBODIA
Nation Religion King

Prof. Dr. Ruben C. Umaly
Director, Center for International Affairs
SURANAREE University of Technology
111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima, Thailand
Tel : (66 44) 22414144
Fax : (66 44) 224140

Responding to your latter dated 25 February 2000, I would like to inform you that the following staff officials of Department of Higher of Education are appointed to participate in your exchange Program :

- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1- Mr. Khov Meas | Agriculture Education |
| 2- Mr. Hong Sokheng | Distance Education |
| 3- Mr. Pen Kimsrong | Higher Education Management |
| 4- Mr. Ngeth Sophalrith | Higher Education Management |
| 5- Mr. Or Bunsrun | Higher Education Management |

I hope that all staff will meet your requirement, I strongly expect that after they finish the course, they will bring valuable knowledge and experiences to develop Higher Education areas.

I'm looking forward to hearing from you.

Sincerely yours,
Vice-Director of Department of Higher of Education



Roth SOKHA

Name Lists of Vietnamese Faculty and Students Participating in the Exchange Program between Thailand and Neighboring Countries in the year 2000

Name	Institution	Areas	Type of Activity	Duration
1.Ms.Loung Hong Nga*	Hanoi University of Technology, Vietnam	Food and Havest Technology	Research	1-4 months
2. Ms.Lan Chi Le Thi**	Hanoi University of Technology, Vietnam	Food Technology	-	1-4 months
3. Mr.Quang The Phan*	Thai Nguyen University, Vietnam	Environmental Engineering	Attending lectures (training) Research	4 months
4. Mr.Truong Huu Dung*	Thai Nguyen University, Vietnam	Animal Production	Studying and Research	1 Semester
5. Mr.Tinh Nguyen Quang*	Thai Nguyen University, Vietnam	Animal Production	Studying and Research	1 Semester
6. Ms.Suu Nguyen Van*	Thai Nguyen University, Vietnam	Animal Production	Studying and Research	1 Semester
7. Dr.Van Dao Thanh*	Thai Nguyen University, Vietnam	Crop Production	Training and Research	1 Semester
8. Dr.Duong Van Son*	Thai Nguyen University Vietnam	Crop Production	Training and Research	1 Semester
9. Ms.Ha Duong Thi Than*	Thai Nguyen University, Vietnam	Crop Production	Training and Research	1 Semester
10. Mr.Nhan Dang Quy*	Thai Nguyen University, Vietnam	Crop Production	Training and Research	1 Semester
11. Mr.Hung Pham Van*	Thai Nguyen University, Vietnam	Computer Engineering	Studying	1 Semester

* Faculty

** Students

Name Lists of Vietnamese Faculty and Students Participating in the Exchange Program between Thailand and Neighboring Countries in the year 2000

Name	Institution	Aeras	Type of Activity	Duration
12. Mr.Khuyen Tran Nhu*	Hanoi Agricultural University, Vietnam	Food Processing	Training and Research	4 months
13. Mr.Hai Nguyen Thanh*	Hanoi Agricultural University, Vietnam	Food Processing	Training and Research	4 months
14. Ms.Dung Nguyen Dang*	Hanoi Agricultural University, Vietnam	Post Harvest and Food Technology, Cereal, Dairy Production	Training and Research	4 months
15. Ms.Nguyen Thi Thanh Van**	Hanoi Agricultural University, Vietnam	English Education Administration	Training	1-4 months

* Faculty

** Students

**HANOI AGRICULTURAL UNIVERSITY**

Gialam, Hanoi, Vietnam

Tel : 84.4.8276906 * Fax : 84.4.8276554

Prof. Dr. Ruben C. Umaly
Centre for International Affairs
Surannaree University of Technology
Nakhon Ratchasima, Thailand

Center for International Affairs	
No.	500/2543
Date	21 MAR 2000
Time	15:00

Fax: 66 44 224140

3 March 2000

Dear Prof. Umaly,

I have just received your fax transmission and I hasten to answer. Your idea of an exchange visit by a team of faculty members from SUT's Institute of Agricultural Technology within MUA's TGMS Faculty and Students Exchange Program is excellent. We should be delighted to welcome them here to discuss those problems you mentioned in your letter.

We thank you very much for setting our cooperation ideas which we discussed during your latest visit in motion. I am sure that the visit will be a successful one to get more understandings and strengthen our collaborative relationship.

The time of the visit in middle of May is convenient to us. However, we request that all expenses related to SUT's Team trip will be born by your university. In addition, please let us know the personal data of the team members so that we could apply for their entry visa.

We are looking forward to the success of this exchange program.

Sincerely yours,

Prof. Dr. Vu Duy Giang
Vice Rector



HANOI AGRICULTURAL UNIVERSITY

Gialam, Hanoi, Vietnam

Tel : 84.4.8276906 * Fax : 84.4.8276554

NOMINATION DOCUMENT

Date 21 February 2000

To: Prof. Dr. RUBEN C. UMALY
DIRECTOR, CENTER FOR INTERNATIONAL AFFAIRS
SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY
THAILAND
Fax: 66 44 224140

From: HANOI AGRICULTURAL UNIVERSITY
TRAUQUI - GIALAM - HANOI - VIETNAM
Tel: 84 4 8276548
Fax: 84 4 8276554

Subject: APPLICANTS OF EXCHANGE PROGRAM

Dear Sirs (Madams),

At first, on behalf of Hanoi Agricultural University, we would highly appreciate the assistance from Suranaree University of Technology of Thailand and would expect for more cooperation in the future.

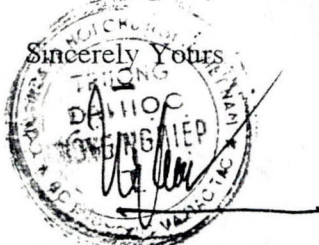
Follow the exchange program of our universities, I would hereafter nominate:

Mr. Tran Nhu Khuyen, lecturer of HAU
Mr. Nguyen Thanh Hai, lecturer of HAU
Miss. Nguyen Dang Dung, lecturer of HAU

to apply for admission to the program.

We believe these applicants have good health, enough qualifies and personal maturity to leave their home and family for four months or more to take part in the course supplying by your university. We also expect that these candidates will return to Vietnam to contribute in a meaning way following completion of studies at Suranaree University of Technology.

Sincerely Yours



Prof. Dr. Nguyen Viet Tung
Rector, Hanoi Agricultural University

Return-Path: <qhqt.hau@fpt.vn>
From: "International Relations Office" <qhqt.hau@fpt.vn>
To: <cenintaf@ccs.sut.ac.th>
Subject: Applicatn for Exchange Program from Vietnam
Date: Mon, 21 Feb 2000 13:25:01 +0700
X-MSMail-Priority: Normal
X-MimeOLE: Produced By Microsoft MimeOLE V4.72.3110.3

Center for International Affairs	
No.	290/1593
Date	2-2-FEB-2000
Time	14:10
Jm	

Letter for advice

Dear Prof. Dr. RUBEN C. UMALY,

Firstly, I would like to give respectfully salutation to you.

I am great happy as a participant of Hanoi Agricultural University to take part in the exchange program of your University.

I send to you here the TGMS1 and TGMS2 application form that I have filled in. Would you mind looking at the form and dropping some lines of your kind advice about the information written and asking me for more details as your requirement. Following that, I can modify the forms more correctly and after that send the Application Documents to your centre before February 25th, 2000.

I hope that I will return to Vietnam to contribute in the meaning way to our university following completion of studies at Suranaree University of Technology.

I am looking forward to hearing from you as soon as possible.

Sincerely yours,

Miss. Nguyen dang dung

<!DOCTYPE HTML PUBLIC "-//W3C//DTD W3 HTML//EN">
<HTML>
<HEAD>

<META content=text/html; charset=iso-8859-1 http-equiv=Content-Type>

```
<META content="MSHTML 4.72.3110.7" name=GENERATOR>
</HEAD>
<BODY bgColor=#ffffff>
<DIV><B><FONT size=5>
<P align=center><FONT size=3>Letter for advice</FONT></P></B><FONT
size=3></FONT></FONT><FONT size=4>
<P align=justify><FONT size=3></FONT></P></FONT><FONT size=4><B><I>
<P align=justify><FONT size=3>Dear Prof. Dr. RUBEN C. UMALY,</FONT></P></B><FONT
size=3></FONT></I>
<P align=justify><FONT size=3></FONT></P>
<P align=justify><FONT size=3>Firstly, I would like to give respectfully
salutation to you.</FONT></P>
<P align=justify><FONT size=3></FONT></P>
<P align=justify><FONT size=3>I am great happy as a participant of Hanoi
Agricultural University to take part in the exchange program of your
University.</FONT></P>
<P align=justify><FONT size=3></FONT></P>
<P align=justify><FONT size=3>I send to you here the TGMS1 and TGMS2 application
form that I have filled in. Would you mind looking at the form and dropping some
lines of your kind advice about the information written and asking me for more
details as your requirement. Following that, I can modify the forms more
correctly and after that send the Application Documents to your centre before
February 25<SUP>th</SUP>, 2000. </FONT></P>
<P align=justify><FONT size=3>I hope that I will return to Vietnam to contribute
in the meaning way to our university following completion of studies at
Suranaree University of Technology.</FONT></P>
<P align=justify><FONT size=3></FONT></P>
<P align=justify><FONT size=3>I am looking forward to hearing from you as soon
as possible.</FONT></P>
<P align=justify><FONT size=3></FONT></P>
<P align=justify><FONT size=3>Sincerely yours,</FONT></P>
<P align=justify><FONT size=3></FONT></P>
<P align=justify><FONT size=3>Miss. Nguyen dang
dung</FONT></P></FONT></DIV></BODY></HTML>
```

Attachment Converted: C:\EUDORA\Applicat.doc

**Application for Higher Education Institutions' Lecturers and Students
Between Thailand and Neighbouring Countries**

1. University/Institution/Agency
.....HANOI AGRICULTURAL UNIVERSITY
2. Type of activity(ies)
☐ research.....(number) projects ☐ exchange.....(number) person(s)
☒ others (please specify).....TRAINING AND RESEARCH.....

3. Duration (approximate starting and ending date of projects)
.....
4. Name and address of host university/institution/agency
SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY
NAKHON RATCHASIMA 30000, THAILAND
5. Project Director/Co-ordinator (names, position, office and address)
PRO.DR. ROBEN C. UMALY
DIRECTOR OF CENTRE FOR INTERNATIONAL AFFAIRS
SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY
NAKHON RATCHASIMA 30000, THAILAND
6. Scope and rationale of the exchange program
AGRICULTURAL EDUCATION

7. Objective(s)
.....
8. Activities and Workplan
.....
9. Participant(s) from VIETNAM...(please identify nationality of participants)
 - 9.10. Undergraduate..... person(s)
 - 9.11. Graduates..... person(s)
 - 9.12. Lecturer..... person(s)
13. Expected long-term outcome for department/faculty and university/institution at the ending of the project
IMPROVE CAPABILITY IN TEACHING AND RESEARCH

Signature of Project Director

Position

Date/...../

3. Academic History

Institution (school/college/univ./ other higher education)	Dates of Attendance	Qualifications awarded and grades/ class of honour	Qualifications Expected	Principle Subject (s) taken	GPA up to no (for student applicant)
HANOI UNIVERSITY OF TECHNOLOGY	SEPT,1992 TO MAY,1997	VERY GOOD		-BIOCHEMMISTRY -MICROBIOLOGY -MATERIALS OF FOOD PRODUCTION -EQUIPMENT OF FOOD PRODUCTION -FOOD PROCESSING	

4. English Language Qualifications

What is your first language? VIETNAMESE

If English is not your first language, please give details
of your English language Proficiency

	Good	Average	Poor
Read	☒	☐	☐
Write	☒	☐	☐
Speak	☒	☐	☐
Comprehension	☒	☐	☐

Language(s) Proficiency

(Other than your native language)

	Good	Average	Poor
Burmese			
Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐
Chinese			
Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐
Khmer			
Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐
Lao			
Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐
Vietnamese			
Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐
Thai			
Speak	☐	☐	☐
Write	☐	☐	☐
Read	☐	☐	☐
Comprehension	☐	☐	☐

5. Career History

Please give details of employment and/or professional experience

Dates: From: 11/97 To: DATE	Nature of work on position held: LECTURER	Name and address of employer: DEPARTMENT OF POSTHARVEST AND FOOD TECHNOLOGY HANOI AGRICULTURAL UNIVERSITY
6. Host University/Institution		

Name of Department.....Faculty.....University SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY
Country.....THAILAND.....Designated Airport City
Contact Co-ordinator/ Officer/ Host PRO.DR. RUBEN C. UMALY
..... DIRECTOR, CENTER FOR INTERNATIONAL AFFAIRS.....
Address SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY
..... NAKHON RATCHASIMA 30000, THAILAND
Tel:.....Fax..66 44 224 140.....E-mail CENINTAF@CCS.SUT.AC.TH.....

Please explain why you wish to participate in this exchange program and how it relates to your career/academic objectives

..... TO IMPROVE THE KNOWLEDGE OF POST HARVEST AND FOOD TECHNOLOGY
..... ECPECIALLY, CEREAL AND DIARY PRODUCTS PROCESSING

What will the host university/institution provide you during the exchange period (i.e. living space, sight seeing etc)?

..... LIVING SPACE, SIGHT SEEING, VISITING FACTORY AND FARM.....

7. Home University/Institution

Has your home university/institution developed or established any memorandum with any international university/institution in the GMS country?

..... YES.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Upon complete of the program, what duties will your home university/institution assign you ?

..... TEACHING AND RESEARCH POST HARVEST AND FOOD PROCESSING

..... ESPECIALLY, CEREAL TECHNOLOGY

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Applicant's signature

Date.....18...../.....02...../..2000.....

.....NGUYEN DANG DUNG.....

Signature of Head of Department or Dean of Faculty

Date.....18...../.....02...../....2000.....

signed

..... PROF. DR. VU THI THU.....

Note: This application must be attached with the application forms TGMS1



HANOI AGRICULTURAL UNIVERSITY

Gialam, Hanoi, Vietnam

Tel : 84.4.8276906 * Fax : 84.4.8276554

Prof. Dr. Ruben C. Umaly
Director, CIA
Suranaree University of Technology
Thailand

Center for International Affairs	
No.	1658/2502
Date	17 DEC 1999
Time	13:45

24 November 1999

Dear Dr. Umaly,

Thank you very much for your letter of 13 October 1999. In response to your letter I have replied via your E-mail cenintaf@sura1.sut.ac.th but failed. I am sure that you have already received the recommendation of three staff (3) for training at your university with The MUA Grants.

We wish to develop a Joint Project with your university in the field of Postharvest Technology and Food Processing. The goal of this project is to enhance the capacity in teaching of Hanoi Agricultural University's staff in this field. The major contents of the project are:

- Developing curriculum for undergraduate and postgraduate education in postharvest technology and food processing,
- Organizing visiting lectures for Thai Professors in some subjects at HAU and study tour for HAU staff to Thailand,
- Writing teaching materials of essential subjects,
- Student exchange in terms of trainership and thesis research,
- Establishing a food processing unit (fruits, meat...) at HAU in order to serve as center for trainership and supplying food to canteens of HAU.

We hope to receive you and your colleagues at our university to talk in more details about this Joint Project.

With best personal regards.

Sincerely yours,

Prof. Dr. Vu Duy Giang
Vice Rector of Hanoi Agricultural University

now
7/12/99
RV

Electronic Mail

Message #5292561

Date: Wednesday, November 03, 1999 8:24:43 AM

From: VDGiang

To: IN:cenintaf@sural.sut.ac.th

Topic: Collaboration between two Univ.

Cher Prof.Umaly,

Je vous remercie de votre lettre daté le 13 Oct. 1999. Nous avons choisi trois boursiers pour des cours donnés par "the MUA King's Anniversary grants". Nous avons transmis leurs CVs par fax, mais en raison de troubles techniques de PTT, une seule CV est arrivée à votre Université. Dès que maintenant nous vous transmettrons les CV et les copiés de résultats d'étude de tous les trois boursiers.

En ce qui concerne collaboration entre deux Universités, je crois que le domaine de technologie agro alimentaire est très important pour le développement de notre université à présent comme dans le future.

Nous pouvons donc organiser un séminaire pour développement du programme formative au niveau universitaire et post universitaire de cette spécialité. Basé sur ce programme, nous pouvons inviter certains professeurs de votre université à enseigner et à rédiger le manuel des disciplines pointues.

Nous voudrions aussi monter un atelier de transformation des fruits (ou de la viande) au sein de notre université. Cet atelier est à fois la place de faire pratique des étudiants et celle de fabrication des produits fruitiers (ou des autres produits) destinés à restaurant de l'université.

Ce sont les idées principales que je veux échanger, je vous proposerais de donner les conseils.

Je vous souhaite de bonne santé et j'espère que nous aurions bientôt des bons programmes coopératives entre deux universités.

Cordiales salutations

Prof. Dr. Vu Duy Giang, Vice Rector
Hanoi Agricultural University
Gialam - Hanoi - Vietnam
Tel. 84.4.8765638
Fax. 84.4.8276554
Email. vdgiang@netnam.org.vn